

NDEME YA KHOLOMO KHA MVELELE YA TSHIVENDA

NGA

NEMPUMBULUNI NDITSHENI MORRIS

MUSHUMO UNO WO NEKEDZWA U FUSHA THODEA YA DIGIRI YA

MASTERS OF ARTS (MA)

KHA

MUHASHO WA NYAMBO

KHA

FAKHALITHI YA NGUDO DZA VHATHU UNIVESITHI YA LIMPOPO

MUDZUDZANYI WA MUSHUMO WO THE:

VHO PHUROFESA R.N. MADADZHE

LARA 2012

MUANO

Nne NEMPUMBULUNI NDITSHENI MORRIS wa tsaino i re afho fhasi ndi kha muano wa uri mushumo wa tsenguluso ya ndeme ya kholomo kha mvelele ya Tshivenda ndi wanga we nda u kuvhanganya nne muhe nahone a u athu u nekedzwa kha Yunivesithi ifhio na ifhio. Mushumo uyu ndi khou nekedza hu u toda u fusha thodea ya Masters. Mañwalo e nda redza ndo a sumbedza nga u a bula kha bugutshumiswa.

TSAINO:-----DATUMU-----



VHUḐIKUMEDZELI

Mushumo uyu ndi u kumedzela mufumakadzi wanga Mbulaheni Ḑempumbuluni, vhananga, Gundo, Avhatakali na Nduvho. Ndi dovha nda u kumedzela mukegulu, mme anga Vho Mavhungu Ḑempumbuluni. Kha vhananga, ndi ri pfunzo ndi ifa na wana yone no wana vhumatshelo. Ndi dovha nda kumedzela mushumo uyu kha vhoṭhe vha ambaho na vha gudaho Tshivenda.

ḐEMPUMBULUNI N.M.

DZINDIVHUWO

Tshivenda tshi ri munwe muthihi a u t̄usi mathuthu. Heyi ndi ngoho i sa vhuyi ya hanedzwa, ngauri vhathu vha tevhelaho vhane nda tama u livhisa ndivhuwo dzanga khavho pfariso yavho ndo i vhona.

Ndi tama u livhuwa Mudzimu we nga lufuno na pfariso yawe a nkonisa uri ndi vuledze t̄hodisiso iyi.

A thi hangwi u livhuwa Mhasho wa Nyambo kha Univesithi ya Limpopo, zwiulusa muphurofesa R.N. Maḍadzhe kha thikhedzo, t̄huthuwedzo na u kondolela zwe vha netshedza musi ndi kati na ngudo iyi. Ndi zwine nda vha zwone nga vhone.

Ndi livhuwa na mufumakadzi wanga Vho Mbulaheni Nempumbuluni vhe vha kona u nkondolela musi ndi siho tsini navho nga mulandu wa ngudo iyi.

Ndi dovha nda livhisa ndivhuwo dzanga kha vhananga Gundo, Avhatakali na Nduvho, u kondolela hanu musi ndi tshi bva vhusiku nda dovha nda vhuya vhusiku. No vha ni tshi balelwa u vha tsini na n̄e khotsi anu. Fhedziha divhani uri a hu na tshi no ḍa wo lala, nahone u kondolela hu ḍisa dakalo.

Ndi livhuwa na khonani yanga Vho Mantsha Avhavhudzani vhe ra farisana kha ulu lwendo, arali ho vha hu si nga t̄huthuwedzo na thikhedzo yavho a thi divhi uri ndo vha ndi tshi ḍo vha ndi ngafhi namusi. Lufuno lwavho ndo lu vhona.

Vhothe vhe vha shela mulenzhe kha uri ngudo iyi i khunyelele vhe nda kundelwa u vha bula nga madzina afho n̄tha a si uri thuso yavho a tho ngo i vhona lini, tsho dinaho ndi uri ndivhuwo dzo kalelwa vhulapfu vhune ndi si tee u vhu pfuka lini. Na vhone kha vha pfe vho livhuwiwa, ndi khunyeledza ndivhuwo dzanga nga u vhea tshanda n̄tha ha tshinwe.

ZWI RE NGOMU

MAFHUNGO

SIATARI

MUANO

i

VHUḐIKUMEDZELI

ii

DZINDIVHUWO

iii

NDIMA YA U THOMA

1.1 MVULATSWINGA	1
1.2 THAIDZO YA TSENGULUSO	2
1.3 MUHANGA WA THYIORI	
1.4 NDIVHO YA TSENGULUSO	5
1.5 NDIVHOTIWA DZA TSENGULUSO	5
1.6 NDEME YA TSENGULUSO	6
1.7 NGONA	6
1.8 TSENGULUSO YA MAFHUNGO	7
1.8.1 Ngonā ya phuraimari	7
1.8.2 Ngonā ya sekondari	8
1.8.3 Ngonā ya sosioḓodzhikhaḓa	9
1.9 DELIMITHESHENI YA TSHIKOUPU	9

NDIMA YA VHUVHILI

2.1 MVULATSWINGA	10
2.2 NDEME YA KHOLOMO KHA MATSHILISANO	11
2.2.1 Vhuendi	11
2.2.2 Vhutoko	12
2.2.3 Ndimō na mihwalo	13
2.2.4 Mitambo na vhuḓimvumvusi	14

2.2.5 Zwiḽiwa	14
2.2.6 Zwiambaro	16
2.2.7 Lumalo	19
2.2.8 Zwishumiswa zwa muḽini	20
2.2.9 U fula tsimbi	20
2.2.10 U lafha mikota kana ḽombe	21
2.2.11 U ḽanza	22
2.2.12 Nyumonia kana zwiḽhavhi	22
2.2.13 U wisa muḽhana wa kholomo	22
2.2.14 U ilafha mbonzhe	23
2.2.15 U rema ha ḽhoho	23
2.2.16 Ndeme ya kholomo kha zwa vhurereli	23
2.2.17 Vhulamukanyi	27
2.2.18 Mbulungo	27
2.2.19 Nndwani	27
2.2.20 Polotiki	28
2.2.21 U ḽea vhathu tshirunzi	28
2.2.22 U losha	29
2.3 MVALATSWINGA	29

NDIMA YA VHURARU

3.1 MVULATSWINGA	31
3.2 KHOLOMO KHA MVELEDZISO YA LUAMBO LWA MIRERO	31
3.3 MATHEMO A MIVHALA YA KHOLOMO	39
3.4 MAKATELI O FHAMBANAHO A AMBAHO NGA HA KHOLOMO	43
3.5 MVELEDZISO YA LUAMBO SIANI ḽA DZITHAI	52
3.6 MVELEDZISO YA LUAMBO KHA MAAMBELE / MAIDIOMA	57
3.7 MADZINA A VHATHU A BVAHO KHA MIVHALA YA KHOLOMO	59
3.8 KHOLOMO KHA NYIMBO DZA SIALALA	60
3.8.1 Tshiḽoni tsha nkuku	60

3.8.2 Ndi vhoneyi vhaḷa?	61
3.8.3 Mammbeḍa	61
3.9 Kholomo kha ngano	62
3.10 Vhurendi ha sialala	63
3.10.1 Masirangwe	63
3.10.2 Thithwa	64
3.10.3 Muambatshawe	64
3.10.4 Maḍali	64
3.10.5 Maḷafa	65
3.10.6 Tshisinavhuhwe	65
3.10.7 Tshivhai	65
3.10.8 Nyamuvhuya	65
3.11 Vhurendi ha musalauno	66
3.12 MVALATSWINGA	66

NDIMA YA VHUḶA

4.1 MVULATSWINGA	67
4.2 MISHUMO YA KHOLOMO KHA ZWA MATSHILISANO	67
4.2.1 Vhurereli	67
4.2.2 Lumalo	69
4.2.3 Kholomo ndi lupfumo	69
4.2.4 Zwiḷamelo	70
4.2.5 Dzumo	71
4.2.6 U ḵokisa ḵando	71
4.2.7 Mushumo wa kholomo kha sia la malombo/ midzimu/ manzhozi	72
4.2.8 U kokodza zwiḷei	72
4.2.9 Luvhomba lwa mafhi a kholomo lu ita mapfura	73
4.2.10 Zwiḷiwa	74
4.2.11 U lifha milandu	76
4.2.12 Mushumo wa mukumba	77

4.2.13 Maṅanga a kholomo	79
4.2.14 Vhutoko	80
4.2.15 Kholomo musevhethoni	81
4.2.16 Dzilafho ḽa munyavhili	81
4.2.17 Tsireledzo muḽini	81
4.2.18 Ndimo	82
4.2.19 Tshovha/vhulidzhi	82
4.2.20 Miḽwe ya mishumo ya kholomo	83
4.2.21 Dzilafho	84
4.2.22 Tshiga	85
2.2.23 Kholomo kha mveledziso ya mutupo	85
2.2.24 Kholomo kha tshikona	86
4.3 MVALATSWINGA	86

NDIMA YA VHUṬANU

5.1 MARANGAPHANḽA	88
5.2 MANWELEDZO	88
5.3 MAWANWA	89
5.3.1 Mawanwa a sia ḽa mveledziso ya luambo	89
5.3.2 Mawanwa a sia ḽa matshilisano	90
5.4 THEMENDELO	91
5.5 PHENDELO	94
BUGUTSHUMISWA	95

NDIMA YA U THOMA

1.1 MVULATSWINGA

U bva tshe vhathu vha sikwa, vho ɔi dzula vhe na vhukwamani na zwifuwo kana zwipuka, nga maanḁa vhe vhadzimba kana vhafuwi. Zwifuwo zwi ngaho kholomo ndi zwone zwine vhathu vha zwi fuwesa nga maanḁa. Kha mvelele ya Tshivenda, kholomo dzo ɔi vha tshipiḁa tsha matshilisano kha vhathu. Kholomo dzo vha dzi tshi dzula dangani ɔo fhaḁiwaho heneḁho nga ngomu ha luhura lwa muḁi. Izwi zwa amba vhushaka vhuhulu vhukati ha vhathu na kholomo. Stayt (1968:38) a tshi amba u ri:

When Vhavenda migrated across the Limpopo River from the north to the then Zoutpansberg district, now called Vhembe district, they were still a fully pastoral people, possessing large herds of cattle.

Vhavenda vho vha vha tshi fuwa kholomo vha na dziḁwe dza ndivho dzi tevhelaho: zwiliwa, u endedza vhathu kana thundu, vhurereli, u ilafha malwadze, zwiambaro, u lima, lumalo khathihi na u dzi ḁamela. Izwi zwi tikedzwa nga muḁwali Hammond-Tooke (1974:101) musi a tshi ri:

All clothing was originally made of animal skin, but cotton cloth and blankets were adopted very early after contact with Whites. Some skin clothing is still worn today.

Izwi zwi mbo ɔi tou ɔisumba tshoḁhe uri nangoho kholomo ndi dza ndeme kha Tshivenda. Khumalo, Madiba, na Fisitka (2005:111) vha tikedza ndeme ya kholomo kha vhathu nga u amba uri: “They produce food, provide clothing, provide economy, used in culture, lobola, transport, draught power, recreation and sports; and aesthetic value (decoration)”.

Ndeme heyi ya kholomo yo vha i tshi ita uri muṭa muṅwe na muṅwe u lwele u vha na kholomo. Muṅwali Jully (1970:138) u ri:

Cattle represented wealth and social position, they were used to cement ties and redistribute wealth among kin, they solidified the authority of rules, and they played a ritual role in all major moments of human existence-birth, puberty, marriage, and death.

Zwine Jully a khou amba zwi khwaṭhisedza tshoṭhe ndeme ya kholomo. Kha tsenguluso iyi, muṭoḡulusi u ḡo sumbedza ndeme ya kholomo kha mvelele ya Tshivenda.

1.2 THAIDZO YA TSENGULUSO

U bva tshe vhathu vha Yuropa vha swika kha ḷino dzhango ḷa Afrika, nga maanda fhanu Afrika Tshipembe, nḡivho yapo i vhone i tshi khou ngalangala na uri i khou imelwa nga mvelele ya Yuropa. Hezwi zwi dovha zwa vhone nga maanda kha sia ḷa zwifuwo. Nḡila ye vhomakhulukuku vhashu vha vha vha tshi imisela nṯha kholomo ngayo yo fhambana tshoṭhe na zwine riṅe ra vhone zwone kholomo ṅamusi. Murafho wa ṅamusi u tshi vhone kholomo, u vhone uri kholomo ndi ya u bvedza ṅama na mafhi, hu na uri kale kholomo dzo vha dzi tshi fuwiwa hu u ṭoḡou swikelela dziṅwe dza ndivho dzi tevhelaho: U lafha malwadze, u bvedza zwiambaro, vhurereli, lumalo, midzimu na ndimo. Hezwi zwi amba uri kholomo a dzi tsha ṅewa vhuimo na ṯhonifho yadzo tshitshavhani sa zwiḷa kale. Vhondeme hadzo (kholomo) vhu khou mbumburea kha murafho wa ṅamusi.

Mvelele ya Afrika na yone, nga maanda ho sedzwa Tshivenda i khou ngalangala nga luvhilo. Izwi ndi zwine zwa khwaṭhisedzwa nga u rali:

One of the astounding things about Africa is the pace of change. Africa today is changing at a pace faster, than has ever been seen in the history of civilization. In Africa, traditional art is becoming a thing of the past as quickly as the continent changes. With the disappearance of traditions

and other aspects of African culture, works of traditional African art are becoming more and more scarce [<http://yaden-africa.com/>]

Muñwali Stayt (1931:59) u tikedza izwi nga u rali: “the art of skin-dressing has died out, as European clothes have become popular”.

Vhunzhi ha zwithu zwine ra ita, ri sendamela kha mvelele ya Yuropa. Tsumbo: Mvelele ya Yuropa i na t̥huthuwedzo kha masia a tevhelaho: Zwilidzo, zwiambaro na pfunzo. Vhathu a vha tsha tevhela mvelele, sialala na maitete avho a zwithu. Thaidzo ya u sa tsha dzhiela kholomo n̥tha i khou dovha ya n̥an̥iswavho nga mveledziso ya thekholodzhi. U dzhielwa n̥tha ha kholomo kha zwa vhuendi, ndimo na u n̥amelwa n̥amusi zwo no imelwa nga zwiendedzi zwa musalauno. Tsumbo: Hu na maṭereṭere ane a lima masimuni n̥amusi na goloi dza u tshimbila ngadzo.

Khumalo na vhañwe (2005:111) vha khwaṭhisedza zwi re afho n̥tha nga u amba uri: “Before trains, motorcars and aeroplanes were invented, people used animals like horses and oxen to pull vehicles such as wagons and carts to transport them from place to place”.

Ngenovho muñwali Junnod (1921:211), ene a tshi ri: “nowadays the custom of worshipping the ancestors using cattle is disappearing, because natives were afraid that the white people who ruled the country may object to such practices and arrested the funeral party”.

Na zwone hezwi zwi vhonele zwo shela mulenzhe kha uri kholomo dzi dzhielwe fhasi u swika na n̥amusi. Kha liñwe sia, hu na zwikili na vhutsila vhu t̥umanywaho na kholomo. Tsumbo: Ho vha hu tshi fulufhelwa uri malebvudzi a melaho kha luṅanga lwa kholomo a ya fhodza mikota. N̥amusi ho no tou sala vhomaine vhane vha vha na vhutsila na zwikili izwi. Zwi khagala uri n̥divho heyi i khou ngalangala nga mulandu wa u sa tsha dzhielwa n̥tha ha kholomo n̥amusi.

Nga nndani ha zwine kholomo dza vha dza ndeme kha matshilisano na ikonomi, dzi dovha dza vha dza ndeme kha sia la mveledziso ya luambo. Izwi zwa amba uri u sa tsha dzhielwa hadzo ntha, zwi khou kwamavho luambo lwa Tshivenda. Poland, Hammond-Tooke na Volgt (2008:12) vha tshi amba nga ha ndeme ya kholomo kha luambo vha ri:

Cattle terms are still used among peasant farmers although, for the younger generation and those not engaged in husbandry, knowledge of the terms is slowly fading. There is a real danger that a precious branch of indigeneous knowledge will ultimately disappear.

Tsumbo: Hu na mirero minzhi yo vhaho hone nga mulandu wa kholomo. Minwe ya mirero ya hone ndi heyi:

- Vhuhadzi ndi nama ya thole ya fhufhuma ri a fhunzhela.
- Nama i liwa muvoni.
- Ya longa khwanda yo nwa.
- Dza musanda dzi kumba thole.
- Wa la thole ya muthu u lifha nga yo nonaho .

Poland na vhañwe (2008:15) vha tshi isa phanda vha ri:

All Bantu languages have words describing cattle in terms of sex, age, colouration and horn shape, while favourite oxen had praise names and were trained to respond to whistled commands.

Hezwi zwi mbo di tou disumbedza uri u sa tsha dzhielwa ntha ha kholomo, zwi ita uri Tshivenda tshi xeelwe nga manwe a maipfi (mathemo) a tshimbilelanaho na kholomo. Nga inwe ndila Tshivenda tshi na maipfi/mathemo a mvelele o disendekaho kha kholomo. Mathemo eneya ndi ane murafho wa namusi wa si a divhe ngauri kholomo dzi vhonala dzi si dza ndeme khavho.

Tsumbo:

- Dzothwa** : Kholomo ya muvhala wa lutombo ya nduna.
Dzothwana : Kholomo ya muvhala wa lutombo ya tsadzi.

- Thomu** : Kholomo ya muvhala wa hatsi ho omaho ya nduna.
- Thoñwana** : Kholomo ya muvhala wa hatsi ho omaho ya tsadzi.
- Dilu** : Kholomo ya nduna ya muvhala wa didinngwe (mutswu na mutswuku).
- Dilwana** : Kholomo ya tsadzi ya muvhala wa didinngwe (mutswu na mutswuku).

U ya nga muṭodulusi, kholomo dzo vha dzi tshi tou vha tshipiḁa tsha muṭa tshoṭhe. Zwino nga mulandu wa uri a dzi tsha dzhielwa nṭha, Tshivenḁa tshi khou xeelwa nga mvelele, sialala, luambo khathihi na nḁivho yo ḁisendekaho kha kholomo.

1.3 MUHANGA WA THYIORI

Thyiori ye muṭodulusi a i shumisa ndi ya 'Indigeneous knowledge system (IKS). Maitele aya ndi ane a tshimbilelana na nḁivho yapo. Muṭodulusi o wana uri thyiori iyi ndi yone yo teaho vhukuma kha ṭhodiṣiso iyi sa vhunga i tshi bvukulula kana u kwama maitele, nḁivho na vhuṭali ha vhathu vhapo.

1.4 NDIVHO YA TSENGULUSO

Ndivho ya tsenguluso iyi ndi ya u ṭodou bvisela khagala khathihi na u bvukulula ndeme ya kholomo kha mvelele ya Tshivenḁa.

1.5 NDIVHOTIWA DZA TSENGULUSO

Ndivhotiwa dza tsenguluso iyi ndi dzi tevhelaho:

1.5.1 U wana na u bvukulula ndeme dzoṭhe dza kholomo kha Tshivenḁa.

1.5.2 U sumbedzisa uri nḁivho yapo ya u dzhiela kholomo nṭha i kha ḁi vha ya ndeme.

1.5.3 U bvisela khagala uri dzilafho ḁa Tshivenḁa ho shumiswa miñwe ya miraḁo ya kholomo ḁi kha ḁi vha ḁa ndeme.

1.5.4 U vhulunga mvelele, maitete, luambo na sialala ya Tshivenda.

1.5.5 U vhulunga vhutsila na zwikili zwo ḑisendekaho kha kholomo, tsumbo: Vhutsila ha u ita zwiambaro ho shumiswa mukumba wa kholomo.

1.6 NDEME YA TSENGULUSO

Mawanwa a tsenguluso iyi a ḑo thusa Muhasho wa Pfunzo kha u dzhenisa nḑivho yapo ya malugana na kholomo kha CAPS (National Curriculum and Policy Statements) hu u itela uri vhana vha gudaho Tshivenda vha vhuwe. Kha liṅwe sia, Muhasho wa Vhutsila na Mvelele na wone u ḑo thusalea kha u vhulunga nḑivho yapo ya Tshivenda. Nḑivho ya ndeme i ngaho sa iyi i fanela u vhulungwa ngei 'Archives'.

Mawanwa a ḑo dovha a vula maṭo kha murafho muswa uri u ḑivhe vhubvo, mvelele, sialala na maitete a zwithu zwi tshi elana na Tshivenda. Vhathu vhoṭhe, vho gudaho na vha songo gudaho vha ḑo wana mbuelo ya u ḑivha ndeme ya kholomo.

Tsenguluso iyi i ḑo dovha ya ita uri vhatu vha uno murafho vha ḑivhevho nga ha dzilafho ḷa maṅwe a malwadze uri o vha a tshi lafhiswa hani musi ho shumiswa miṅwe ya mirado ya kholomo. Nga kha tsenguluso heyi, vhatu vha ḑo konavho u shumisa nḑila dza u vhulunga masheleni, nga u shumisa matoko a sa rengiswiho kha u pandela vhunyonyu, na u shumisa mupfudze wa kholomo kha u nyora mavu. Vhathu vha nga vha na dzangalelo ḷa u fuwa, zwa sia vha tshi wana mafhi na ṅama kha kholomo dzavho. Izwi zwi mbo tou vha thusa tshoṭhe kha u vhulunga masheleni avho.

1.7 NGONA

Ngona ndi nḑila dzine muṭoḑulusi a ḑo dzi shumisa kha u kuvhanganya mafhungo a ṭhōdisiso iyi. Louis na Lawrence (1984:55) vha ṭalutshedza ngona nga u rali:

A method is a range of approaches used in educational research to gather data which are to be used as a basis for influence and interpretation, for explanation and prediction.

Tsenguluso ya ngudo iyi i yo itwa kha tshiṭiriki tsha Vhembe. Afha ndi hune Tshivenda tsha ambeswa hone na uri muṭoḍulusi u dzula kha tshiṭiriki tshenetsho. Tsenguluso iyi i yo shumisa maitele a khwalithethivi.

De Vos, Strydom, Fouche, na Delport (1998:79) vha ṭalutshedza 'qualitative approach' nga u rali: "It is a research that elicits participant accounts of meaning, experience or perceptions".

Maitele aya a khwalithethivi o nangiwa ngauri a bvisela khagala tshoṭhe muthu uri a pfesese nga ha ṭhoho ine ya khou ambiwa. Khwalithethivi iyi yo shumisa inthaviyu (mbudzisavhathu).

1.8 TSENGULUSO YA MAFHUNGO

Mafhungo oṭhe o kuvhanganyiwa o ṅwaliwa fhasi. Nga murahu ha izwo muṭoḍulusi o ṭhaṭhuvha mafhungo oṭhe o kuvhanganyiwaho nga vhuronwane. Nga inwe ṅdila, o sedzulusa mafhungo oṭhe hu u itela u wana mihumbulo i fanaho na mihumbulo yo ḍiimisaho nga yoṭhe. Nga murahu ha izwo mafhungo o khethekanywa nga fhasi ha mihumbulo yo fhambanaho. Muṭoḍulusi o shumisa ngona dzi tevhelaho kha u kuvhanganya mafhungo a ndeme ya kholomo kha Tshivenda.

1.8.1 Ngona ya phuraimari

Best (1970:102) u ṭalutshedza ngona iyi nga u rali:

Primary sources are eyewitness's accounts. They are reported by an actual observer or participant in the event.

Kha ngudo iyi, ho shumiswa munanguludzo wo d̄isendekaho kha ndivho (Purposive sampling). Hezwi ndi nga mulandu wa uri ndi vhaaluwa, vhomaine, vhoradzipfunzo na dzi ‘anthropologist’ vhane vha vhone vha tshi nga vha na ndivho ya khwiṅe kha sia ḽi.

Muṅṅulusi o shumisa vhatu vha tevhelaho:

- Vhaaluwa (vhakalaha na vhaakagulu) vha malo (8) vhane vha vha vhadzulapo vha tshiriiki tsha Vhembe nahone vha ambaho Tshivenda.
- Vhomaine vhaṅa (4), vha dzulaho heneḽha Vhembe. Avha ndi vhone vhane vha vhone vha vhone vha tshi nga vha na ndivho siani ḽi.
- Vhoradzipfunzo vhaḽhili (2) vha wanalaho kha Yunivesithi dza Limpopo na Venda. Afha ho kwamiwa vhoradzipfunzo vhane vha wanala kha Mhasho wa Nyambo dza Afrika.
- Dzi ‘anthropologist’ mbili (2) kha Yunivesithi ya Venda na dzone dzo kwamiwa. Muṅṅulusi o wana mafhungo a vhaḽkuma kha zwigwada zwa vhatu avha. Muṅṅulusi o tou livhana zwifhaṅuwo na vhatu avha musi a tshi ita mbudzisavhatu (inthaviyu).

Mbudziso ya ndeme yo vha heyi:

- a) U ya nga ha vhone, musi vha tshi sedza kholomo nga vhuḽalo nahone kha masia oṽhe a vhutshilo, ndeme kana mishumo yadzo ndi ifhio kha Tshivenda?

1.8.2 Ngoni ya sekondari

Ngoni iyi yo d̄isendeka kha zwithu zwo tou ṅwaliwaho. Iyi ndi ngoni ine muthu a wana mafhungo nga u tou vhalo bugu dzi re ḽaiburari, dziinisaikilophedia, dzigurandḽa, inthanethe, dzidzhenala na dzibambiri dzo vhaliwaho nga vhaṅwe musi hu na miṅṅano. Izwi zwiko zwoṽhe ndi zwine zwa d̄o vha zwo fara mafhungo a elanaho na

ndeme ya kholomo kha Tshivenda. Ngoni iyi na yone ndi ya ndeme ngauri muṭodulusi o wana mafhungo manzhi a no elana na kholomo o tou ṅwaliwa.

1.8.3 Ngoni ya sosiolodzhikhala

Iyi ndi ngoni ine muṭodulusi a ambavho zwine a ḍivha nga ha ndeme ya kholomo kha Tshivenda. Nḍivho na tshenzhemo zwine muṭodulusi a vha nazwo zwo thusa tshoṭhe kha tsenguluso iyi.

1.9 DELIMITHESHENI YA TSHIKOUPU

Naho kholomo dzo angalala dzi tshi wanala kha mvelele dzoṭhe dza Afrika, tsenguluso iyi yo ḍisendeka fhedzi kha tshikoupu tsha Vhembe, vunduni la Limpopo, Afrika Tshipembe. Muṭodulusi o kombetshedzea u ita ṭhodisiso kha tshikoupu itshi nga vhanga la uri u dzula heneḥa na uri vhathu vha ambaho Tshivenda vha wanalesavho heneḥo.

NDIMA YA VHUVHILI

TSENGULUSO YA MAÑWALWA

2.1 MVULATSWINGA

Ndima iyi i do bvisela khagala kuvhonele kwa vhañwali vho fhambanaho nga ha ndeme ya kholomo kha mvelele ya Tshivenda. Kholomo sa zwiñwe zwa zwifuwo ndi dza ndeme kha mupo na kha vhutshilo ha vhathu. Ndima iyi i do sumbedzavho ndeme ya kholomo kha sia la matshilisano zwiñwane ho sedzwa vhurereli, ikomomi, dzilafho, lumalo, vhumvumvusi na vhulamukanyi. Albright na vhañwe (1997:01) vha tshi amba nga ha kholomo vha ri:

Since earliest times, cattle have been part of our culture. It appears that they were first domesticated for their crescent shaped horns in honour of the mother Lunar Goddess. Cattle then had to be tamed and strong enough to pull carts in religious processions. Later, cattle were selected for milk, meat, leather and their by-products. Cattle are ubiquitous as reflected in many legends, stories, advertisements, industries and shops. Cattle have been used in human cultures primarily as draught animals, as a source of meat, milk, leather, fertilizer, fuel, by-products and as trusting companions and possessions. Based on archaeological remains, many researchers have long believed that cattle were domesticated only once, some 8000 years ago, in South Western Turkey. From there it was thought, domestic cattle were brought to Africa, Asia and Europe.

Izwi zwi tshi amba uri ndi zwa vhukuma uri kholomo ndi tshipida tsha mvelele ya vhathu. Nahone dzenedzi kholomo dzo vha dzo fuwelwa u shumiswa kha sia la vhurereli. Musi zwifhinga zwi tshi di ya phanda, kholomo dzo do shumiswa kha sia la zwiliwa zwi ngaho mafhi na nama. Dzo dovha hafhu dza vha dza ndeme kha sia la u bveledza mikumba, manyoro, u lima, vhukonani na matoko a shumaho u vhasa mulilo. Kha dzingano, nganea, vhurendi na nyimbo dza sialala kholomo dzo di dovha hafhu dza shumiswa.

2.2 NDEME YA KHOLOMO KHA MATSHILISANO

2.2.1 Vhuendi

Kholomo dzi dovha dza vhonelele dzi dza ndeme kha sia la vhuendi. Kale musi thekholodzhi i sa athu bvelela kha lino, vhatu vho vha vha tshi tshimbila nga milenzhe, na uri vhupo vhunzhi ho vha hu tshi vhonelele vhuqila vhunzhi ho phuliwa nga nayo dza vhatu. U bva afho vhatu vho do thoma u shumisa kholomo. Kholomo idzo dzo vha dzi tshi tou namelwa. Kholomo dzo vha dzi tshi ita na u hweswa mihwalo mitanani yadzo khathihi na uri vhafumakadzi kana vhana vho vha vha tshi tendelwa u dzi namela musi hu na thodea yo raloho. Kholomo dzo vha dzi tshi dovha dza shumiswa na kha u kokodza gariki na zwi lei. Vhatu vho vha vha tshi kona u hwala mihwalo yo fhambanaho nga u shumisa dzenedzo kholomo. Muñwali Hammond-Tooke (1974:90) u ri:

Since the early nineteen century in the South, and somewhat later elsewhere, triangular sledges, some with high wicker or wattled walls, and drawn by oxen, have been used for bringing in the harvest.

Izwi zwi tshi amba uri kale ho vha hu tshi shumiswa zwi lei zwi kokodzwaho nga kholomo kana phulu. Zwi lei zwenezwo ndi zwe zwa vha zwi tshi hwala mavhele a tshi bva masimuni a tshi vhuiswa hayani. Khumalo na vhañwe (2005:111) vha tshi tikedza zwo ambiwaho nga Hammond-Tooke vha ri:

Before trains, motorcars and aeroplanes were invented, people used animals like horses and oxen to pull vehicles such as wagons and carts to transport them from place to place.

Hezwi zwi tou khwañisedza tshoñhe uri kholomo dzo vha dzi dza ndeme kha u endedza vhatu vha tshi ya fhethu ho fhambanaho. Zwi dovha zwa vha khagala uri musi hu sa athu u vha na zwidimela, dzigoloi na mabufho vhatu vho vha vha tshi endedzwa nga

gariki dze dza vha dzi tshi kokodzwa nga dzone kholomo. Vhathu vho vha vha tshi kona u thusana nga u n̄amedzana dzigariki kana zwiḽei zwi kokodzwaho nga kholomo. Wessman (1908:67) na ene u ima na vhaḽwe vhaḽwali nga ha ndeme ya kholomo kha sia ḽa vhuendi. Ene a tshi amba u ri:

As civilization penetrates a country, the faster do rough phases of travelling disappear. In the Transvaal, the clumsy ox-wagon, which made but slow progress on its unwieldy wheels, once played a predominant part.

Ngauralo kha vhomakhulukuku vhashu kholomo hedzi vho vha vha na mushumo nadzo nga maanda u fhirisa zwa ḽamusī. Nga mulandu wa thekhinoḽodzhi kana mvelaphanda ine ya vha hone ḽamusī, maitele a vhuendi a kale e a vha a tshi vhavha a khou ngalangala.

2.2.2 Vhutoko

Kholomo ndi dza ndeme ngauri khadzo ri a wana matoko a u shula miḽa khathihi na u hulunga maguvha na mbondo dza n̄ḽu. Miḽa ye ya vha i si na kholomo yo vha i tshi ya u lombā matoko madangani a miḽi yo fuwaho. Matoko enea o vha a sa rengiswi, muthu o vha a tshi a wana nga fhedzi. Maitele enea a kha ḽi vha hone ngei thungo dza mahayani. Matshilisano o vha a tshi vhone heneḽa. Vhaḽwe vhathu vho vha vha tshi kombetshedzea u lisa kholomo dza vhaḽwe hu u itela u tokola matoko.

Hammond-Tooke (1974:94) a tshi amba u ri: “cow dung were used both as fuel and in cement plastered on walls and floors”.

Hezwi zwi tou sumbedza tshoḽhe uri musi hu sa athu u vha na semennde, matoko o vha a one ane vhathu vha a shumisesa kha u hulunga miḽa, maguvha na dzin̄ḽu dzavho. O vha a tshi ḽanganyiswa na mavu sa zwine zwa itwa musi hu tshi shumiswa semende. Na u shumiswa a oḽhe o vha a tshi shumiswa. Matoko enea o vha a tshi dovha a shumiswa sa khuni dza u vhasa mulilo.

Hammond-Tooke (1993:51) a tshi isa phanda u ri: “storage among Nguni and Venda tended to be in grain pits dug in the cattle byre and covered with a flat stone, sealed with cow dung”.

Iyi ndi nyombedzelo ya ndeme ya kholomo. Kholomo dzo vha dzi tshi fuwelwavho matoko adzo kha sia ili. kha Vhavana na Vhanguni, ho vha hu tshi gwiwa dindi ja u vhea khalo mavhele ngei dangani ja kholomo. Dindi jenejo lo vha li tshi valiwa nga tombo ja lubaba le ja vha lo tou shulelwa nga matoko. Izwi zwi khwathisedzwa nga Schapera (1966:147) musi a tshi amba u ri:

People build a hut that has a cylindrical wall. This generally consists of vertical poles bound together with wicker work and plastered both inside and outside with mud and cow dung, although sometimes, as among the Tswana, it is made entirely of earth.

Hezwi zwi amba uri vathu vho vha vha tshi fhaa nndu dza mahatsi nga matanda. Nndu dzenedzo dzo vha dzi tshi hulungwa nga nnda na nga ngomu nga mavu na matoko.

2.2.3 Ndimu na mihwalo

Kholomo dzi dovha hafhu dza fuwelwa u shuma mishumo yo fhambanaho henefha mudini kana masimuni. Kholomo dzi a shumiswa kha u lima ngei masimuni, u hwala matanda kana khuni ho shumiswa tshilei khathihi na u hwala maqi a tshi bva kule. Maitete aya a kha di shumiswa ngei thungo dza mahayani. Vhadzulatsini vha si na kholomo vha kombetshedzea u tou hira phulu dza u vha limela. Muqa u re na phulu u fhedza nga u wana mbuelo ya tshede. Stayt (1968:40) a tshi khwathisedza izwi u ri: “oxen were used for riding, ploughing and haulage. Cows and bulls are often yoked with oxen to plough”. Stayt u zwi vhea khagala tshothe uri kholomo nga maanda dza phulu, dzo vha dzi tshi shumiswa kha u namelwa, u lima na u endedza mihwalo. Kholomo dza tsadzi na dza mboho dzo vha dzi tshi paniwa dzo tanganyiswa na phulu arali dzi tshi todou lima. Fhedzi maitete aya a u lima nga kholomo ano maduvha a khou

fhungudzea tshoṭhe. Vhathu ano maḍuvha vha khou shumisesa donngi, bere, meila na maṭereṭere.

2.2.4 Mitambo na vhuḍimvumvusi

Kholomo dzo vha dzi dza ndeme na kha sia ḵa mitambo na vhuḍimvumvusi. Nga murahu ha musu kholomo dzo gudiswa miṅwe ya mitambo, vhathu vha a kuvhangana vha tshi ḍa u ṭalela zwine dza khou ita. Nga tshenetshi tshifhinga vhathu vha vha tshithu tshithihi vha tshi khou takala khathihi na u sea. Kholomo dzo vha dzi tshi gudiswa u ṭaṭisana nga dzatsho kha sia ḵa u gidima. A si afho fhedzi, dzo vha dzi tshi luṭanyiwa uri dzi lwe. Vhathu vho vha vha tshi takala vhukuma, zwihulwane avho vhane ha ḍo vhone uri mboho ya havho ndi yone ngweṅa (i kundaho dzoṭhe). Schapera (1966:137) a tshi amba nga ha sia ḵi u ri:

The oxen in many tribes serve as beast of burden and as a means of transport. Often, too they are trained specially to race without riders, contests between them being one of the most favoured sports, and such racing cattle are sometimes commemorated in tradition long after their death.

Muṅwali Schapera, nga izwi u sumbedzisa uri kholomo dzo vha dzi tshi gudiswa u ṭaṭisana nga tshadzo hu si na vhaṅameli, na uri muṭaṭisano wonoyu wo vha u wone une vhathu vha u takalela nga maanda.

2.2.5 Zwiḵiwa

Vhaṅwali vho fhambanaho na vhone vho amba nga ha ndeme ya kholomo kha sia ḵa zwiḵiwa zwi ngaho ṅama na mafhi. Vhathu vho vha vha tshi fuwa kholomo hu u ṭoda zwiḵiwa zwi ngaho mafhi na ṅama. Mikumba na yone yo vha zwiḵiwa zwa ndeme zwifhinga zwa ṅala. Junod (1921:47) u ri: “The meat is consumed in enormous quantities in almost any degree of decomposition. It is cooked by either roasting on a stick or boiled when it is desired to extract fat”.

Muñwali uyu u khou khwaṭhisedza tshoṭhe ndeme ya kholomo kha zwa ikonomi. Vhathu vho fuwaho vha a kona u rengisa kholomo, ṅama na mafhi vha wana tshelede. Vha dovha vha dzi shumisa na kha u lima. Izwi zwoṭhe zwi sia vha re na kholomo vha tshi wana mbuelo yavhuḍi. Khumalo na vhaṅwe (2005:110) vha tshi amba vha ri:

Animals are a source of meat and other food products for people. In addition to meat, animals provide other food products such as milk (which is used to make butter, cream, cheese and other dairy products and skins).

Hezwi zwi amba uri kholomo ndi tshiko tsha ṅama khathihi na zwiṅwe zwiḷiwa zwa vhathu. Kholomo dzi dovha dza bveledza mafhi ane a shumiswa kha u bveledza boḍoro, khirimu na tshisi. Muñwali Stayt (1968:47) u khwaṭhisedza izwi nga u rali:

The cattle are kept for their milk. Sour milk is a popular tshisevho. Cow's milk is transferred from the wooden vessel into a clay pot, to which more is added everyday, until it is quite sour.

Izwi zwi tou sumbedza tshoṭhe vhundeme ha kholomo kha matshilisano. Kholomo dzo vha dzi tshi fuwelwa na kha sia ḷa u bveledza mafhi. Mafhi tsho vha tshi tshone tshisevho tsha vhuṭhogwa kha vhathu. Mafhi enea a kholomo ndi e a vha a tshi shelwa kha tshitemba tsho itwaho nga danda ḷa muri. O vha a tshi shelwa henefho kha tshitemba u swika a tshi vhila, a konou ḷiwa.

Naho vhathu vho vha vha tshi tshila nga u ḷa zwiḷiwa zwa mupo kana zwa ḍaka zwi ngaho mavhele, miroho na mitshelo, zwiḷiwa zwi bvaho kha kholomo zwo vha zwi zwone zwa ndeme khavho. Nga zwifhinga zwa Khushumusi, lushaka lwo vha lu tshi kuvhangana ha ṭhavhiwa kholomo, ha ḷiwa. Kholomo dzenedzi dzo vha dzi tshi dovha dza rengiswa kana dzi a rengiselwa silahani, ha waniwa tshelede ya u unḍa muḍi na u alusa vhana. Muñwali Schapera (1966:131) a tshi amba nga ha ndeme ya kholomo kha sia ḷa zwiḷiwa u ri:

The principal domestic animals used as food are cattle, goats, sheep and fowls. The cattle originally kept seem to have been of two main stocks, the one small, long-horned and straight-backed, the other large and humped, but they have become considerably mixed with breeds introduced by the Europeans.

Muñwali uyo u khwaṭhisedza tshoṭhe nga ha vhundeme ha kholomo na zwiñwe zwifuwo kha sia ḷa zwiliwa. Na uri zwi khagala uri vhathu vho vha vha tshi ḍitika nga dzone kholomo kha vhutshilo havho ha ḍuvha ḷiñwe na ḷiñwe. Nga kha ḷiñwe sia, kholomo ya ṭhavhiwa muḍini ṇama ya hone yo vha i tshi rengiselwa vhathu. Muṇe wa kholomo u mbo wana tshelede ine ya vha lwone lupfumo lwawe. Junnod (1927:48) a tshi tikedza izwi u ri:

Oxen are also bred for food, the meat being highly appreciated and divided amongst all the members of the family according to the strict rules. The slaughtering is done by piercing the heart with an assegai, a painful and sometimes very protracted operation.

Musi ro sedza vhañwali avha vhoṭhe, ri wana uri kholomo idzi, tshifhinga tshinzhi dzi vhone dzi dzone dzine dza ṇea vhathu zwiliwa. Sa zwine zwa khou khwaṭhisedzwa afho ṇṭha, kholomo dzo vha dzi tshi fuwelwa u bveledza zwiliwa. Musi kholomo yo ṭhavhiwa vhathu vho vha vha tshi thoma nga u bika zwa nga ngomu thumbuni zwi ngaho mala, magulu, zwivhindi na tswiyo. Na muñwali Clutton-Brook (1989:62) a tshi ima na vhañwe u ri: "To a modern Western European farmer, a cow is an animal that provides milk, butter, cheese and beef". Hezwi zwi tou bvisela khagala tshoṭhe ndeme ya kholomo kha sia ḷa zwiliwa. Ndi yone ine ya bveledza vhunzhi ha zwiliwa zwi ngaho mafhi, boḍoro, khirimu, tshisi na ṇama.

2.2.6 Zwiambaro

Zwiñwe zwa zwine kholomo dza fuwelwa zwone ndi u bveledza zwiambaro zwa mikumba. Vhomakhulukuku vhashu vho vha vha tshi ambara zwiambaro zwo itwaho nga mikumba ya kholomo. Hezwi zwo vha zwo tea ngauri ho vha hu sa athu vha na

zwiambaro zwa malabi zwi bvaho kha mashango a vhukovhela. Henevha vhathu vho vha vhe na vhutsila ha u kona u suka mukumba uri u vhe wo leḁaho u itela uri u fukee na u ambarea. Hammod-Tookey (1974:101) a tshi tikedza zwi re afho nḁha u ri:

All clothing was originally made of animal skins, but cotton cloth and blanketing and woollen blankets were adopted very early after contact with whites. Some skin clothing is still worn today, however, the basic garments for women were one or more small aprons, a wrap or cloak, and in some groups a breast covering.

Afha ri wana uri Hammond-Tookey u ombedzela uri mikumba yeneyi i kha ḁi vha ya ndeme na ḁamusu ngauri zwienda, zwiambaro khathihi na maḁwe a masofa a kha ḁi itwa nga mikumba. Mikumba i dovha ya vha ya ndeme ngauri kale yo vha i tshi shumiswa sa thovho ya u dzula khayo kana ya u eḁela hone. A si izwo fhedzi mikumba yo vha i tshi itavho na thovho dzi ambarwaho milenzheni. Khumalo na vhaḁwe (2005:111) vha ri:

For thousands of years people have used the skins, furs and wool of animals to cover themselves and keep warm. In warm climates, like in Southern Africa, some people use the skins of antelope like impala or cow hides as traditional clothing.

Muḁwali Khumalo na vhaḁwe vha khou tikedza uri nangoho kholomo ndi dza ndeme kha sia ḁa zwiambaro. Na ḁamusu zwiambaro zwo itwaho nga mukumba wa kholomo zwi kha ḁi ambariwa u itela u ḁea vhathu vhududo. Zwiḁwe zwiambaro zwa mukumba kanzhi zwi dzhiwa sa zwiambaro zwa sialala. Kha mvelele ya Tshivenda mikumba yo vha i tshi bveledza na dzinnzwa dzi shumaho sa thambo ya u vhofha kana u kokodza zwithu. Mikumba yeneyi yo vha i tshi ita na zwimebi zwa u tshaela kholomo kana dongi musi dzo paniwa kha gariki kana dzi tshi khou lima. Stayt (1968:59) a tshi tikedza ndeme ya kholomo kha sia ḁi u ri:

Skin-dressing: This art is also dying out, as European clothes become increasingly popular. The fresh skin is pegged down on the ground and cleaned and dried. It is next scrapped with a knife and rubbed with a

stone and they are worked between the hands for several hours until it is soft and pliable. The skins are then used for clothing. They are also tanned and cut evenly and sewn with sinews to form karosses, which are used as blankets at night. Skin also produces sandals and caps.

Hezwi zwi amba uri vhutsila ha u ita zwiambaro nga mikumba vhu khou fhungudzea nga mulandu wa uri ho dālesa zwiambaro zwa musalauno. Musi hu tshi itiwa zwiambaro hu shumiswa mukumba muṅu. Mukumba wonoyu ndi une wa fhaliwa nga lufhanga wa dovha wa hwahwadziwa na tombo na u sukiwa nga zwanda tshifhinga tshilapfu u swikela u tshi leḡa. U bva afho ndi hone u tshi kona u shumiswa kha u ita zwiambaro. Mukumba u a dovha wa shumiswa kha u ita nguvho khathihi na thovho.

Mikumba ya kholomo i dovha ya shuma kha u ita ngozwi dza vhana, vhulalo, thovho, zwiṅangu na bege dzi faredzaho zwiluḡi, fola na zwiṅwevho. Izwi zwo vha zwo tea ngauri thekholodzhi yo vha i sa athu swika kha ḡino lune ha nga shumisiwa malabi a u ita ngozwi na zwiṅwe. Vhutsila honovhu ho ḡi bva ndavhukoni kha mvelele ya Tshivenda. Muṅwali Hammond-Tooke (1974:117) u zwi tikedza nga u rali:

The skins of cattle, oxen, sheep and wild animals were used, including the tails for ornament. Skins were used for clothing, baby-slings, bedding, sandals, shields, quiver and a variety of bags for holding liquids, tobacco or small personal belongings.

Mikumba ya kholomo i dovha hafhu ya shuma kha zwiambaro zwi ngaho sa mshedḡo na tsindi. Nga mulandu wa ṡhahalelo ya zwiambaro zwi ngaho zwa musalauno, Vhavenda vho vha vha tshi ita mshedḡo nga mikumba ya kholomo na zwiṅwe zwifuwo. Vhoṡhe vhanna na vhafumakadzi vho vha vha tshi ambara mshedḡo aya a mikumba uri vha si sale vhe fhedzi. Izwi zwo vha zwi tshi katelavho na mshedḡo kana tsindi dza vhatukana na vhasidzana. U tikedza izwo zwi re afho nṡha Schapera (1966:143) u amba nga u rali:

The Sotho and Venda wear a loinskin, one end of which is drawn between the legs and tucked in or knotted at the back or side. In cold weather, the men worn skin cloaks like those of the women, but only members of the

royal family may use leopard or lion skins. Both men and women further use flat sandals of oxhide, attached to the foot by a thong, caps of skin or fur.

Nga izwi Schapera u khou khwaṭhisedza uri na kha Vhasuthu masheḡo a mikumba ya kholomo o vha a tshi ambariwa. Vhanna na vhafumakadzi vho vha vha tshi dovha vha shumisavho na mikumba ya kholomo kha u ita thovho. Miṭa ya musanda kanzhi yo vha i tshi shumisa mukumba wa ndau kana wa didinngwe kha u ita masheḡo na tsindi dza vhafumakadzi na vhanna.

2.2.7 Lumalo

Kholomo dzi dovha hafhu dza shumiswa kha u mala vhafumakadzi. Mubebi o vha a tshi wana uri o beba vhasidzana vhanzhi a takala nga u ḡivha uri u khou ya u pfuma. Musi musidzana muthihi a tshi maliwa ho vha hu tshi ṭoḡea kholomo ṭhanu na tharu. Hezwi zwo vha zwi tshi amba lupfumo lunzhi kha muṭa une wa khou malisa musidzana. Hammond-Tooke (1993:53) u khwaṭhisedza zwi re afho nṭha nga u amba u ri:

Cattle were the principal medium of exchange, especially in contracting a marriage, their passage from the grooms family to the bride's family legitimized the children, and possession of many cattle allowed a man to acquire many wives (and thus fields), thus increasing his wealth and ensuring him the resources to dispense all important hospitality.

Naho ho wanala uri musi Mayuropa a sa athu u swika kha ḡino dzhango ḡa Afurika, nga maanḡa fhanu Afurika Tshipembe, kholomo dzo vha dzi tshi fuiwa nga mahosi fhedzi, vhathu zwavho vho vha vha tshi shumisa madzembe a zwanḡa kha u mala vhafumakadzi. Fhedzi musi zwifhinga zwi tshi khou ḡi ṭanḡulukana zwi tshi ya, kholomo dzo ḡo vha tshiga tsha lupfumo khathihi na lumalo. Nga kha ḡinwe sia, avho vhathu vhe vha vha vha tshi kundelwa u ṭhavha kholomo miṭani yavho nga nṭwambo wa u shaya dzone kholomo, vho vha vha tshi kona u fuwa kholomo dza u tou mala fhedzi. Ndeme ya kholomo kha sia ḡi ḡa lumalo i dovha ya tikedzwa nga Benso (1979:29) musa a tshi ri:

Cattle also played an important part in the religious life and as a bride-price (thakha). Before the arrival of whites, only chiefs and important headmen were allowed to own cattle, while ordinary subjects had to use hoes as thakha. Cattle were divided into two categories in polygenous households: Those allocated to specific huts and therefore available as bride-price to provide wives for the sons of those huts and cattle which were not so allocated (ndinda muḍi) and were regarded as protection against misfortune for the family as a whole.

Hezwi zwi amba uri nangoho kholomo kha sia ḷa lumalo dzo vha dzi dza ndeme. Na uri mahosi na vhaḅwe vhathu vha ndeme ndi vhone vhe vha vha vha tshi tendelwa u fuwa kholomo. Kholomo dzenedzi dzo vha dzo khethekanywa dza bva zwigwada zwivhili. Tshigwada tsha u thoma ndi tsha kholomo dza lumalo, ngeno tsha vhuvhili tshi tsha kholomo dza ndinda muḍi.

2.2.8 Zwishumiswa zwa muḍini

Maḅanga a kholomo o vha a a ndeme ngauri o vha a tshi shuma sa zwifaredzi zwa mishonga, maḍi, fola, mapfura na mafhi. Nga kha ḷiḅwe sia marambo a kholomo a ya dovha a shuma kha u ita dzilebula, mifhondo i fhondaho mafula musu hu tshi itwa mukumbi na u ita dzingedane dzi ambarwaho mikuloni ya vhathu. Izwi ndi zwine Schapera (1966:147) a zwi khaḅhisedza nga u rali:

The horns of animals are used as holders for medicine, or converted into musical instruments, pipes and snuff boxes, their bones and tusks are made into ornaments of various kinds, snuff-spoons and dividing tablets, their teeth and claws are used for necklaces and other ornaments. Their skins are made into clothing, shield, bags and bellow.

2.2.9 U fula tsimbi

Vhavenda ndi lushaka lwa vhutsila. Vho vha vha tshi kona u bwa ḅando fhethu hu vhidzwaho u pfi ḅandoni. Musi ḅando iyo yo no wanalea, yo vha i tshi iswa fhethu hune

ha pfi shondoni. Afha shondoni ndi hone hune ya fhiswa yo t̃angana na marambo a kholomo ya ita bwere. Bwere l̃eneḽo ḽo vha ḽi tshi tou sheliwa kha foromo ha konou foromea tshibveledzwa tshine tsha khou t̃odea. Vhathu vho vha vha tshi kona u rengisa na u rengiselana zwishumiswa izwo. Zwifanyiso zwi ngaho mbaḽo, phanga, banga, mapfumo na madzembe zwo vha zwi tshi itwa henefha shondoni. Martin (1976:89) a tshi tikedza izwo zwi re afho ñṽa u ri:

Metal-work was another skill at which the Venda excelled. They smelted iron ore in furnances, often made in antheaps, using rough skin bellows. In this way they forged hoes and other small artefacts. Iron hoes, infact, became their medium of exchange because of shortage of cattle.

Nga izwi u sumbedza uri nangoho Vhavaḽa ndi vhathu vha konaho u ṽokisa tsimbi. Vho vha vha tshi shumisavho na mikumba kha u ṽokisa tsimbi. U bva afho vho vha vha vha tshi bveledza madzembe na zwiṽwe zwishumiswa zwiṽuku. Madzembe enea ndi e a vha a tshi shumiswa u renga ngao arali hu na t̃hahalelo ya kholomo.

2.2.10 U ilafha mikota kana ṽombe

Musi ri tshi ḽa kha sia ḽa dzilafho, hu tendiwa kha zwauri musu muthu a na vhulwadze ha u sokou bva mikota, uri vhu ilafhee hu shumiswa matoko a ṽou o t̃anganyiswa na zwithu kana midzi ine ya mela kha ṽanga dza kale dza kholomo. Muthu a nga ḽi zwi vhidza uri ndi malelebvudzi. T̃hangano ya matoko a ṽou na malelebvudzi a maṽanga a kholomo zwi vhewa tshidongoni. Hu mbo dzhiiwa maxale a dugaho a vhewa kha muvango wonoyo. Musi vhutsi vhu tshi duba, mulwadze wa mikota u ya aravhela a fhola. Stayt (1968:269) nga ha vhutenda uvhu ha u ilafha mikota kana ṽombe u ri:

The powdered roots of the muṽanzwa tree is mixed with shavings from the horn of a barren cow and put into a pipe made from a mealie cob, which is smoked by the patient.

Afha Stayt u khwaṭhisedza nga u sumbedza uri luvhanda lwa midzi ya muṭanzwa lu ṭanganyiswa na midzi ya maṅanga a kholomo. Ṭhangano iyi ndi ine ya dzheniswa kha phaiphi ya mukope wa ḷivhele. Hu fulufhelwa uri arali mulwadze a daha kana a hoba vhutsi ha ṭhangano iyo u a fhola.

2.2.11 U ṭanza

Ho vha hu tshi dovha ha fhulufhelwa uri arali ha ṭanganyiswa luvhanda lwa ndulu ya kholomo na maḍi, zwa fhiwa mulwadze uri a nwe, u ṭanza hu a ima. Dundelo ḷo hwalaho tshiluḍi tsha ndulu ḷo vha ḷi tshi omiswa ḍuvhani ḷa kuyiwa uri ḷi ite luphuse kana luvhanda lune lwa ṭanganyiswa na maḍi mulwadze a konou nwa. Stayt (1968:269) nga izwi u ri: “The patient is given the powdered gall-bladder of an oxen to drink in water”.

2.2.12 Nyumonia kana zwiṭhavhi

Kha mvelele ya Tshivenda hu na u tenda uri vhulwadze uvhu ha nyumonia ha lafhiwa nga u shumisa mapfura a kholomo o ṭangana na luvhanda lwa muri wa mubadali vhu a fhola. Stayt (1968:269) a tshi amba u ri:

The powdered root of the mubadali tree is mixed with the dried blood of thavhandalila (roam antelope), thaidi (Kreisbok), phuluvhulu (Steenbok), phele (hyena), nḍadzi (lightning bird), and this concoction is well beaten up in ox fat.

2.2.13 U wisa muṭhana wa kholomo

Musi kholomo i tshi khou ḍi tou bva u dzwala arali ya sa wisa muṭhana wayo, i nwiswa matoko a kholomo o ṭangana na maḍi. Hu tendiwa kha ḷa uri muṭhana u a fhedzisela wo wa. Stayt (1968:40) a tshi khwaṭhisa izwi u ri: “ Cow dung mixed with water is given to the cow to drink if the placenta fails to come away after the birth of a calf”.

2.2.14 U ilafha mbonzhe

Vhathu vha tenda na kha uri arali muthu a swa nga mulilo, uri a fhole hu fanela u ḁodzwa matoko a kholomo kha mbonzhe yeneyo. Mbonzhe yeneyo hu pfi i mbo ḁi fhola. Wessman (1908:88) a tshi amba nga ha izwi u ri: “A radical cure for burns, is cow dung, which they put on the wound, and which is said to have a cooling and healing effect”.

2.2.15 U rema ha ṭhoho

Mvelele ya Tshivenda i dovha ya tenda kha uri arali ṭhoho ya muthu i tshi khou rema, i lafhiwa nga u bvisa malofha a ṭhoho yeneyo. Ṭhoho ya muthu i a tsheiwa kana ya ṭhavheliwa, ha dzhiiwa luṅanga lwa kholomo lwa kokodza malofha a re ṭhohoni nga u tou tswonzwa. Ho vha hu tshi tendiwa uri ṭhoho ine ya rema i itiswa nga u ḁalesa ha malofha. Wessman (1908:87) ene u ri:

For a violent headache a few cuts on the side of the head are sufficient. The doctor then takes a piece of cow-horn and sucks the blood out until he considers the quantity sufficient, whereupon he removes the horn.

2.2.16 Ndeme ya kholomo kha zwa vhurereli

Vhavenda vha dāvhidzana na midzimu yavho nga ṅḁila dzo fhambanaho. Vhaṅwe vha shumisa mbudzi, khuhu, maḁi, kholomo na fola musi vha tshi rerelela midzimu ya havho. Vha anzela u dāvhidzana na vhadzimu musi hu na thuso ine vha khou i ṭḁḁa, namusi vha tshi ṭḁḁa tsireledzo kana u ḁivhadza vhadzimu maṅwe mafhungo mavhuya. Sa tsumbo, musi ṅwana muṭuku o bebiwa muṭani, vha tea u vhiga kha vhadzimu uri a ṭanganedzwe na uri zwi mu nakele. Nga iṅwe ṅḁila zwitungulo izwi zwa Vhavenda zwi fanela u rerelelwa kha nyimele dzoṭhe kana tshifhinga tshotṣhe. Stayt (1968:249) a tshi amba nga ha izwi u ri:

Zwitungulo is used to describe the sacred bull, stones, goat and spears. When these zwitungulo are used in religious rites they are always addressed in a personal manner as though they were actually the home of the person whom they represent.

Hezwi zwi amba uri zwitungulo hu nga vha kholomo, matombo, mbudzi kana mapfumo. Ndi zwenezwi zwitungulo zwine vhathu vha amba nazwo musi vha tshi khou rerelela.

Mvelele ya Tshivenda i dzhia kholomo dzi dza ndeme vhukuma siani la vhurereli. Musi Vhavana vha tshi rerelela midzimu ya havho (vhomakhulukuku), vha tshi ita thevhula, vha tshi luvha mvula, vha tshi toḁou kana masimuni khathihi na u toḁa mashudu avhudi vho vha vha tshi zwi ita nga u thavha kholomo. Nga inwe ndila kholomo yo vha i tshi shuma sa nduvho kha vha fhasi kana vhomakhulukuku. Khumalo na vhaḁwe (2005:111) vha tshi tikedza izwi vha ri:

In some cultures, people slaughter animals such as cattle, goats or sheep as part of ceremonies to pray to or honour the ancestors. The honouring of ancestors is usually done with the advice of traditional healers.

Kanzhi kholomo dzenedzi dzi dovha dza shumiswa kha u itwa vhomakhulu (grandfather). Miḁa minzhi i shumisa mboho kana phulu ntswu. Miḁa i shayaho yo vha i tshi shumisa mbudzi, toambo kana pfumo. Kholomo dzenedzi dzi vhidzwaho u pfi makhulu ndi dzone dzine dza dzhiiwa dzo hwala mimuya ya vhathu vhothe vho lovhaho vha lushaka lwonolwo. Ndi dzenedzo kholomo dzine dza tea u newa thonifho yothe, nga inwe ndila vhathu vha rerelela dzone arali vha tshi toḁa mvula, vha tshi toḁou kana na musi vha tshi ita miphaso yavho ya ḁwaha nga ḁwaha. Stayt (1968:242) nga ha izwi u ri:

Many important lineages possess a sacred black bull which is called makhulu (grandfather) and regarded as the embodiment of all the ancestral spirits. The sacred bull of Tshivhase is called Tshivhase, that of Rammbuda is called Phophi, Mbulaheni Mphephu is called Ramabulana and that of Tshikundamalema is called Tshishonga.

Hezwi zwi tou amba fhedzi uri kholomo dzine dza vhidzwa u pfi vhomakhulu ndi dzone dzine khadzo ha dzula mimuya ya vhakale. Makhulu ya Hatshivhasa yo vha i tshi pfi Tshivhase, ya Rammbuḁa i pfi Phophi, ya Mphephu i pfi Ramabulana ngeno ya Tshikundamalema yo vha i tshi pfi Tshishonge.

Ngei Tshakhuma tsha Madzivhandila vha ri ho vha hu na mboho yo imelaho mudzimu. Mboho yeneyo ndi ine ya pfi Dombo. Miḁa i shayaho yo vha i tshi shumisa tombo sa ḁone mudzimu. Ngauralo vhathu vhenevho vho vha vha tshi vhea tombo kana vha shumisa tshiḁaka sa tshone tshifho tshavho. Musi hu tshi itwa thevhula, Van Warmelo (1932:176) u ri:

The bull is mudzimu, the ancestral spirits taken collectively. He has mpambo poured over his back at the time when sacrifice is made, being driven near to the sacred place. This is done early in the morning when he has to be taken from the kraal. This bull must be quite black, without a single spot. He is not worked in any way. He is made sacred when still fairly young, after wearing.

Wessmann (1908:89) u ḁalutshedza ipfi thevhula nga u rali: “The word thevhula comes from the word ‘pour’ which refers to pouring down the blood of a beast or water, which used when people communicate with their gods”.

Zwi khagala uri musu hu tshi itwa thevhula kholomo dzo vha dzi dzone dzine dza shumiseswa. Kha ḁa Tshakhuma kholomo ye ya vha i tshi shumiswa yo vha i mboho ntswu ine ya pfi Dombo. Ndi kholomo ye ya vha i yoḁhe, fhedzi nga murahu yo ḁo wanelwa tsadzi ine ya pfi Pfurumbe. Hu pfi arali kholomo yeneyi ya dzwala, tshinamana tshayo tshi vha tsha vhamusanda. Tshinamana tshenetshi tshi a shumiswa kha u mala vhafumakadzi. Junnod (1921:214) u dovha a amba nga ha vhurereli ha Vhavenda musu a tshi ri:

The custom of ancestor worship (the badzimu) is disappearing, because natives were afraid that the White people who ruled the country might object to such practices and arrested the funeral party.

Izwi zwi tshi amba uri vhurereli honovhu ndi hune ha khou tshothela kana u ngalangala nga zwiṭuku. Kanzhi izwi ndi zwi vhangiwaho nga mulandu wa u tšanganelana ha dzitshaka, thekholodzhi na pfunzo.

Junnod a tshi isa phanḁa u ri, musi khosi i na danga la kholomo i nanga phulu nthihi ya vha yone makhulu. Phulu yeneyi i vha yo imela vhadzimu kha muvhundu wonoyo. I vha i si tsha vhidzwa u pfi phulu, i vha yo no vha muthu. Phulu yeneyo i nga vhulawa ya liwa. Musi hu tshi nekedzwa nduvho ya halwa kha vhadzimu, khosi yo vha i tshi shela halwa kha tshikondo tsha kholomo yeneyo. Musi hu sa athu u kaṅiwa mphwe, khosi i ya kha phulu ya mudzimu hu nga madekwana a ifha muponze a ri: “Iḁani muponze uyu nga dakalo makhulu, riṅe ni ri siele matsinde uri ri levho ro takala”.

Mbiti (1969) na ene o wana uri kholomo, nngu na mbudzi zwi a shumiswa kha u rerelela midzimu na kha vhuṅwe vhuṭambo vhu elanaho na vhurereli. Vhunzhi ha vathu vha shumisa kholomo dza mboho kana phulu kha mishumo yeneyi ya vhurereli.

Mbiti (1969:56) a tshi tšalutshedza ipfi ‘sacrifices’ u ri: “Sacrifices is a case where animal life is destroyed in order to present the animal, in part or in whole, to God, supernatural beings or the living dead”.

Nga kha liṅwe sia u tšalutshedza ipfi ‘offering’ nga u ri: “Offering is a case which do not involve the killing of an animal, being chiefly the presentation of foodstuffs and other items”.

Vhundeme ha kholomo vhu vhonelesa henefha kha sia la vhurereli, zwihulwane ngamaanḁa musi hu tshi nekedzwa nduvho kha vhaḁasi. Musi kholomo ya mboho (makhulu) yo no kalaha i a vhulahiwa ha vhumbiwa inwe ine ya kha ḁi vha tshukhu. Kanzhi kholomo ya hone i vha i tshi kha ḁi vha tshinamana tsho dzwaliho nga kholomo ya zwitungulo. Kholomo yeneyi ine ya pfi makhulu ndi yone ine ya funeswa na u tšhonifheswa kha danga loṁthe heneḁho muḁini.

2.2.17 Vhulamukanyi

Kha mvelele ya Tshivenda kholomo dzo vha dzi dzone dzine dza shumisiwa kha u lifha milandu khathihi na vhu pfemedzani. Milandu i no tou nga u funana kana u tondola musadzi wa muñwe yo vha i tshi iswa khoroni. Ndi henefho khoroni hune o khakhaho a sengiswa, arali mulandu u muhulwane u lifha nga u bvisa kholomo. Namusi mivhundu mivhili kana mahosi a tshi khou vhangisana mikano, ane a wanala uri ndi ene mukhakhi kana ane a khou dzhia vhupo ha muñwe, o vha a tshi fanela u lifhiswa nga kholomo. Hammond-Tooke (1974:94) a tshi tikedza izwi u ri: “Cattle are further regarded as the principal mechanism in which court fines are levied”.

2.2.18 Mbulungo

Musi hu na mbulungo kholomo ndi yone ine ya thavhiwa u itela vhathu vho daho u lilisa na u vhulunga uri vha le. Kholomo sa tshifuwo tshihulwane ndi yone ine ya thavhiwa mbulungoni uri i tanganye vhathu vhothe vha re hone. Mukumba wa kholomo u dovha wa shumisiwa kha u putela tshitumbu tsha mufu musa a tshi swiwa. Izwi zwo vha zwi tshi vhonelesa kha vhathu vho fuwaho nga maanda vhathu vha ngaho mahosi. Vha shayaho vho vha vha tshi putelwa nga nguvho dzavho. Ndi zwine Stayt (1968:161) a tshi amba a ri: “A rich man is wrapped in the skin of one of his black oxen and a poor man rolled in a blanket”.

2.2.19 Nndwani

Kholomo dzi dovha dza vha dza ndeme kha sia la nndwa. Vhavana vho vha vha tshi shumisa mikumba ya kholomo kha u ita zwiangu zwine vha zwi shumisa na mapfumo musa vha tshi lwa na maswina. Stayt (1968:71) a tshi amba nga ha ndeme ya kholomo kha sia ili u ri:

The shield used by Vhavana was made of hide, similar to the Zulu type but round instead of oval, was used in conjunction with the spear.

Makhado often sent small cattle raiding expeditions into the Bakaranga country and was continually making raids on one chief or another.

2.2.20 Polotiki

Kholomo dzo dovha hafhu dza vha dza ndeme kha sia ja vuhosi ha Vhavenda. Ndi mufumakadzi fhedzi o malwaho nga kholomo dza dzekiso ane a tea u beba khosi. Dzekiso ndi kholomo dzo malaho khaladzi a vhamusanda. Kholomo dzenedzo ndi dzine vhamusanda vha dzi shumisa kha u mala mutanuni ane a do beba khosi. Hammond-Tooke (1993:58) a tshi tikedza izwi u ri:

The status of a chief wife depended on her being married by cattle especially denoted by the family council as dzekiso cattle: even a cross-cousin (the preferred marriage mate) would not be accorded great wife status if she was not a dzekiso wife.

Nga izwi Hammond-Tooke u sumbedza uri naho hu na mutanuni wa musanda ane a vha muzwala, u fhirwa nga uyo o malwaho nga kholomo dza dzekiso. Muzwala a si wa ndeme ngauri u vha a so ngo maliwa nga kholomo dza dzekiso.

2.2.21 U nea vhathu tshirunzi

Zwiñwe zwine zwa vhonelesa kha kholomo ndi zwauri dzi a nea vhathu tshirunzi. Muthu o fuwaho kholomo nnzhiu a wana thonifho tshitshavhani u fhira avho vha si naho kana vha re na kholomo thukhu. Vhathu vho fuwesaho ndi vhane kanzhi vha vhidzwa u pfi Vhavenda kana vhasa nge a thola vhathu vha u mu lisela kholomo dzawe. Nga ha izwi, Stayt (1968:39) u ri:

The Bavenda do not depend on their stock for subsistence, and the poorer people who can seldom afford to kill an animal, collect them for the sole purpose of lobola, the richer people gain prestige or status by the possession of a large herd. Chiefs and important people often kill an animal for feasting; they also present an honourable visitor with a beast.

2.2.22 U losha

Kholomo i dovha hafhu ya vha na mushumo kha sia la u losha. Musi vhalanda vha tshi losha kana u kumela khosi, kanzhi vha shumisa kholomo na danga la hone sa thonifho kha khosi. Wessman (1908:16) a tshi tikedza izwi u ri:

The moment he squats, is the instant of the customary greeting in accordance with the Vhaveda ceremony. Immediately the assembly shows a dog-like submission. Everybody bows low, heads nearly touching the floor, and with hands clasped in front, they shout in unison and for several minutes such salutes as, "God of heaven and earth", "handsome man with four eyes", "lion", "beast", "goat-stable", "cattle-crall", "ox", "light of the world", "beast of prey", and other similar flattering expressions commenting on the chief's great wealth or splendid qualities, real or imagery.

Izwi zwi re afho ntha ndi nyombedzelo ya uri nangoho kholomo na zwiñwevho zwifuwo zwi a dzhielwa ntha musu hu tshi loshiwa kana u kumela mahosi. Na danga la kholomo na lone li a buliwavho musu hu tshi khou thonifhiwa mahosi.

2.3 MVALATSWINGA

A zwi timatimisi uri nangoho kholomo dzo vha dzi dza ndeme kha mvelele ya Tshivenda zwi la mulovha. Vhanwali vhanzhi vho zwi sumbedzisa uri dzo vha dzi tshi dzhielwa ntha u bva kale nahone kha mvelele dzo fhambanaho dza lifhasi. Zwi khagala uri kholomo dzo vha dzi zwothe ngauri kha sia la zwi liwa , vhuendi, vhurereli, dzilafho, vhulamukanyi, zwi ambaro, ndimo na vhu dimvumvusi dzo vha dzi dzone dzine dza vhonelesa u fhira zwiñwe zwifuwo. Kha murafho wa namusi, kholomo a dzi tsha tou thangelwa ngauralo, fhedzi dzi kha di vha dza ndeme ngauri dzi kha di ri fha zwi liwa zwi ngaho nama na mafhi, ri kha di dzi rengisa ra wana tshede nanzhi ngadzo, dzi kha di shumiswa na kha vhurereli kha vhuñwe vhupo. U tshi sedza namusi, nama na mafhi a kholomo ndi zwone zwine zwa vha kha makete ngamaanda. Hezwi zwi tou amba uri ndeme yadzo i kha di vha khulwane naho mi ta minzhi ano maduvha i si na madanga.

Na uri ndeme ya kholomo yo thothele tshothe kha sia la vhuendi, dzilafho, nndwa na u fula tsimbi.

NDIMA YA VHURARU

NDEME YA KHOLOMO KHA MVELEDZISO YA LUAMBO

3.1 MVULATSWINGA

Kholomo kha mvelele ya Tshivenda yo pfuma luambo vhukuma. Izwi zwi vhonelesa kha masia a tevhelaho: Mirero, mivhala ya kholomo, thai, maambebe, makateli, zwikhodo, ngano, zwirendo na luambo lwa musanda. Zwiñwe zwa izwi zwo vha hone nge kholomo dza vha hone. Poland, Hammond-Tooke na Volgt (2008:15) vha tshi amba nga ha ndeme ya kholomo kha luambo vha ri:

All Bantu languages have words describing cattle terms in terms of sex, age, colouration and horn shape, while favourite oxen had praise names and were trained respond to whistled commands.

Izwi zwi tshi amba uri, nyambo dzothe dza vharema dzi na maipfi ane a talutshedza kana u buletshedza mivhala, mbeu, miñwaha na zwivhumbeo zwa mananga kha kholomo.

3.2 KHOLOMO KHA MVELEDZISO YA LUAMBO LWA MIRERO

Hu na mirero yo sikwaho yo ditika nga kholomo. Mirero yeneyi na yone ndi ya ndeme vhukuma sa ifha na yone i tshi kodela luambo. Mirero yeneyi ndi ine ya dovha hafhu ya kaidza, ya laya, ya tũtũwedza, ya holedza khathihi na u sasaladza vhubva. Miñwe ya mirero yeneyi ndi ye ya waniwa ho shumiswa vhañwali vho fhambanaho. Vhañwe vhavho ndi vha ngaho sa Neluvhalani (1989) na Tshikota (2010). Milubi (1987:141) a tshi talutshedza mirero u ri: “Ndi kuambebe kwa kale na kale kwo kamataho vhuṭali. Mirero ndi kuambebe kune ku si shanduke tshivhumbeo tshakwo, kwa dovha kwa vha kuambebe ku tũtũlaho muhumbulo. Kuambebe uku ndi kwa kale na kale kune na ṅamusu kwa kha ḍi tũnganedzwa na nga vhathu vha musalauno nga mulandu wa ngoho ine

mirero iyi ya kamata”. Ngenovho muñwali Taylor (1985:1) ene u t̄alutshedza ipfi murero nga u rali: “A proverb is a saying current among the folk.” Izwi zwi tshi amba uri ndi kuambeke ku shumiswaho kana ku t̄anganedzwaho vhukati ha vhathu. Zwi tshi kha d̄i vha zwo ralo, Okpewho (1992:226) ene t̄alutshedzo yawe nga ha murero yo ima nga u rali: “A proverb may be defined as a piece of folk wisdom expressed with terseness and charm.” Nga t̄alutshedzo iyi muñwali uyu u amba uri, murero ndi kuambeke kwa vhakale kwa vhuṭali ku ambiwaho nga nḡila i takadzaho nahone ku shumisa maipfi a si gathi. Miñwe ya mirero ya hone ndi i tevhelaho.

Ya longa khwanḡa yo nwa.

Zwine murero uyu wa amba zwone ndi zwa uri muthu u a khakha zwithu kana a tshinya zwithu nga mulandu wa kuthu kuṭukuṭuku kwe a ita. Murero uyu ndi wa ndeme nahone u shumiseswa ngei musanda kha sia ḡa ndangulo musi hu tshi khou sengiswa milandu. Kha mulandu u ngaho wa musi mutukana o tshinya musidzana, musi a tshi ri o tou ya khae luthihi, hu mbo d̄i pfi ya longa khwanḡa yo nwa. Izwi zwi ambiwa arali mutukana o tshinya musidzana a tshi khou hana a tshi ri a si ene. Ngauralo murero uyu u eletshedza vhathu uri vha d̄iṭhogomele vhutshiloni.

Kholomo ndi badekano maladza pfumo. Zwi tshi amba uri u malelana hu a konanya vhathu. Zwi d̄isa mulalo.

Ya sa raha i do ḡadza. Murero uyu u amba uri ha sa tou bvelela zwiñwevho, zwithu zwi do vha/fhela zwavhuḡi.

Thole kholomo yo ondaho.

Ḳithole zwi amba u ondiswa nga nḡala. Murero uyu u fana na uyu une wa ri: Wa ḡa thole ya muthu u lifha nga yo nonaho. Hezwi zwi amba uri, kale, a kundelwaho u lifha mulandu, o vha a tshi lifha nga tshikunwane (ñwana wawe wa musidzana).

Mulila wa kholomo a u fi.

Zwi tshi amba uri vhathu a vha hangwi zwithu zwivhi.

Vhathu vha lwa milomo, kholomo ndi mashaka.

Murero uyu u amba uri vhathu vha vhuya vha malelana, nndwa dzi a fhela.

Vhuhadzi ndi nama ya thole ya fhufhuma ri a fhunzhela. Thole ndi kholomo ya tsadzi ine ya kha ḡi vha ṭhukhu. Murero u amba uri musi musadzi o maliwa muḡini, musi a tshi ṭangana na zwi konḡaho u fanela u konḡelela. Ndi wa ndeme kha u ri muthu a konḡelele nyimele ine a vha khayoyi, fhedziha u dovha wa tsikeledza vhafumakadzi kha u ri vha si ḡiambele musi vha tshi khou pfiswa vhuṭungu.

Kholomo ya nḡila a i fhedzi hatsi. Murero uyu u ambelwa kha mueni o ḡaho muḡini, u fanela u fhiwa zwiliwa a ḡa, a nga si zwi fhedze ngauri u khou fhira. Vhaṅwe vha u shumisa musi vha tshi ambisa vhasidzana kana vhasadzi.

Ṭhavhanyedza i ḡa mbudzi, tsalela i ḡa kholomo.

Hezwi zwi amba uri muthu ane a ita zwithu nga u ongolowa e na vhusedzi u fhedzisela nga u wana mbuelo ya vhuḡi ngeno muthu ane a ita zwithu nga u ṭhavhanyedza hu si na vhusedzi a tshi wana mbuelo i sa fushi. Nga kha ḡiṅwe sia murero uyu u a ṅea gonobva vhathu uri vha si ite zwithu zwavho nga tshifhinga.

Nari ya dzhena kholomoni, u ḡi ndi kholomo.

Afha kha murero uyu hu sumbedzwa uri vhathuni, muvhini na muvhuya vha a fana.

Kholomo hu lala yo furaho, ya nḡala i fula ḡi tshi fhisa.

Muthu arali hu na zwine a ṭoda, ha aweli.

Pfumo ḡiṅwe a ḡi vhulahi kholomo.

Zwi amba uri musidzana u kholwa nga u shavhedzwa nga misi.

Tshalo tsha kholomo ndi mulomo, u lila hayo ndi tshithuvhi.

Murero uyu u amba uri muthu u tshila nga u ḡa zwi tshilaho.

Kholomo i vhofhiwa nga luzwa, muthu u vhofhiwa nga lulimi.

Murero uyu u amba uri muthu u dīfasha na u waniwa mulandu nga zwe a amba (ngeno zwifuwo na phukha zwi tshi tou hungiwa).

Dzi shindaho a dzi hashani malofha.

Murero uyu ndi une wa amba uri vhatu vhane vha vha khakhathini vhoṭhe a vha koni u thusana kana u lamulelana. Nga inwe ndila a hu na a konaho u phalala muṅwe.

Dza musanda dzi ṭahula tshene.

Afha ndi musi vhana na vhaṅwe vhatu vha dzofha ḷa musanda vha tshi ri u khakha kana u tshinya vhatu vha si vha vhone mulandu. Vhatu avha ndi vhane vha dzhiwa vha sa khakhi naho zwe vha ita vhaṅwe vhatu vha sa zwi ṭanganedzi.

Tshiṅombe i ya, tshiṅombe vhuya.

Murero uyu u ambelwa kha sia ḷa mbingano hune wa wana vhatu vha re mashaka vho malelana. Hezwi zwi amba uri musidzana wa A u maliwa kha muṭa wa B, ngenovho musidzana wa muṭa wa B a tshi dovha a malwa kha muṭa wa A. Miṭa yoṭhe i vha vhomakhulu ya dovha ya vha vhaḍuhulu. Nyimele iyi ndi ine ya wanalesa kha miṭa ya musanda.

Naho wa i viela bakoni mahunguvhu a ḍo i vhona.

Murero uyu u amba uri naho wa ita tshithu wo dzumbama u ḍo mangala zwi tshi vho dīvhiwa nga vhatu. Murero uyu u kaidza vhumbulu na tshimbevha.

Kholomo a i ruri/nyi vhutoko hoṭhe vhu re thumbuni.

Zwi amba uri vhutshilo ha muthu vhu vhonelesa u tsini. Muthu-muthu ndi wa tshiphiri.

Mboho i kuma shangoni ḷayo.

Murero uyu u amba uri muthu u vha na maanda a u ita tshiṅwe na tshiṅwe tshine a funa e hayani hawe.

Zwa sa ɓa muthu, zwi ɗo ɓa kholomo.

Izwi ndi zwine zwa amba uri arali zwithu zwo ɗa muɗini a zwi kundwi tsha u tshinyadza.

Zwo kunda muthu zwa vho ɓa kholomo.

Zwi tshi amba uri arali zwithu zwo ɗa muɗini a zwi kundwi tsha u tshinyadza.

ɓama i ɓiwa muvoni.

Hezwi zwi amba uri, uri muthu a wane zwivhuya u fanela u zwi tevhelela hune zwa wanala hone.

Dzi tshi ya vungani dzi ranga u pungiswa.

Ndi musi muthu a tshi fhura muñwe nga u mu isa khomboni.

A i pfi dzwala-dzwala nyañombe i a vhuya ya dzwala i songo swika. Hezwi zwi amba uri zwithu a zwi tei u tou kombetshedzwa ngauri zwi a swika hune zwa tshinyala. Murero uyu u ɗaɗulana na une wa ri i rema nga luñwe mbevhana mulindi wa vhuya wa ɗala.

ɓama kombetshedzwa i afhula khali.

Zwithu a zwo ngo tea u kombetshedzwa zwa kombetshedzwa a zwi iti.

Ya a siho i dzwala na maboho. Hezwi zwi amba uri musi muñe wa tshithu a siho a hu na tshithu tshi lugaho.

Mufuvha u lambisa thakha.

Ndi musi muthu a tshi ita zwithu zwine zwa sa ɗo mu vhuedza. Murero uyu u kaidza vhubva.

Madifunise, kholomo i si na muvhala.

Murero uyu u amba nga ha muthu ane a ita zwithu a tshi khou tōḁa u ḁiita wa khwiḁe. Kanzhi murero uyu u ambiwa nga muthu we a dinwa nga muthu honoyo ane a tōḁou ḁifunisa.

Kholomo ya luvhomba a i tshili (lalami).

Murero uyu ndi une wa ambiwa musi muthu we a vha tshi ḁivhelwa zwiito kana vhutshilo havhuḁi o lovha. Hezwi zwi amba uri kanzhi mazhakandila kana vhathu vho lwelaho vhathu vhanzhi a vha tshili tshifhinga tshilapfu.

Ndi ḁikandisa tḁuno ngauri ndi a fhala.

Ndi musi muthu a tshi vhone kana a tshi ḁivhona mulandu nga maipfi awe e a amba.

Ya a siho i beba tshirole.

Murero uyu u amba uri musi muḁe wa tshithu kana thundu (thakha) a siho tsini, ndaka yawe a i fariwi zwavhuḁi.

Thumbuni ya kholomo hu lila vhugevhegevhe.

Murero uyu u ambiwa nga muthu a songo furaho nga zwiliwa zwe a ḁewa a ḁa, zwino u vha a tshi khou tōḁa zwiḁwe zwiliwa zwa mufuda wo fhambanaho na uyo wa u thoma.

Dza sa runga dzi ḁanzwa mapfumo.

Murero uyu u amba uri arali muthu a kundwa nga tshiḁwe, kha lingedze u wana tshiḁwe. Murero uyu u na tḁutḁuwedzo yavhuḁi kha vhaswa. Murero uyu u ita uri murafho muswa u shumese. Tshifhinganani tsha kale, vhanna vha mihaga vho vha vha tshi fhululedzwa na u pfufhiwa musi vho kunda nndwani.

Vhathu ndi ḁanga dza kholomo vha a kuḁana.

Hezwi zwi amba uri vhathu vha a ita vha tshi fhambana tshiḁwe tshifhinga, fhedzi vha tea u farelana vha bvela phanḁa na vhutshilo.

Mutshimbili u wana n'ombe, mavhele a wanwa nga nzula. Murero uyu u amba uri muthu wa u tshimbilesa ha wani zwivhuya, ngeno zwivhuya zwi tshi wanwa nga muthu ane a dzula fhethu huthihi tshifhinga tshilapfu.

Ndi kholomo dza musanda wa dzi khada zwo khakhea, wa dzi sia na zwone zwo di khakhea.

Ndi musi muthu a sa divhi uri a dzhie sia lifhio, u wana uri masia othe kana tsheo dzothe dzi a fana. Tsumbo, muthu a nga lila ngauri ha na musadzi, musi o no wana musadzi u di fhedzisela o dovha a lila. Nga inwe ndila ndi ngwana wa lila, wa shaya wa lila.

Ndi matenda dzo nwa ndi kholomo dza mvulani.

Ndi musi muthu a tshi khou amba ndi tshi divha uri a ambaho u a zwifha kana ndi si na vhuṭanzi, lune u fhedzisela u tshi ri u do tenda nga u tou vhona kana honoyo musi zwi tshi bvelela.

Thole ho lelwa yaṅu, ya muṅwe i bvisa musevhe.

Izwi zwi tshi amba uri musi mukololo kana muṅwe muthu wa tsini o tshinya hu sa itwe mulandu ngeno muṅwe muthu a tshi nga ita zwenezwovho wa vha mulandu muhulu.

Mutupo u tevhela n'ombe.

Murero uyu u shumiswa kha sia la mbingano na vhutshilo muṭani. Hezwi zwi tshi amba uri kha mvelele ya Tshivenda vhana ndi vha munna (khotsi).

Dzi lwaho a dzi nanzwani.

Murero uyu u amba uri vhatu vha sa andani a vha koni u thusana musi zwi tshi da kha sia la matshilisano.

Tshikundu o sia ndaka, a tshi ri ndi do la matshelo.

Murero uyu u ambiwa musi ho pfi nama kha i vhetshelwe la matshelo madzuloni a u ri i liwe yothe i fhele zwenezwo. Zwi nga kha di itea o i vheaho a si tsha i la nge a fa.

Ndaka zwi amba lulimi lwa kholomo nga luambo lwa Xitsonga, fhedzi murero uyu u shumiswa nga Vhavenda. Murero uyu a si wavhudi ngauri u ita uri muthu a tambise tshelede kana thundu, a si pulanele zwa matshelo.

Thakha ya muñwe i naka i tshi liwa, i tshi vhuya ndi mabvumela ri pfe.

Ndi musi musidzana o malwaho o humela ha hawe. Kholomo dze a malwa ngadzo dzi fanelavho u humela murahu. Fhedzi izwi zwi vhonele zwi tshi konḁa, hu fanela u thoma u vha na nyambedzano.

Dza musanda dzi kumba thole.

Murero uyu u ambiwa kha nyimele ine wa wana vhamusanda vha tshi fhura mulanda.

Tshiḁhavhakhomu vhudzisa u sa ḁo runga na dzi si na lufu. Hezwi zwi amba uri musi muthu a tshi ita tshithu u tea u vhudzisa vha re na nḁivho nazwo u thivhela vhukhaxhi.

Kholomo hu vuswa i ḁi vusaho. Izwi zwi tshi amba uri muthu a ḁoḁaho thuso u fanela u vha na ene a tshi khou lingedza kana a tshi khou kakarikavho.

Kholomo a i bikeli muthu (-sa musadzi).

Hezwi zwi amba uri kholomo dzi fanela u shandukiswa dza vha vhafumakadzi. Nga iñwe nḁila kholomo dzi fanela u shumiswa kha u mala vhafumakadzi.

Kholomo i nanzwa i i nanzwaho.

Murero uyu u amba uri muthu u thusa ane a mu thusavho.

Kholomo a i seri nḁu.

Murero uyu u ambiwa nga mufumakadzi a tshi khou u ambela kha munna wawe. Ndi musi munna a tshi khou sumbedza vhuḁifari vhu si havhudi. Nga iñwe nḁila u takadzwa nga u vha na munna wawe.

Musi wo sedza ndila ye kholomo ya shuma ngayo kha mirero i re afho n̄tha, zwi khagala uri ndi ya ndeme kha sia ̄a mveledziso ya luambo. Ngauralo, kholomo i fanela u ̄i dzula i tshipīa tsha mvelele ya Tshivenda.

3.3 MATHEMO A MIVHALA YA KHOLOMO

Tshivenda tshi dovha tsha vha na mathemo a mvelele a yelanaho na mivhala ya kholomo. Vhunzhi ha mivhala ya kholomo a i khou buliwa nga ndila yone namusi. Mīwe ya mivhala iyi ndi ye ya wanala kha Van Warmelo (1989) na Milubi (1987).

Dzothwa: Kholomo ya muvhala wa lutombo ya nduna.

Dzothwana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala wa lutombo.

Khunweu: Kholomo tswuku ya nduna.

Khunwana: Kholomo tswuku ya tsadzi.

Dzwuguda: Kholomo ya muvhala mutswuku na mutshena ya nduna.

Dzwugudana: Kholomo ya muvhala mutswuku na mutshena ya tsadzi.

Thomu: Kholomo ya muvhala wa hatsi ho omaho ya nduna.

Thonwana: Kholomo ya muvhala wa hatsi ho omaho ya tsadzi.

Dilu: Kholomo ya nduna ya muvhala wa didingwe (mutswu na mutswuku) kana kholomo ya mboho tswuku ine ya vha na mavhala matswu ane a ita mitalo i tsaho na muvhili wayo wōthe.

Dilwana: Kholomo ya tsadzi ya muvhala wa didingwe (mutswu na mutswuku).

Tshweu: Kholomo tshena ya nduna.

Tshowana: Kholomo tshena ya tsadzi.

Nala: Kholomo ya nduna ya muvhala mutswu kha muṭana na mutshena nga fhasi.

Nalana: Kholomo ya tsadzi ya muvhala mutswu kha muṭana na mutshena nga fhasi.

Tseha: Kholomo ya nduna i re na muvhala wo rambalalaho muṭanani.

Tsehana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala wo rambalalaho muṭanani.

Tseṭa: Kholomo ya nduna i re na muvhala wo itaho girei kana ṭaḍa u ya kha buraweni.

Tseṭana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala wo itaho girei kana ṭaḍa u ya kha buraweni.

Budzwa: Kholomo ya nduna i re na muvhala wa lutombo u re na zwithoma zwitswu kana zwitshena (buraweni kana mutswu u re na matsharatshara matshena).

Budzwana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala wa lutombo u re na zwithoma zwitswu kana zwitshena.

Gwevhu (godzwa): Kholomo ya nduna i re na muvhala mutshena une khawo ha vha Na zwithoma zwa buraweni.

Godzwana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala mutshena une khawo ha vha na zwithoma zwa buraweni.

Khwana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala mutswu, ya dovha ya vha na ḷivhala ḷitshena nga murahu, na kha mukulo na thumbu.

Nkhwe: Kholomo ya nduna i re na muvhala mutswu, ya dovha ya vha na ḷivhala ḷitshena nga murahu, na kha mukulo na thumbu.

Khwera: Kholomo ya nduna i re na muvhala mutshena muvhilini woṭhe na mutswu kha ṭhoho.

Khwerana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala mutshena muvhilini woṭhe na mutswu kha ṭhoho.

Khwedzha: Kholomo ya nduna i re na muvhala mutswuku muvhilini wothe, ngeno damu li litshena.

Khwedzhana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala mutswuku muvhilini wothe, ngeno damu li litshena.

Phaswa: Kholomo ya nduna i re na muvhala mutswu ngeno thumbu i tshena.

Phaswana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala mutswu ngeno thumbu i tshena.

Thamaha: Kholomo tshena ya nduna i re na matshara matshara matswuku muvhilini wayo wothe.

Thamahana: Kholomo tshena ya tsadzi i re na matshara matshara matswuku muvhilini wayo wothe.

Tshomu: Kholomo ya nduna i re na livhala litshena kha phanda, hu si na ndavha uri muvhili wayo u na muvhalade.

Tshoñwana: Kholomo ya tsadzi i re na livhala litshena kha phanda hu si na ndavha uri muvhili wayo ndi munzani.

Ntswu: Kholomo ya nduna i re na muvhala mutswu muvhilini wayo wothe.

Tswana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala mutswu muvhilini wayo wothe.

Dala: Kholomo ya nduna i re na muvhala wa lutombo kana mutshena, u re na zwithoma zwiṭukuṭuku zwitswu.

Dalana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala wa lutombo kana mutshena, u re na zwithoma zwiṭukuṭuku zwitswu.

Didzha: Kholomo ya nduna i re na muvhala mutswu ngeno kha zwizwa hu na zwithoma zwiṭukuṭuku zwitshena.

Didzhana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala mutswu ngeno kha zwizwa hu na zwithoma zwiṭukuṭuku zwitshena.

Phefumbe/phalau: Kholomo i re na muvhala wa ṭaḍa wo tshenuluwaho (muvhala wa hone u ṭoḍou fana na hatsi ho omaho). I nga vha ya nduna kana ya tsadzi.

Nḍalamidziru: Kholomo ya nduna kana ya tsadzi i re na muvhala mutswuku ya dovha ya vha na muvhala mutswu wo dzhenelelaho kha mutswuku, fhedzi u si ṭanganye muvhili woṭhe.

Khwana- khwivhili/khuvhebvu: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala mutswuku na mutshena.

Nkhwe- khwivhilu: Kholomo ya nduna i re na muvhala mutswuku na mutshena.

Ṭhamana – tshilinda: Kholomo ya nduna kana ya tsadzi i re na mavhala matswu na matswuku.

Nḍalamiora: Kholomo ya nduna kana ya tsadzi i re na muvhala wo yelaho kha miora.

Thwalima: Kholomo ya nduna kana ya tsadzi i re na matsharatshara matswu, matshena na matswuku.

Kholomo-ṅari: Kholomo ya nduna kana tsadzi i re na muvhala mutswu na wa ṭaḍa.

Phalamidziru: Muvhala mutswu na mutshena.

Kholomo-thondo: Kholomo ya nduna kana tsadzi i re na muvhala mutswu na mutshena kana miṅwe mivhalavho mivhili.

Ṭhavha: Kholomo ya nduna i re na muvhala mutswu na wa buraweni, na buraweni yo tshenuluwaho kha mulomo na kha mukulo kana thumbu.

Ṭhavhana: Kholomo ya tsadzi i re na muvhala mutswu na wa buraweni, na buraweni yo tshenuluwaho kha mulomo na kha mukulo kana thumbu.

Na kha sia ṭeneḷi ḷa mivhala, kholomo yo bveledza luambo nga ndila i mangadzaho. Hezwi zwi tou ḍisumba tshoṭhe uri arali kholomo dzo vha dzi siho, ho vha hu tshi ḍo vha hu na ṭhahalelo ya maṅwe a maipfi a Tshivenda.

3.4 MAKATELI O FHAMBANAHO A AMBAHO NGA HA KHOLOMO

Tshivenda tshi na tshaka nanzhi dza makateli. Vhunga kholomo dzi tshipida tsha mvelele ya Tshivenda, na dzone khadzo ri wana dzi na makateli manzhi vhukuma. Mañwe a hone ndi a ngaho sa haya:

Kholomo ya dzwala tshinamana tsha fa ri mbo di ri yo **fhodza/ mida**.

Kholomo ine i si dzwale i vhidzwa u pfi **phanzhe**.

Kholomo ya nduna i si naho mananga i vhidzwa u pfi **tshubwa**.

Kholomo ya tsadzi i si naho mananga i vhidzwa u pfi **tshubwana**.

Kholomo ya mboho musi i tshi khou ita zwa vhudzekani na ya tsadzi ri ri i khou **dia**.

Kholomo dzi tshi khou la ho kanwaho hu pfi dzi khou **dia muhwane**.

Kholomo ya nduna ine ya kha di dia i pfi **mboho**.

Kholomo ya nduna yo fhahuliwaho i pfi **phulu**.

Hune kholomo dza twa hone musi dzi tshi khou tshela/fula/la hu pfi **mathaga**.

Kholomo arali i sa tsvhanyi yo phusa ri ri i a **tshedza**.

Kholomo ine ya nameliwa i vhidzwa u pfi **mbelesa kana livhanga**.

Tshinamana musi tshi tshi khou mama tshi tshi ita tshi tshi kuḁa mme atsho nga thoho kha ḁamu hu pfi tshi khou **rogodzha**.

Tshikumba tsha kholomo tshine tsha ambariwa kha tshishasha tshi shumaho u nea muthu maanda a u lwa musi tsho thoma tsha fhondiwa nga vhomaine tshi pfi **masinda (sinda)**.

Tshikumba tsha kholomo tshine tsha ambariwa tshandani tshi pfi **tshifhanga**.

Maṅanga a kholomo o sedzaho kana o lavhelesaho murahu. Nga inwe ndila o fhambana na maṅwe a pfi **khuvhevhe**.

Kholomo ya maṅanga o laṅaho i pfi **luṅandala** kana maṅanga ayo a pfi **luṅandala**.

Rambo litshena line maṅanga a kholomo a dzula khalo li pfi **tsenzhe**.

Tshipiḁa tsha luṅanga lwa kholomo tsho saiwaho u itela uri maṅanga a si ṅhavhe ṅhaha dza kholomo tshi pfi **mutuhu**. Tshipiḁa tshenetshi ndi tshi shumaho u lumela musi muthu e na ṅhoho i remaho.

Mutshila wa kholomo u vhidzwa u pfi ndi **tshovha**.

Mapfura ane a wanala kha gulu la kholomo kana ane a vha o putela mala na gulu a pfi ndi **luswu**.

Kholomo musi yo tanda kha ḁamu ri ri yo **tshisa**.

Phulu kana kholomo i songo leraho i pfi **livhelete**.

Kholomo ine muṅhannga muhulwane wa nḁu khulwane a i nea khotsi awe sa mpho i vhidzwa u pfi **mafuru**.

Kholomo i si na maṅanga i pfi **gumudzho**.

Bege yo itwaho nga mukumba wa kholomo i shumaho u faredza nanga dza u lidza tshikona i pfi **gomondo**.

Muthu a re na maanda manzhi musi ho sedzwa tshivhalo tsha kholomo dzine a vha nadzo u pfi **gona-nombe**.

Tshinamana musi tshi tshi kha di vha thumbuni ya kholomo kana ya mme atsho tshi pfi ndi **dombo**.

Mafhi a kholomo musi i tshi kha di tou bva u dzwala a pfi **gade**.

Vhulwadze ha kholomo ha kha mutodo, hune wa wana kholomo i tshi fhelelwa nga nungo i si tsha kona u ima vhu pfi **dadatsinga**. Hu tendiwa kha uri vhu lafhea nga tsindi ya mutukana mutuku. Tsindi yeneyo ndi ine a rwa ngayo maraho a kholomo yeneyo i lwalaho.

Musi malofha a kholomo o tanganyisiwa na muswane wa tshiuṭhwane a vhidzwa u pfi ndi **danzwa**.

Thambo yo itwaho nga mukumba wa kholomo u re mukuloni i shumaho u pana phulu i pfi **tshitiropo**.

Nga ngomu ha mukumba wa kholomo he ha vha hu na ṭhuno hu vhidzwa u pfi **lutuna**.

Musi pfura lo minwa mapfura kana tshiluḍi tshi re khalo la sala li makanda, li a bikiwa la shelwa muṅo. Ganda jeneḷo li pfi **ngwangwa**.

Musi luzwa lwa tshimebi lwo fharuliwa lwa bva zwipiḍa zwiraru kana fosi, dza lukiwa zwi vhidzwa u pfi ndi **khwantha**.

Kholomo ine ya si tsha amusa hu pfi yo **phusa**.

Kholomo ya mboho musu i tshi kuma i tshi fukula na mavu nga khwanḁa dzayo i tshi ṭoḁou lwa ri ri yo **pina**.

Tshinḁamana tshi si tsha mamaho tshi pfi **mugono**.

Kholomo yo no aluwesaho ya dovha ya onda i pfi **gologodo**.

Kholomo ya tsadzi ine ya kha ḁi vha ṭhukhu i pfi **thole**.

Kholomo ya mboho ine ya kha ḁi vha ṭhukhu i pfi mbohvana kana **tshibohvana**.

Kholomo musu dzo vozha dangani vhusiku hu pfi dzo **ṭaha**.

Musu kholomo ya mboho i tshi kuma, na u ṭoḁou runga, ya dovha ya vozha na danga i tshi ṭoḁa tsadzi dzi re huḁwevho ri ri i khou **vhimba**.

Kholomo i re na thumbu ri ri i na **ḁamu**.

Kholomo dzi tshi khou ḁa ri ri dzi khou **tshela kana u fula**.

Ḃila ḁine ḁa bva nga murahu ha musu kholomo i tshi kha ḁi bva u dzwala ḁi vhidzwa u pfi **muḁhana kana mutsheka**.

Kholomo ya tsadzi musu tshifhinga tshayo tsha u diiwa tsho swika ri ri **yo siama**.

Musu kholomo ya mboho i tshi ṭoḁou dia ya tsadzi, i thoma nga u i nukhedza nga murahu na u i fhufhela fhufhela, nga Tshivenda ri ri i khou i **siamisa**.

Bulo ḁa mare ḁine kholomo ya ḁi bvisa nga mulomoni wayo ḁi pfi **tshipugwane**.

Tshitumba tsha zwiṅamana tshi pfi **tshikhuvhi**.

Luṅanga lwa kholomo lu shumaho u ka kana u faredza maḍi lu pfi **tshweu**.

Musi kholomo yo iswa dangani ḷa vhaṅwe uri i dzule hone lwa tshifhinganyana hu pfi yo **swiswa/swiswiwa**.

Ṇama ine ya salela kha mukumba wa kholomo mus i tshi viiwa ndi **ṭhuno**.

Kholomo i re na miṅwaha mivhili u ya kha miraru [i fhiraho thoḷana] i pfi **tholehadzi**.

Ṇama ya kholomo yo bikwaho yo ṭangana na zwa thumbuni ndi **tshiswai**.

Ṇama ya nga fhasi ha mulomo wa kholomo i pfi ndi **tshireshi**.

Ṇama ya nga murahu ha kholomo ya tsadzi (ya nnyoni yayo) i pfi **mbumbunyama**.

Ṇama ya kha thumbu ya kholomo ndi **ḍumu**.

Ṇama ya kha muṭoḍo wa kholomo i pfi ndi **phatha**.

Ṇama ya kha khana ya kholomo ndi **tshiakha**.

Ṇama ya tshizwa i no iswa musanda mus i kholomo yo fa i pfi **mukhwanama**.

Mafhi a no hamiwa mus i kholomo i tshi kha ḍi tou bva u dzwala a pfi ndi **magwavhulimu kana khadele**.

Mafhi a kholomo ine ya kha ḍi tou bva u dzwala mus i o vhiliswa a pfi **tshithuvhi** (mafhi a kholomo ine ya kha ḍi tou bva u dzwala, o nyongelelwaho nga vhukhopfu ha mufumbu).

Mafhi a muṭore musi o bikiwa ngao vhuswa, vhuswa ha hone vhu pfi ndi **munamba**.

Mafhi o vhilaho a kheṭha a pfi **makheṭhe**.

Maḍi ane a nga mutuku a wanalaho kha mafhi o kheṭhaho a pfi **muṭore**.

Mafhi maswa a songo vhilaho a pfi **luvhisi kana mukhaha**.

Mafhi o miṅwaho ha bviswa luvhomba, ha sala maḍi a no nga mutuku a pfi **ṭhowa**.

Luvhemba lwa u ḍifha lu wanalaho nṭha ha makheṭhe lu pfi **luvhomba**.

Mafhi a sa athu u khaṭhesa ndi **shere**.

Mafhi ane a hamiwa a tshi sengedzelwa khalini u swikela i tshi ḍala a litshiwa uri a vhibve a kone u sevhedzwa o no ḍimiṅa muṭore a pfi ndi **maṅe** (Mafhi a kholomo o miṅwaho thowa ndi **maṅe/murangadzi**).

Maṅe o bviswaho luvhomba ndi **buvha**.

Mafhi a kholomo ya tsadzi nga murahu ha musi tshithuvhi tsho no fhela a vhidzwa u pfi **ṭhuvhana**.

Mafhi o vhilaho a dovha a vha madenya fhedzi a songo tou vhilesa nga maanḍa (a songo vhila a fhedza) a pfi **fakaṅwe** (mafhi ane a vha vhukati ha luvhisi na u gega/khaṭha).

Sambi ḷa kholomo musi ḷo kuvhangana dangani ḷi re ḷiṭuku kha kholomo ḷi pfi **fhanzha**.

Ningo dza kholomo dzi pfi **mafimilo**.

Musi tshinamana tshi tshi khou kuḁa ḁamu ḁa kholomo nga ḁhoho yatsho ri ri tshi khou **gududzela**.

Musi namana i tshi thathelwa kule mme ayo i tshi kha ḁi hamiwa zwi vhidzwa u pfi u **gwada**.

Musi kholomo i tshi ḁa hatsi i tshi tou vhu kokodza ri ri i khou **harula**.

Kholomo musu yo luḁwa nga ḁowa kana yo tou pfelwa mare ri ri yo tou **huvhelwa**.

Musi vhathu /vhalisa vha tshi khou ḁhogomela kholomo dzi tshi khou ḁa tsini na ngade uri dzi si dzehene nga ngomu ri ri vha khou dzi **imeledza**.

Gulokulo ḁa kholomo ḁi pfi **khokhokho**.

Kholomo ya luḁanga luthihi i pfi **tshifunzhe**.

Kholomo ya vhuḁahe ine ya bvisiwa uri mukwasha na makhulu vha tshi ḁangana vha si shavhane i pfi **masintshavhe**.

Luvhomba lwa mafhi a kholomo lwo ḁangana na pfure dzo fhiswaho dza kadzingiwa zwi vhidzwa u pfi **mudo**.

Mavhudzi malapfu a wanalaho ḁhodzini ya mutshila wa kholomo a pfi **vhulidzhi**.

Kholomo ya ḁanga dzine dza ḁhavha kana dza ḁḁou ḁhavha kha ḁaha, maḁanga a pfi **maluḁa**.

Kholomo ya ḁanga dzo tshingamaho, luḁwe lu nḁha ngeno luḁwe lu fhasi i pfi **mutshinga**.

Kholomo ya mafhi ya dovha ya vha na zwiṅanga zwipfufhi zwo sedzanaho i pfi ndi **tshimofu**.

Ṓama ya kholomo ya khondoni i pfi **khondo**.

Ṓama yo ṡanganaho na gulu ḷia ḷi re na zwidangadanga i pfi **khwekhwe**.

Ṓama ine ya wanala kha mafhafhu kana kha fhafhu i pfi ndi **luvalo**.

Ṓama i re kha muṡoṡo (ṡama ya hone ndi thethe) i pfi ndi **vhuswa** (kanzhi ṡama yeneyi i rengiselwa vhatu vha si na maṡo, sa vhaaluwa).

Ṓama yo itaho sa lula ine ya haka lula na gulu i pfi **mukome**.

(Zwithu zwi ngaho zwivhindi, lumende zwi dzheniswa kha mukome zwa bikwa. Ṓama yeneyi i ḷiwa nga vhahulwane vhane vha vha vhakalaha fhedzi. Ṓwana a wanala a tshi khou i ḷa u a ṡuwiswa na mme awe. Musi vho ṡuwa, vha vhuya na mbudzi ya u pfumelwa. Musadzi u vhuya na khotsi na mme vha vha vhone vha pfumelaho.)

Mafhi a kholomo muso o ṡanganyiswa na mbuyu a pfi ndi **khomboṡole**.

Kholomo ya nduna muso yo aluwa lune ya nga ḡi ḡia tsadzi ri ri yo **vhina**.

Ṓama yo kukumuwaho ine ya wanala kha mutsinga wa kholomo ya mboho i pfi **thunda (nunda)**.

Kholomo nthihi ine muthu a vha nayo i pfi **ndi kholomo ya muhungo**.

Maṡanga a kholomo o tsaho na ṡhoho a mbo ḡi ya matungo a dovha a vhuya lune a ṡoṡou kwama ṡhaha dzayo a pfi **mangwele**.

Kholomo ine nda i fhiwa sa mbadelo musi ndo lisa kholomo dza muñwe i pfi ndi **gavhelo**.

Kholomo na mbudzi ine ya iswa ha vhabebi vha muṭhannga o khakhisaho ñwananyana kana ine ya iswa vhuhadzi nge musadzi a vha o shavhela ha vhabebi vhawe i pfi ndi **beletshedzo**.

Kholomo dza dzekiso musi dzo no khadelwa dangani ḽa vhomakhulu dzi pfi **ḽingamelo**.

Muhala une wa vhofhelelwa kha kholomo i si na maṅanga ri ri **ḽimbi**.

U hama kholomo nga thungo ya mulenzhe une ya raha ngawo, hu pfi **ndi u i hama nga vhutsiluni**.

ḽama ine ya nga ḽi vha ya mbudzi, nngu kana mirado yayo kana ya kholomo yoṭhe kana gwitha loṭhe, zwi tshi ṭhavhelwa mahosi zwi pfi ndi **ṭhathe**.

Shango ḽe kholomo, phedza, ñombe dza musanda dza fhela hone nga vhulwadze ha phuvhi ḽi pfi **madzimañombe**.

Tshikhodo tsha uri “Ri lwa sa kholomo dza gondoni musi dzi tshi orowa”, ho vhumba dzina ḽa fhethu ḽi no pfi **Lwamondo**.

ḽama ya kholomo ya kha mukulo ine ya bikiwa ya vha thethe ya suvhelela ya ḽifhesa ipfi **lushidzho**.

Kholomo yo dovha hafhu ya vha na mushumo muhulu ngamaanda musi zwi tshi ḽa na kha makateli a Tshivenda. U tshi sedza kholomo, khayoyu vha u tshi khou vhona lupfumo luhulu lwa luambo lune arali yo vha i siho, luambo lwa Tshivenda lwo vha lu tshi do vha lwo ṭkufhalesa.

3.5 MVELEDZISO YA LUAMBO SIANI ̄A DZITHAI

Kholomo dzi dovha dza vhone tshōthe u fhira zwīnwe zwifuwo musi zwi tshi ̄a kha thai dza Tshivenda. Kholomo yo shuma ngamaanda kha u bveledzisa vhunzhi ha thai dza Tshivenda. Rānanga (2001:23) u ̄alutshedza thai nga u rali:

Thai ndi mbudziso ine ya vhudziswa nga u ̄nea ̄halutshedzo yo dzumbamaho ya zwithu zwine zwa ̄oda vhūtali ha u fhindula mbudziso iyo. Nga īnwe ndila thai ndi thaidzo ine muambi a i bulela vhathu uri vhathu avho vha i tandulule. U kona u tandulula thaidzo iyo zwi sumba vhūtali kha muthu uyo a fhindulaho vhunga thaidzo idzo dzi ̄newaho dzi tshi vha dzi ̄odaho u shumisa maluvhi.

Mutambo uyu ndi une wa tambwa nga madekwana musi vhathu vho dzula muliloni. Kanzhi tshi vha tshi tshifhinga tsha mavhuyahaya musi vhathu vho dzula tshifhanga kana khoroni hu tshi khou oriwa mulilo. Dundes (1965:186) a tshi ̄alutshedza thai u ri: "Riddles are considered mainly as a form of entertainment, and therefore are indulged in the evenings and during the less busy months of the year." Nga izwi Dundes u khou amba uri ndi mutambo wo itelwaho u mvumvusa vhathu, nahone u tambwa nga madekwana kana mīwedzi ine ha vha hu sa shumesiwi. Hu na uri Okpewho (1992:239) ene a tshi vhea ̄halutshedzo yawe ya thai nga u rali: "A riddle is a verbal puzzle in which a statement is posed in challenge and another statement is offered in response either to the hidden meaning or the form of the challenge." Nga izwi a tshi amba uri ndi mutambo wa maipfi une khawo ra wana hu na mbudziso yo vhudziswa, nga murahu ha konou tevhela fhungo ̄i re na ̄halutshedzo ya zwo vhudziswa. Dzīnwe dza thai dzo sikwaho ho sedzwa kholomo ndi dzi tevhelaho:

Thaii! Kholomo ya khotsi anga yo wela tivhani nda sala ndo fara nga mutshila.

Ndi lufhēto.

Kholomo ya khotsi anga ndi lufhēto, ngeno tivhani zwi tshi amba khali i xaxaraho. Mutshilani ndi hune muthu a fara lufhēto ngaho a tshi khou fhētela ngeno tshīnwe tshipīda tshi nga ngomu khalini.

Thaii! Kholomo ya khotsi anga yo fela murahu ha nndu ndi si pfe na munukho wayo.

Ndi vhusunzi.

Kholomo ine ya khou ambiwa ndi lusunzi lune arali lwo fa u nga si pfe munukho walwo.

Thaii! Muri wo oma n̄tha fhasi hu tshi kiwa maḡi.

Ndi kholomo i tshi hamiwa.

Muri ndi kholomo ine ya hamiwa mafhi maḡamuni ayo.

Thaii! Nde ndi n̄tha ha thavha nda vhona vhatukana na vhasidzana vha tshi khou tamba nga maḡari.

Ndi mitshila ya kholomo.

Afha ndi musi kholomo dzi tshi khou ḷa, dzi ḷa dzi tshi dzungudza mitshila yadzo.

Thaii! Tshisima tsha makwerukweru.

Ndi ningo dza kholomo.

Thaii! Tshisima tsha khovhe n̄a.

Ndi maḡamu a kholomo.

Damu ḷa kholomo ḷi na ḡhungu n̄a.

Thaii! Dzi bva dzi masenga-masenga.

Ndi vhutoko ha kholomo.

Hezwi zwi amba uri musi kholomo nga matsheloni dzi tshi vuwa, dzi thoma nga u nya matoko, na musi dzi tshi khadiwa hune dza ḷa hone dzi tshi isiwa hayani dzi ḡi ita ngauralo.

Thaii! Lubaisigira lu tamba muḡani wa Vho Maḡala.

Ndi vhutoko ha kholomo.

Hezwi zwi khou amba musi muthu a tshi khou shula muḡa nga vhutoko ha kholomo.

Thaii! Dzo unga dzi tshi ya lwanzhe.

Ndi kholomo dzi tshi ya dipeni.

Kanzhi musi kholomo dzi tshi ya dipeni dzi vha dzi tshi khou ita phosho ya dziḡilogo.

Thaii! Ndo mona-mona na thavha ndi tshi ḡoḡa kholomo ya khotsi anga ndi si i wane.

Ndi tshitiko.

Kholomo i ambiwaho ndi tshitiko tshine arali u tshi ḡoḡa u tshi vhona iwe muḡe zwa konḡa. U tshi rembulusa tshifhaḡuwo na tshitiko tshi khou rembuluwavho.

Thaii! Mafasiḡere madzhoni!

Ndi ningo dza kholomo.

Thaii! Mutondi ndi mutondiwa.

Ndi tshifuwo.

Thaii! Tshisima tsha musisisi?

Ndi ningo ya kholomo.

Ningo dza kholomo dzi dzula dzi tshi sisima misi yoḡhe.

Thaii! Tshirumbuḡu tsha phulu ntswu.

Ndi tswia.

Thaii! Tshisima tsha 'mesisi' tshi sa xi.

Ndi ningo dza kholomo.

Ningo dza kholomo tshifhinga tshoḡhe dzi dzula dzi tshi khou sisima maḡi.

Thaii! Tserere gu! Nga mudzi wa muḡulume.

Ndi ḡamana i tshi mama.

Musi namana i tshi khou mama a i imi fhethu huthihi. I ya matungo othe i tshi khou kuda na damu la mme ayo nga thoho ngeno milenzhe ya murahu i tshi khou tseremuwa-tseremuwa.

Thaii! Mutsharatshara muri u liwaho u si na muṅo.

Ndi mafhi.

Mafhi a kholomo a liwa o ralo a songo shelwa na muṅo.

Thaii! Kholomo ya khotsi anga yo fa ndi songo i sera.

Ndi mboho.

Hezwi zwi amba uri muthu u sera kholomo ya tsadzi fhedzi ngauri ndi yone ine ya hamiwa. Ya mboho u nga si i sere ngauri a i hamiwi.

Thaii! Wara-wara, kholomo ya khotsi anga yo dzwala mudavhini.

Ndi mukonde.

Kanzhi u wana uri hune mikonde ya vha hone i vha i minzhi nahone i tsini na tsini.

Thaii! Ho vhuya mavhoḁa, vhomme vho sala ngeyo.

Ndi mavhele a tshi kaṅiwa.

Zwine zwa hwalelwa hayani ndi mavhele ngeno maṅanga a tshi sala tsimuni.

Thaii! Ndo via kholomo nda dzhia tshivhindi, mutumbu wa sala ngeo.

Ndi maṅari a furi.

Ndi musi muthu o kula fhuri na maṅari a sia lufhuri lu si na maṅari.

Thaii! Kholomo ya khotsi anga yo dzwala ndilani, nda la mafhi ndi si a fhedze.

Ndi mufhoho wo tevhuwa.

Arali mufhoho wa tevhuwa, u nga si u dobele wothe wa fhela.

Thaii! Tshi ka makambeni.

Ndi muhala.

Thaii! Tshe nda bebwa, a thi athu u pfa n̄wana wa mvuvhu a tshi lila.

Ndi kholomo i na ḡamu.

Thaii! Mbudzi tshena kholomoni.

Ndi muḡora.

Thaii! Mboho ya ḡito ḡithihi.

Ndi neleḡe.

Neleḡe i na buli ḡithihi.

Thaii! Khunwana phanda, tswana murahu.

Ndi khavhu ya mulilo na luswu(swiswi).

Thaii! Ndo ḡhavha kholomo yanga nda i wana i si na malofha.

Ndi khumba.

Arali wa vhulaha khumba u wana i si na malofha muvhilini wayo.

Thaii! Kholomo dza vhokhotsi dzine dza tshelela kule.

Ndi thunzi dzi tshi tevhela mutshimba.

Naho malaḡwa a kule hani, thunzi dzi a konou a pfa nga munukho dza a tevhela henegei kule.

Thaii! Tshisima tsha mudzidzidzi tshi sa xiho.

Ndi ningo dza kholomo.

Thaii! Dzo ya u nwa ḡavha dza vhuya dzo tshena mulomo.

Ndi lufheḡo.

Musi lufheḡo lu tshi fheḡela lu bva lwo tshena nga mukapu u re khalini.

Na henefha kholomo yo ita mushumo muhulwane ngamaanda kha sia la luambo. Kholomo yo bveledza thai nnzhi vhukuma. Zwi khagala uri kholomo i zwothe siani la matshilisano na mveledziso ya luambo.

3.6 MVELEDZISO YA LUAMBO KHA MAAMBELE / MAIDIOMA

Kholomo yo dovha hafhu ya divhonadza na kha sia la maambe. Vhavenda vho i shumisa zwi hulu kha sia la maambe. Izwi zwi tou disumba tshothe uri kholomo ndi tshipida tsha muta kha mvelele ya Tshivenda. A vha koni u dzi rahela kule kha vhutshilo havho ha divha na divha. Mafela na Raselekoane (1990:41) vha talutshedza maambe kana maidioma nga u rali: "Ndi kuambe kwo dzumbamaho kune kwa shumiswa nga vhatu."

Maambe enea ndi ane a shuma u nakisa luambo. Mañwe a maambe ndi e a bva kha Neluvhalani (1987). U ya nga vha Cambridge International Dictionary of Idioms (1998:3) vha talutshedza maidioma nga u rali: "Idioms are a wonderful and fascinating aspect of English. They are commonly used in all types of languages, informal and formal, spoken and written". Izwi zwi tshi amba uri maidioma ndi tshipida tshi takadzaho kha Tshiisimane. A dovha hafhu a shumiswa na kha tshaka dzothe dza luambo. Hornby (2005:740) ene u talutshedza ipfi liidioma nga u rali: "Idiom is a group of words whose meaning is different from the meanings of the individual words". Nga izwi Hornby u sumbedza uri liidioma ndi tshigwada tsha maipfi ane zwine a amba zwa fhambana na maipfi a u thoma. Mañwe a maambe o sikwaho ho sedzwa kholomo ndi a tevhelaho:

U hama kholomo nga vhutsiluni.

Zwi amba u ita zwithu nga vhutsilu kana u dzhia vhukando ho khakheaho.

U fara kholomo nga muhala.

U fhedza muthu maanda.

Kholomo dzi shaya zwanda.

A dzi na vhapani.

U bvisa kholomo.

U mala, u bvisa kholomo dza lumalo.

A i dzwaleli vhathuni.

Tshiphiri a tshi ambiwi vhukati ha vhatu ngauri zwi dzhenisa maṭo a vhatu.

U hama kholomo na malofha.

U shumisa muthu u fhirisa ndinganyo.

U hama kholomo yo faho.

U kombetshedza u vhudzisa muthu zwine a si zwi divhe u sa mu kholwi.

U fhira dzi tshi hamiwa.

U lwala, u penga.

U longa khwanda.

U ita lwa u thoma nahone luthihi fhedzi.

U ja nngu, kholomo, khuhu (tshipuka kana tshifuiwa).

U ja nama yatsho, ngauri tshone a tshi ljiwi.

U ja kholomo dza dzekiso.

U ja thundu dza lumalo.

Musadzi wa kholomo.

Musadzi wa dzekiso li monaho.

Kholomo a dzi athu u wana buli.

A vha athu u wana hune vha nga wana hone kholomo ngauri n'wana wavho wa musidzana ha athu u malwa.

Kholomo yo fhandā danga lo tou pha.

Ndi musi kholomo yo dzwala danga la dala nga kholomo.

Zwi khou dovha zwa vhone na kha sia jeneji la maidioma uri kholomo yo shela mulenzhe zwi vhoneho vhukuma. Arali kholomo yo vha i songo vha hone, zwi khagala uri namusi ro vha ri tshi do vha ri si na maidioma aya.

3.7 MADZINA A VHATHU A BVAHO KHA MIVHALA YA KHOLOMO

Kholomo dzi dovha dza vha dza ndeme musi zwi tshi da kha tsiko ya madzina a vhatu a Tshivenda. Izwi zwi vhoneho kha mivhala ya kholomo. Mivhala iyi ndi ine khayo ha bva kana ha sikwa madzina a tevhelaho:

- 3.7.1 Budzwa.
- 3.7.2 Dalana.
- 3.7.3 Sididzha.
- 3.7.4 Dulwana.
- 3.7.5 Dwuguda.
- 3.7.6 Godzwana.
- 3.7.7 Khwerana.
- 3.7.8 Khwareli.
- 3.7.9 Makhwedzha (na).
- 3.7.10 Rakhunwana.
- 3.7.11 Phaswana.
- 3.7.12 Thavhana.
- 3.7.13 Mutswana.
- 3.7.14 Nalana.

3.7.15 Tseta.

Madzina ayo a re afho n̄tha ndi e a vha hone nga mulandu wa mivhala ya kholomo. Nga mulandu wa u funesa kholomo dza mivhala yeneyo, zwo mbo sia vhafuwi vhadzo vha tshi fhiwa madzina a mivhala yeneyo ya kholomo.

3.8 KHOLOMO KHA NYIMBO DZA SIALALA

Kholomo yo shela mulenzhe zwi hulu zwi tshi ḡa kha nyimbo dza sialala. Kha nyimbo dza vhana kana zwidade zwi gudiswaho tshikoloni, kholomo i hone. Vhañwe vha vhañwali vha tevhelaho ndi vhe vha ñwala nyimbo dza sialala dzi kwamaho kholomo. Vhenevho ndi vhañwali vha ngaho sa Nephawe (2004), na Maḡadzhe, Rankhodovho, Ndlovu na Ramaleba (2006). Kholomo i khou imbiwa kha zwidade zwi tevhelaho.

3.8.1 Tshiñoni tsha nkuku

Iwe nkuku wee,
Tshiñoni tsha nkuku,
Kholomo dzi a ḡuwa
Tshiñoni tsha nkuku,
Dzi ḡuwa na vha fhio?
Tshiñoni tsha nkuku,
Malema maḡavhathu,
Tshiñoni tsha nkuku,
Tserere nda gobagoba,
Tshiñoni tsha nkuku,
Tserere nda luma ḡdila, Tshiñoni tsha nkuku.

Nga luimbo ulu ri wana ngeletshedzo na tsivhudzo. Tsivhudzo iyi ndi ine ya khou livhiswa kha thangana ḡhukhu ya murole (vhana) nga vhaaluwa. Kha luimbo ulwo lu re afho n̄tha, tsivhudzo i livhiswa kha mulisa wa kholomo. Mulisa uyu ndi wa mbeu ya tshinnani (mutukana). U tsivhudzwa zwauri kholomo dzi khou thubiwa nga maswina. Mutukana uyu u vhonele o valelwa ḡdila nga musidzana we a ima nae (Tserere nda luma ḡdila). Zwi khagala uri mutukana uyu a nga si ḡuwe a sia khomba ine a khou i ḡḡa.

3.8.2 Ndi vhoneyi vhaḷa?

He kuḷa kwe
He kuḷa kwe ndi vho nnyi vhaḷa?
He kuḷa kwe ndi Vho-Muragweni
He kuḷa kwe vha itani fhaḷa
He kuḷa kwe vha via kholomo yavho,
He kuḷa kwe ḍa ri yo tumbela
He kuḷa kwe nḅe ndi na mota,
He kuḷa kwe ḍa ndi u rumbule,
He kuḷa kwe nḅe ndi tata u fa,
He kuḷa kwe lufu a si tshithu,
He kuḷa kwe vhakale vha ngafhi
He kuḷa kwe vhakale vha fhasi
He kuḷa kwe fukula ri vhone,
He kuḷa kwe ndi marambo fhedzi,
He kuḷa kwe gumbu mmayo.

Tshidade itshi na tshone tshi a mvumvusa vhana khathihi na uri vha humbule uri tshi nga vha tshi tshi khou amba mini. Muḥannga na musidzana vha khou vhona muḥwe musadzi (mufarekano) a tshi khou ita zwa vhudzekani na Vho Muragweni (vha via kholomo yavho). Kholomo yo imela musadzi. Muḥannga na musidzana vha pulana u dzumbama uri vha vhone zwine vha khou ita (u tumbela). Wa musidzana ene uri zwi nga si ite ngauri ene a tumba vhudzimu hawe vhu ḍo sala khagala (nḅe ndi na mota). Muḥannga u humbela u ita nae zwa vhudzekani (ḍai ndi u rumbule), fhedzi ene u a zwi ofha. Musidzana o ḍo fhurea a fhedzisela nga u tenda u ḍidzhenisa kha zwa vhudzekani. Vhusidzana hawe ho mbo ḍi fhela na zwenezwo musi tshikumbu tsho no kwashea (kuḷa kwe gumbu mayo!).

3.8.3 Mambeḍa

Ndo vha ndi ngei thavhani
Nda pfa mukosi u tshi lila,
Nda ḥangana na mmbebeḍa
Mambebeḍa o hwala ḅama
Nda ri nḥukhulelevho ndi yo gotsha
A nḥungedza nga kurambo kwayo,
Kurambo kwayo ku ya Hamulima

Hamulima hu na mbudzi tshena
Mbudzi tshena i a penga-penga
I penga-penga na Mashau wayo
Shau-shau dzembeni
Kholomo ya khotsi i do beba
Nda la muthana nda diphina
Moo! i a lila
I lila i si na mukoma wayo.

Na kha tshidade itshi nahone zwi tuda vhutsila ha u thetshesela khathihi na u humbula vhukuma uri muthu a divhe zwine zwa khou ambiwa. Mammeda ndi muthu wa tshinnani ngeno mmbebede e musidzana. Munna uyu o vha e thavhani musi dzangalelo la vhudzekani li tshi thoma u mu dela. Mashudu mavhuya a mbo di tangana na muthu wa musidzana. A tshi mu humbela zwa vhudzekani a si tende. Musidzana o do amba uri ene muthannga wawe u ngei Hamulima nahone u khou ya henengei. U do swika a dzhena mabaini na munna wawe (Shau-shau dzembeni). U do fhedzisela nga u beba nwana. Muthannga uyu u pfala a tshi khou vhilaela ngauri ha na muqi.

3.9 Kholomo kha ngano

Na kha dziwe dza ngano kholomo na dzone dzo dzhenelela. Dr. Scwellnus (2002:45) u na lungano lune lwa ri:

Tshidula na Kholomo.

Liwe divha, kholomo i tshi khou fula zwayo yo takala, ya vhonwa nga tshidula. Tshone tshi tshituku-tuku tsha tama vhuhulwane ha kholomo; tsha khuba muya tshe' "ku-ku-ku-ku," tsha di-kukumusa.

Tsha mbo vhudzisa kholomo tsha ri: "Nandi zwino thi vho' lingana na iwe?"

Kholomo ya sokou setshelela ya ri: "Litshani u di-tambudza, ni do sewa nga vhatu".

Tshidula tsha dovha tshe' "ku-ku-ku", tsha mbo ri: "Zwino-haa, ndo no vha mungafha' ni?"

Kholomo ya ri: "A no ngo tsha naka, a ni tsha nga tshidula, ni vho nga bvani".

Tshidula tsha dovha uyo mushumo, tshe "ku-ku-ku", tshi tshi divhudzulula, tshi tshi ri ndi lingane na kholomo, tsha fhedza nga u balea thumbu, tsha mbo fa.

Lungano ulu ndi lune lwa vha na pfunzo ine ya ri, muthu u tea u fushea nga zwine a vha nazwo kana u fushea nga zwine muthu a vha zwone. Vhañwe vhathu vhutshiloni vha a swika hune vha vha na vhuhovheleli hu u t̩o̩dou swikelela zwithu zwine u si zwi swikelele. Vhathu vhenevho vha fhedza nga u dzhena khakhathini dza zwikolodo kana vha d̩dzhenisa kha vhuvhava. Mafhedziseloni vha a mbo d̩i farwa vha valelwa dzhele. Ngauralo u nga amba u tshi ri vhathu a ri fani, kha ri t̩anganedze zwine ra vha zwone.

3.10 Vhurendi ha sialala

Kha vhurendi ha sialala ri wana hu na zwikhodo zwo fhambanaho. Mafela na Raselekoane (1990:65) vha tshi amba nga ha zwikhodo vha ri: "Zwikhodo ndi zwirendo zwine zwa shumiswa nga vhathu vha sialala u renda zwothe zwine vha vhona zwi na ndeme vhatshiloni havho". Furniss na Gunner (1995:226) vhone vha tshi t̩alutshedza vha ri: "Praise is a source of mixed feelings." Izwi zwi tshi amba uri tshikhodo ndi u bvisela khagala vhuḍipfi ho fhambanaho. Okpewho (1992:142) enevho nga thungo a tshi t̩alutshedza tshikhodo nga u rali: "The theme of praise is to a certain extent similar to that of love, for both sentiments are fundamentally based in a feeling of admiration for a person or an object." Hezwi zwi amba uri tshikhodo tshi tshimbilelana na lufuno, ngauri zwothe zwi vha zwo d̩isendeka kha vhuḍipfi ha u takalela kana u t̩anganedza muthu kana tshiñwe tshithu.

Kholomo na yone yo shela mulenzhe zwi vhonalaho musi zwi tshi ḍa kha vhurendi ha sialala. Kanzhi madzina a kholomo ndi one ane a shumiswa kha zwikhodo. Ndi kha zwikhodo zwenezwo zwine ra wana hu na u hofholana. Vhunzhi ha zwikhodo zwenezwi zwo d̩isendeka kha sia ḷa matshilisano a ngaho a mbingano.

3.10.1 Masirangwe

Masirange davha wa tenda

Matshelo u ḍo rangwa davha

Na ǀa Vhatonga

Dzina ǀi ndi ǀine ǀa vha na tsivhudzo khaǀo. Tsivhudzo yeneyi ndi ya matsilisano nahone i kha dzina ǀa kholomo. Hafha hu na ndayo ya uri muthu ha ngo tea u rambiwa davha a tenda ngauri a hu na wa hawe henengei. Hezwi zwi nga sia muthu a tshi nga maliswa na Vhatonga lune nga Tshivenda zwo vha zwi sa tou ǀanganedzwa zwavhuǀi.

3.10.2 Thithwa

Thithwa mupfa wa mulenzheni

U tshi pfa manyaǀi u a vuwa

Tshikhodo itshi tshi amba nga ha muthu ane a khou levheliwa nga mulandu wa uri o fuwa kholomo.

3.10.3 Muambatshawe

Kholomo ndi lupfumo lwa Vhavenda u bva kale, a dzi bali u vha na zwigodo. Dzina ǀi ǀi amba uri muthu kha ambe tshawe a litshe zwa vhañwe.

3.10.4 Maǀali

Maǀali maswa maambarela nduni, a bvela nnda a kumba malakati

Maǀali zwi amba zwithu zwavhuǀi. Muthu o fuwaho kholomo u vha a na zwithu zwavhuǀi, fhedzi zwi a mu ǀisela zwivhi. Kholomo kanzhi dzi vhanga luambo. Dzi a dzhena masimuni a vhañwe dza ǀa mavhele. Dzi dovha hafhu dza tshimbila badani dza thulwa nga zwiendedzi, dzi a ita na u tswiwa. Hezwi zwoǀhe zwi ita uri muthu a senge ludada. Kholomo ndi dzavhuǀi fhedzi dzi ǀisa zwivhi.

3.10.5 Maṭafa

Ndi maṭafa tsha gandakaṅwe
Tsho kanda mukoma Ramugondo
Tshiluma nga buluwo ndi yone ndi ya nga ndoṭhe musanda thi luvheli
A hu na gota ḽi no luvhela ḽiṅwe.

Maṭafa ndi vhudzimu ha muthu wa tshifumakadzini. Dzina ḽi ḽi tou sumbedza uri muthu u tea u luvha nga ene muṅe, a hu na a no rumela muṅwe. U luvha hohu zwi amba u luvha tshihulwane ngei musanda. Tshikhodo itshi tshi dovha tsha bvisela khagala uri Ramugondo o ya luthihi kha musadzi zwa mbo ḽi mu netisa.

3.10.6 Tshisinavhuhwe

Tshisinavhuhwe mukonde tshi u ḽa fhi?
Vhuhwe zwi amba vhuhadzi. Musadzi a si na munna vhudzekani u vhu wana ngafhi?

3.10.7 Tshivhai

Tshivhai gokhonono khomu
Yo fhira muvoni i songo kuma
Ya kuma nga u swima mapasa
Vha ha mapasa vha ri no wana buka ḽa u sevha madoni

Afha hu ambiwa nga muthu wa munna. Munna uyu u fhira ha vhomakhulu a songo amba. O amba nga murahu ha musi a tshi vho ṭoda muṅango, ndi hone a tshi kona u wana vhudzekani.

3.10.8 Nyamuvhuya

Nyamuvhuya ha shai thando, a sa vha mbava ndi muloi, musadzi mutswuku ha malwi muḽini,

Ndi tshiala tsha phaladza miḽi, a tshi ḽi ndi nṅe wa ha nyatswukani ni mmbone.

Dzina ili li sumbedza uri musadzi o nakesaho ndi thaidzo muḍini. U ambiswa nga vhanna vhanzhi. U na maluḵa nga maanda. U a dovha a kwasha na muḍi.

3.11 Vhurendi ha musalauno

Na kha vhurendi ha musalauno kholomo na yone yo shumiseswa vhukuma. Hezwi zwi ḵaḵa u tou bvela khagala tshoḵthe uri kholomo na ḵamusu i kha ḍi vha ya ndeme. A i koni u hangwea sa vhunga na ḵamusu i tshi kha ḍi vha yo imela lupfumo.

Kha bugu i no pfi Muungo wa Vhuhwi (1995:09), hu na tshirendo tshi no pfi: Kholomo yo waho nga Luḵanga. Tshirendo tshenetshi tshi amba nga ha muthu wa ndeme muḵani o lovhaho. Nga iḵwe ḵḍila, kholomo yo imela muthu. Na kha bugu ine ya pfi Phalaphala (2008:48) yo ḵwalwaho nga T.T Mudau hu na tshirendo tshine tsha vha na mitaladzi i ambaho nga ha kholomo. Hu na mutaladzi une wa ri: I sa nge muhala ningoni ya kholomo. Izwi zwi tshi amba tshithu tshine tsha vhone tshi si tsha ndeme. Mutaladzi wa u fhedzisa ndi une wa ri: Vhu bvuke ni khane sa ḵamana. Heḵi ndi ḵifanyisi ḵi ambaho u takala.

3.12 MVALATSWINGA

Zwi khagala uri kholomo ndi ya ndeme vhukuma musu ro sedza zwo bulwaho afho ḵḵha kha ndima iyi. Kholomo kha mvelele ya Tshivenḵa yo shuma zwihulusa kha sia ḵa mveledziso ya luambo. Vhunzhi ha mirero, maambeke, makateli, thai na nyimbo dza sialala zwo ḵisendeke kha kholomo. Hezwi zwi amba uri kholomo a i sokou vha tshifuwo zwatsho, yo pfuma luambo lwonolu lune ra ḵiḵongisa ngalwo sa Vhavenḵa. Vhunzhi ha mathemo na maipfi zwo vha zwi tshi ḵo vha zwi siho arali kholomo i songo vha hone vhukati ha mvelele ya Tshivenḵa ḵamusu. Ndi yeneyi kholomo ine ya kona u ri ḵalifhisa, tsumbo, u kona u shumisa luambo lwa maambeke i ḵḍila ya u koḵela luambo. Muthu a nga amba uri kholomo a i tei u ngalangala vhukati ha tshitshavha, i fanela u ḵi dzula i hone u swika na kha mirafho i ḵaho.

NDIMA YA VHUNĀ

NDEME YA KHOLOMO KHA ZWA MATSHILISANO

4.1 MVULATSWINGA

Albright na vhaṅwe (1997:01) vha tshi amba nga ha kholomo vha ri: “Since earliest times, cattle have been part of our culture. It appears that they were first domesticated for their crescent shaped horns in honour of the mother lunar goddess. Cattle then had to be tamed and strong enough to pull carts in religious processions. Later, cattle were selected for milk, meat, leather and their by-products. Cattle are ubiquitous as reflected in many legends, stories, advertisement, industries and shops. Cattle have been used in human cultures primarily as draught animals, as a source of meat, milk, leather, fertilizers, fuel, by-products and as trusting companions and possessions”.

Afha ri wana uri Albright u sumbedza uri kholomo ndi tshipiḡa tsha mvelele yashu. Kholomo dzenedzi dzo vha dzi tshi fuwelwa u shuma kha zwa vhurereli. Nga murahu kholomo dzo ḡo fuwelwa u bvedza mafhi, ḡama, mikumba, manyoro, matoko a u vhasa. Nga nḡa ha izwo, dzo vha dzi tshi shumiswa kha u lima, dza dovha dza shuma sa dzikhonani dza vathu khathihi na kha zwiḡori zwa sialala.

4.2 MISHUMO YA KHOLOMO KHA ZWA MATSHILISANO

4.2.1 Vhurereli

Muḡwali De Wall (1968:6) u ḡalutshedza ipfi vhurereli nga u rali: “Religion, like culture itself, consists of systematic patterns of beliefs, values, and behaviour, acquired by man as a member of his society.

Nga izwi De Wall u amba uri vhurereli, u tou fana na mvelele, vhu na maitela a vhutendatenda na vhuḡifari vhune muthu a vhu wana a tshi khou tshila kha tshitshavha tsha hawe. Nga kha ḡiḡwe sia, Newell (1977:14) ene u ḡalutshedza vhurereli nga nḡila

heyi: “Religion might be thought as the creation of a philosophy of life in regard to man’s relationship to the supernatural powers- the creation of the sacred.” Hezwi zwi tshi amba uri vhurereli vhu nga dzhiwa sa ndila ya u sika filosofi ya kutshilele malugana na vhushaka ha muthu na vhadzimu vhawe.

Kha vhurereli ha Vhavenda ho vha hu tshi shumiswa kholomo ntswu, ine ya vha ya mboho kana tsadzi. Ya mboho i pfi makhulu-tshinna ngeno ya tsadzi i tshi pfi makhulu-tshisadzi. Kholomo yeneyo ya zwitungulo arali ya vha na kuvhala kutuku-tuku kha muvhili wayo i a vhumbeliwa ya dodziwa midziru kha kuvhala konoko. Kholomo yeneyi ndi ine vhathu vha ita miphaso na thevhula khayoy. Vha nga phasela khayoy hu na zwi no dina kha lushaka kana vha di phasa hu u swikisa dzinduvho kha vha fhasi.

Vhunzhi ha vhathu vha tenda kha uri kholomo yeneyi ine ya pfi makhulu, i itwa makhulu i tshi kha di vha tshinamana. Musi i tshi vhumbiwa hu ingwa halwa ha mufhoho, ha shelwa kha tshitemba. Honovhu halwa ha mufhoho ndi vhune ha vhidzwa u pfi mpambo. Vhathu vha vhunwa hu tshe nga matsheloni, vha konaha u dzhia zwitungulo zwi ngaho sa mapfumo na fola, ha iwa dangani. Mpambo u mbo shelwa kha ndilo, vhathu vha phasa nga u shela mpambo fhasi. Izwi ndi zwine zwa vhidzwa u pfi thevhula ngauri hu vha hu tshi khou tevhulwa mpambo. Hu a ambelelwa hu tshi pfi. “Ri khou ni fha halwa khovhu inwani. Na ri ne ri sale ri tshi takala”

Kholomo ila ine ya kha di vha tshinamana i ya nekedzwa ya nwa. U ya nga ha vhomaine vha fhalala Shakadza vha ri, ya tenda u nwa, hu pfi zwo tenda, hu lidzwa mifhululu. Nahone kholomo yeneyo i fanela u runda na u bvisa ndandula u sumbedza uri zwo tenda. Mpambo wo salaho u shelwa kha mutana wayo. U takalela u tenda hayo, vhathu vha a dovha vha shela mafola fhasi, vha shela lushika lwa mpambo fhasi uri vhafhasi vha wanevho murunzi na tshedza. Na khadzi ine ya ranga phanda kha u vhumbeha ha makhulu na yone i a ya nwa zwo salaho. Arali zwa sa tenda hu vhidzwa maine a tungula hu u itela u nea ngeletshedzo.

4.2.2 Lumalo

Kholomo kha mvelele ya Tshivenda yo vha i yone lupfumo lwa Vhavana. Dzo vha dzi dzine dzine dza shumiswa kha u mala vhafumakadzi. Vhakegulu vhanzhi vha tendelana kha la uri muhannga o vha a tshi fanela u tou diledela kholomo dza u mala kana a mala nga dza khaladzi dzine dza vhidzwa u pfi dzekiso. Kholomo dza mivhala yo fhambananaho dzo vha dzi tshi tendelwa u mala nga nda ha kholomo ya muvhala wa tseta. Iyi ndi ine i si tendelwe kha u mala. Kanzhi hu pfi wo vha u tshi pfa vhatu (vhomakhulu) vha tshi ri nwana wavho ha malwi nga donngi. Izwi zwi tshi amba uri muvhala wa hone u fana na wa donngi.

Vhomaine na mukegulu wavho vha faha Vhurivhuri vha tshi tikedza izwo zwi re afho ntha vha ri, muvhala uyu wa tseta vhatu vha u dzhia wo vhifha lune wa nga vhifhisa na kholomo dzine dza nga dzwaliwa. Vhatu vhanzhi vha tenda kha uri mufumakadzi u malwa nga kholomo dza malo, fhedzi hu na vhane vha ri hu na kholomo ya vhuṭahe ine ya bviswa u thoma musi vhomakhulu vho tenda.

Muṅwe radzipfunzo wa faha Tshifudi a tshi amba nga ha lumalo u ri, zwi takadzaho kha izwi ndi zwauri hu na vhushaka vhukati ha nomboro ya malo (8) na kholomo dza lumalo dzine dza vha malo. Nga inwe ndila, nomboro ya malo (8), kha mvelele ya Tshivenda yo imela kholomo dza malo dzi malaho mufumakadzi. Hezwi zwi amba uri u mala, lumalo na malo (8) zwi na vhushaka. Zwi tshi ya phanda, hu na vhane vha ri kholomo ya vhuṭahe ndi ya tshipfumelo. Kholomo yeneyo i vhidzwa u pfi masintshavhe. Ndi ya u ita uri mukwasha na makhulu vha tshi tangana vha si shavhane.

4.2.3 Kholomo ndi lupfumo

Kha mvelele ya Tshivenda kholomo dzi dzhiwa dzi lupfumo. Muṭa une wa vha na danga la kholomo vhatu vha u sedza nga ito lavhudi. Kholomo dzenedzi ndi dzine dza vha dzo imela tshelede ine ya vha yone ine vhatu vha i shumisa kha u renga zwithu. U tshi sedza namusi mita minzhi i zwine ya vha zwone nga mulandu wa kholomo. Vha

re na kholomo vha a kona u rengisa kholomo namusi hu u itela u wana tshelede. Tshelede yeneyi ndi ine ngayo vha tunda na u shavhedza mita yavho. Nga inwe ndila, vha a kona u renga mugayo na zwiambaro ngayo. Hezwi zwi dovha zwa sumbedza uri kholomo ndi tshelede, ngauralo ndi ya ndeme.

U vha na kholomo zwi dovha zwa amba uri wo vhulunga tshelede nanzhi ine ya do shuma tshifhinganani tshi daho. Ndi zwiya zwine nga Tshiisimane vha ri ndi 'investment'. Kholomo dzenedzi dzi dovha hafhu u rengiswa hu u itela u dzhenisa vhana zwikolo. Vhonzhi ha vathu namusi vho kona u ya kholidzhini, thekhinikhoni na yunivesithi nge ha vha hu na kholomo midini ya havho. Dzo vha dzi tshi rengiswa ha wanala tshelede ya u ita thodea dzothe dza tshikolo.

Nga kha linwe sia, nwana o vha a tshi ri u lwala a iswa nangani uri a lafhiwe. Kha nyimele ine ha wanala uri tshelede a i ho, vhomaine vho vha vha tshi badelwa nga u fhiwa kholomo. Izwi zwo vha zwi tshi itea kanzhi arali vhulwadze ha hone ho kondisela vhomaine kha u vhu ilafha.

4.2.4 Zwiṅamelo

Kholomo kale dzo vha dzi tshi shuma sa zwiṅamelo. Hezwi zwi amba uri dzo vha dzi tshi nameliwa. Yo vha i tshi vha kholomo ya mboho kana ya tsadzi. Kholomo yeneyo ine ya nameliwa ndi ine ya vhidzwa u pfi mbelesa kana livhanga. Zwiḥulwane nga maanda kholomo idzo dzo vha dzi tshi namelwa nga vhalisa vhadzo musu vha tshi bva malisoni kana mathaga. Muṅwe wa vha kalaha vha fhaḵa Mpumbuluni ndi ane a tshi amba a ri, musu hu tshi ya u rambiwa davha ho vha hu tshi shumiswa dzenedzi mbelesa. Vha tshi amba vha ri, musu kholomo ya mbelesa i tshi leriswa, hu dzhiwa danda li ngaho sa tshilei la vhoḥfiwa kha mutana wayo. I ya dovha ya phuleliwa na muhala dziningoni dzayo. Kholomo iyo i nga pfunya duvha lothe, fhedzi i a swika hune ya lera. Musu i tshi imiswa muthu a tshi tsa, i vhoḥfiwa na muri. Hu vhoḥfiwa muhala kha muri lune i tshi todou shavha muhala u kokodza ningo ya pfa u vavha. Izwi zwi sia i tshi ima heneḥfo he ya imiswa hone.

4.2.5 Dzumo

Kholomo dzi dovha dza vha dza ndeme kha sia la dzumo. Dzumo zwi amba u suma kana u phasa kha vhafhasi. Aya ndi maitete ane a itwa arali hu na zwine zwa khou dina mutani kana kha lushaka lwonolwo. Zwithu zwi ngaho u lwala kana mpfu dzine dza sokou tevhekana hu si na u ima, zwo vha zwi tshi swikisa kha uri hu vhe na vhumambo kana maitete aya a vhidzwaho u pfi dzumo. U ya nga ha vhanwe vhoraakhademi khathihi na mukalaha vha fha la Tshakhuma, vha tshi amba vha ri, musi hu tshi sumiwa ho vha hu tshi thavhiwa kholomo ha shumiswa malofha na mutshila wayo. Malofha enea ndi ane a tanganyiswa na mishonga ine muta wa vha wo fhiwa kana wo laedzwa nga vhomaine. Malofha enea a hashiwa luvhamboni kana luhurani lwa muti. Hu dovha hafhu ha shumiswa na tshovha kana mutshila wa kholomo une wa mbwandamedzwa kha muti a re na mishonga. Tshovha iyi ndi ine ya shuma u handulula vathu vha lushaka lwonolwo.

Dzumo leneli ndi line la itwa hu nga madekwana musi hu na swiswi. Mushumo uyu u dzhenelelwa nga vha muta fhedzi. Li tshi tsha hu da mashaka a tsini o rambiwaho uri a le nama. Vhunzhi ha mashaka enea ndi ane a si divhe uri nama ye vha vhidzelwa uri vha i le ndi ya dzumo.

4.2.6 U nokisa nando

Musi ndo dalela fha la Makwarela kha zwifhato zwa 'Archives', ho do vha na mukalaha we a ri, tombo la 'iron ore' kana nando lo vha li tshi nokiswa ho shumiswa marambo a kholomo. Tombo ili la 'iron ore' li a fhiswa uri khalo hu bve methala kana nando. Izwi ndi zwine zwa itwa fhethu hu vhidzwaho u pfi nandoni. Maitete eneya ndi ane a vhidzwa u pfi 'smelting'. Hornby (2005:1391) a tshi talutshedza ipfi smelting u ri: " It is the process of heating and melting ore in order to obtain the metal it contains."

Musi nando iyi i tshi fhiswa i yotho i ita madzhoru a no nga vhulungu. U ri i noke yo vha i tshi mbo di tanganyiswa na marambo a kholomo. U bva afho i a noka ya ita bwere.

Maitele enea ndi ane a vhidzwa u pfi 'melting'. Hornby (2005:1391) u talutshedza maitele aya a 'melting' nga u rali: "It is to make or make something become liquid as a result of heating. Mushumo uyu wa u fula tsimbi u divhelwa u itwa nga Vhambedzi. Ndi vhone vhe vha vha vha tshi vhidzwa u pfi ndi dzi 'Iron smelters'.

Musi bwere lo no vha hone, li hwaliwa la bvisa gese uri hu sale tsimbi. Tsimbi yeneyi ndi ine ya iswa fhethu hu vhidzwaho u pfi Shondoni. Ndi hune ya fuliwa hone. Nga inwe ndila yo vha i tshi tou besiwa uri i ite zwishumiswa zwi ngaho sa malembe, mbaḁo, mapfumo, dziphanga na hamula.

Marambo a kholomo a dovha a shumiswa kha u ita phulethi na khaphu. Izwi ndi zwishumiswa zwine zwa shumiswa khishini misi yothe. Marambo a a dovha a vhaḁiwa zwavhuḁi a shumiswa sa mifhondo ya u fhonda mafula musu hu tshi itwa mukumbi.

4.2.7 Mushumo wa kholomo kha sia la malombo/ midzimu/ manzhozi

Kha tshiriki tsha Vhembe, ngoma idzi ndi dzine vhathu vha dzi divha nahone vha si gathi kha mvelele ya Tshivenda vha a dzi tshina. Vhalala vhanzhi vha tenda kha zwauri musu ngoma idzi dzi tshi tshiniwa hu thavhiwa kholomo kana mbudzi. Vhathu vhane vha tshina ngoma idzi vha nwiswa malofha a kholomo. Ngoma idzi kanzhi dzi tshiniwa nga murahu ha musu muthu a tshi sokou dzulela u lwala. Musu hu tshi iwa ha vhomaine, ndi afaha vhomaine vha tshi eletshedza uri muthu onoyo u tea u thwasiswa. Nga inwe ndila, muthu onoyo u vha a tshi khou lwadziwa nga midzimu ya hawe. Midzimu yeneyo ndi ine ya toḁa a tshi vha nanga.

4.2.8 U kokodza zwiḁei

Miḁwe ya mishumo ya kholomo ho vha hu u paniwa dza kokodza zwiḁei. Zwenezwi zwiḁei ndi zwe vhathu vha vha vha tshi hwala ngazwo mavhele a tshi bva tsimuni a tshi vhuiswa hayani nga murahu ha khaḁo. Matanda, mahatsi na maḁi na zwone zwo vha zwi tshi hwaliwavho nga zwenezwi zwiḁei zwa kholomo. Tshinwe tshifhinga na vhathu

vho vha vha tshi namelavho zwenezwi zwiḽei. Hezwi zwo vha zwi tshi vhea vhathu vha re na kholomo kha vhuimo havhuḽi ngauri vho vha vha tshi hiriwa u hwala mihwalo ya avho vha si na kholomo na zwiḽei. Vhaḽe vha kholomo vha a badeliwa nga tshelede kana vha fhiwa saga dza mavhele arali vho hwala mavhele.

4.2.9 Luvhomba lwa mafhi a kholomo lu ita mapfura

Mukegulu vha fhaḽa Tshakhuma ndi vhane vha ri luvhomba lwa mafhi a kholomo lwo vha lu tshi bikwa ha miḽwa mapfura khalwo. Mapfura eneya a miḽelwa kana u shululelwa kha ḽanga dza kholomo, sa vhunga ho vha hu sa athu vha na mabodḽelo. Zwine avha mukegulu vha khou amba zwi tikedzwa nga vhalala vhanzhi. Vha sumbedza uri luvhomba a si lwa tshisevho fhedzi, lu shumavho na kha u bvededza mapfura a u ḽola muvhili.

Mapfura aya o vha a tshi shumiswa kha zwithu zwo fhambanaho zwi ngaho sa u ḽola muvhili na u ḽoliwa nga khomba musi dzi tshi ya dombani. Vhana vhaḽuku vhane vha kha ḽi bva u bebiwa na vhone vha ḽodziwa eneyo mapfura a bvaho kha luvhomba. Izwi zwo vha zwi tshi itelwa uri vhutshetshe vhu sibalee lukanda sa ifha ho ḽa shangoni hu re na muya ngeno hu tshi bva fhethu (thumbuni ya mme) hu si na muya. A dovha a shumiswa kha u ḽodza tshitumbu tsha mufu uri tshi si vha sale kana u shanduka muvhala. Izwi zwo vha zwi tshi itwa kanzhi ho lindelwa vhaḽwe vhathu vha re kule sa tshikhuwani uri vha vhuye vha dzhenele mbulungo. Musi mufumakadzi o vha na ḽwana, o vha a tshi ḽhavheliwa mbudzi ha sukwa mukumba wayo uri u vhe tshifuko tsha ḽwana. Mukumba wonoyu ndi une wa ḽodzwa mapfura a bvaho kha luvhomba uri u dzule wo leḽa. Na mikumba ya kholomo na yone yo vha i tshi ḽodziwa heneya mapfura uri i dzule yo leḽa. Mapfura eneya ndi ane a si ḽavhanye o fhufha musi o ḽodzwa kha tshithu.

Vhomaine vha fhaḽa Muswoḽi ndi vhane vha ri, luvhomba lwa mafhi a kholomo vha a dovha vha lu shumisa siani ḽa vhuḽanga. Vhomaine vha sumbedzisa uri vha shumisa lwonolwo luvhomba kha u vhea muḽi. Izwi vha zwi ita musi vho lu ḽanganyisa na

dziphamba. Vha a dovha vha t̃havhela muthu ngalwo hu u itela u mu khwãthisa uri vhavhi (vhaloi) vha si kone u mu silinga kana u mu dodonga. Luvhambo na pfure musi zwo t̃tanganyiswa zwi ita mudo. Pfure dza hone dzi vha dzo thoma dza oma dza fhiswa khathihi u kuiwa. Mudo wonoyo ndi une wa d̃odzwa kha mukumba khathihi na zwiluvhelo zwa vhafumakadzi. Mapfura a kholomo o vha a tshi dovha u shumiswa kha miroho uri i d̃ifhe.

4.2.10 Zwĩliwa

Kholomo kha vhutshilo ha kale na ha ñamusi i bveledza zwĩliwa zwinzhi ngamaanda, sa tsumbo, ñama ya kholomo izwo kale u swika na ñamusi ndi tshĩliwa tsha ndeme vhukuma. Nga zwifhinga zwi ngaho zwa Khushumusi ndi dzenedzi kholomo dzine dza t̃havhiwa ha liwa ñama vhathu vha takala. Kanzhi mashaka, dzikhonani na vhahura vho vha vha tshi kuvhangana ha liwa, ha nwiwa. Tshithu tshi no pfi tsẽda nga tshifhinga tsha kale tsho vha tshi sa d̃ivhiwi. Na ñamusi musi hu tshi vha na vhũtambo vhu ngaho ha u vhewa ha mahosi, ha u vula zwikolo, madavha, mbingano na Khushumusi hu t̃havhiwa dzone kholomo. Hezwi zwi tou d̃isumba tshõthe uri kholomo ndi ya ndeme kha mvelele ya Tshivenda u swika na ñamusi.

Nga tshifhinga tsha ndala ya matshona mikumba yo vha zwĩliwa kha vhathu vhe vha vha vha tshi khou sika nga ndala. Mikumba yeneyo yo vha i tshi garabiwa vhukuse (maveve) hayo hõthe ya bikwa u swika i tshi tou kwãta. Mukumba une wa liwa ndi uyo wa mutsingani. Mukalaha vha fhãla Muraluwe vha tshi tikedza izwi vha ri, mukumba wonoyu ndi we wa vha u tshi liwa na vhuswa ho bikiwaho nga luvhanda lu bvaho kha midzi ya mũthobi.

Vhathu vhahulwane vha tshi amba vha ri, ñama i ngaho ya zwivhindi, lumende na mafhafhu zwo vha zwi tshi dzheniswa kha mukome. Mukome ndi lula lwo hakaho gulu na mãwe mala. Ñama idzo dzi bikwaho dzi nga ngomu ha mukome ndi dze dza vha dzi na zwiila. Ñama ya mukome yo vha i tshi tea u liwa nga vhakalaha fhedzi. Arali ñwana a khakha a i la, o vha a tshi t̃uwiswa na mme awe. Vho vha vha tshi vhuya nga

murahu ha musi vho bvisa mbudzi ya u pfumelwa. Mme na n̄wana vha vhuya na khotsi kana muñwe muthu muhulwane. Ho vha hu tshi tendiwa kha zwauri arali n̄wana o khakha u vha o fundezwa nga mme awe sa ifha e ene ane a mu lela na u mu alusa kana u vha tsini nae tshifhinga tshilapfu. Malofha a kholomo na one o vha a zwiḽiwa zwa ndeme vhukuma. Na namusi vhañwe vha kha ḽi a ḽa. A tou rindiwa o tanganyiswa na nnzi dza murapfa. Marambo a kholomo na one ndi zwiḽiwa zwa ndeme vhukuma kha vhatu. Ano maḽuvha marambo enea ndi ane vhatu vhanzhi vha a tanganyisa na khavhishi.

Nga nḽa ha nama ya kholomo, hu dovha ha vha na mafhi. Sa nama, mafhi na one o ḽadza makete namusi. Na mafhi eneya o vha a tshilwa tsha ndeme vhukuma. Ho vha hu tshi fhaṽea vhushaka na vhukonani vhuhulu vhukuma ngauri vha re na kholomo nnzhi, vho vha vha tshi neavho mafhi avho vha si na. Nahone tshifhinga tshinzhi zwo vha zwi tshi kombetshedza vhatukana vha vhahura u lisa kholomo dza vhañwe arali ha havho hu si na u itela u wanavho mafhi musi a tshi hamiwa. Mafhi enea ndi ane vhoradzisantsi vha ri a na pfushi dzoṽhe dzi toḽeaho muvhilini wa muthu. Enea mafhi o vha a tshi ḽi vha na zwiilaila sa vhunga ho vha hu tshi pfi arali musidzana a a ḽesa maṽambo awe a tou shuluwa sa maḽi.

Musi kholomo i tshi hamiwa, i hamiwa kha tshandḽa tsha monde. Tshandḽa tshauḽa tshi dzhiwa kana tshi vhidzwa u pfi ndi tsha vhutsiluni. Wa i hama khatsho, kholomo yeneyo i ya u raha. Vha tshi amba vha ri tshandḽa tshauḽa ndi munna a sa bebi (ngoñwa).

Mafhi a dovha a bveledza zwiḽiwa zwi ngaho khongoḽoli, khomboṽole na munamba. Kha khongoḽoli, a vha o tanganyiswa na mazwilu vhatu vha konou kapula. Khombo ṽole ndi musi ho tanganyiswa mafhi na mbuyu ngeno munamba u tshi bikiwa nga mugayo na muṽore.

Mafhi enea ndi ane a vha na zwiteidzhi zwo fhambanaho. Musi kholomo i tshi kha ḽi bva u dzwala, vhatukana vha a i hama vha bika tshithuvhi, nga murahu ha izwo mafhi a

luvhisi a konou khetha. Musi o khetha a vha a tshi nga muvhala wa t̄ada. Enea mafhi a pfi khadele nahone a liwa nga vhatukana fhedzi.

Nga murahu ha maduvha mararu musi kholomo yo dzwala, i ya hamiwa mafhi ayo a bikiwa o tanganyiswa na mufumbu. Mafhi enea ndi ane a vhidzwa u pfi tshithuvhi. Vhañwe ndi vhane vha si tanganyise mafhi ayo na mufumbu, fhedzi vha a a bika a di vhidzwa u pfi tshithuvhi.

Hu dovha ha tendiwa kha uri arali muthu wa munna a dzulela u nwa enea mafhi, a ya mu fhaṭa a mu ita munna vhukuma. Naho zwo ralo, hu dovha ha pfi arali wa a nwesa a ya u dzhenisa dangani. Izwi ha vha hone u tanzwa muvhili.

4.2.11 U lifha milandu

Vhundeme ha kholomo vhu dovha hafhu ha vhonelesa na kha sia leneli la vhulamukanyi. Kholomo dzo vha dzi tshi shumiseswa kha sia la vhupfumedzani khathihi na u lifha milandu. Nga inwe nḡila dzo vha dzi tshi vha dzo imela tshelede ine ya vha yone i shumiswaho kha u lifha mulandu namusi. Vha tshi amba vha ri, namusi mulanda o fhambana na vhamusanda, musi mahosi a tshi khou lwela shango ane a wanala e ene mukhaki kana mulevhi o vha a tshi fanela u lifha nga kholomo. Arali a si na kholomo o vha a tshi lifha nga musadzi kana ṛwana wawe wa khomba.

U ya nga vhomaine vha fhaṭa Miluwani, vha ri musu muthu o tshinya kana u tondola musadzi wa muñwe o vha a tshi lifha nga kholomo tharu. Kholomo ya u thoma i vha ya khoro, ya vhuvhili i ya musanda ngeno ya vharuru i ya muñe wa musadzi. Nga murahu ha izwo vhenevho munna na musadzi vho itaho vhupombwe vho vha vha tshi jiswa mbumbunyama (ṛnama ya nnyo ya kholomo ya tsadzi). Vho vha vha tshi bikelwa yone vha i la khoroni vhukati ha vhatu.

4.2.12 Mushumo wa mukumba

Kha mvelele ya Tshivenda, mukumba ndi wa ndeme ngamaanda. Vhunzhi ha vhathu vha sumbedza uri mukumba wa kholomo ndi wa ndeme kha masia o fhambanaho. Ndi wone we wa vha u tshi shumiseswa siani ja mbulungo. Musi muthu o lovha o vha a tshi putelwa nga mukumba a konou vhulungwa. Nga inwe ndila, tshitumbu tshi putelwa nga mukumba na bopha (muri u tandaho kha minwe miri). Bopha jeneji ji na muvhala mudala. Tshitumbu tshi konaha u hwalwa nga sase tsha kona u ya u vhulungwa. U tshi kha di vha wonoyo mukumba wo vha u tshi putela tshitumbu uri tshi si javhanyedze tsho tshinyala nga maanda hu tshi khou lindelwa manwe mashaka a re kule.

Mukumba wo vha u tshi dovha wa sukwa uri u lede. Ho vha hu tshi shumiswa mapfura a kholomo o minwaho a tshi bva kha luvhomba na luswu kha u dodza mikumba uri i lede. Musi mukumba wo no lediswa wo vha u tshi shumiswa sa nguvho ine muthu a i fuka o edela sa vhunga kale ho vha hu si na nguvho dzine dza vha hone namusi. Ndi wonoyo mukumba we wa vha u tshi dovha wa shumiswa kha zwifuko zwi ngaho zwiluvhelo, zwirivha, zwideka na tsindi. Nga kha linwe sia, vhanwe vha sumbedza uri mukumba wo vha u tshi dovha wa vha wa ndeme kha u nokisa nando.

Mukumba wo vha u tshi dovha u shumiswa kha u bvedza nnzwa. Mukumba wo vha u tshi thoma nga u garabiwa maveve, wa konou randiwa wa bva nnzwa nnzhi. Uri dzi vhe nnzwa dzo ledaho, dzo vha dzi tshi dodzwa mapfura a luvhomba kana a kholomo dza konou sukwa. Dzo vha dzi tshi vhofhiwa kha davhi ja muri ji re ntha dza nembelela. Nga fhasi dzo vha dzi tshi vhofhelelwa kha tombo. Ho vha hu tshi dzheniswa danda vhukati ha nnzwa idzo nthanyana ha tombo. Muthu o vha a tshi suka nnzwa dzi tshi sombea, muthu a konou litshedza danda ilo a shavhela kule uri ji si mu rwe. Musi nnzwa dzi tshi khou sombolowa o vha a tshi vha one maitete a hone a u suka nnzwa u swika dzi tshi vhibva. Nnzwa dzenedzo dzo vha dzi dzone thambo dzi shumiswaho kha u vhofha zwithu zwo fhambanaho. Dzi dovha dza shumiswa namusi phulu dzi tshi khou lima masimuni.

Zwishumiswa zwa nndwani na zwone zwo vha zwi tshi shumisesa mukumba. Tshiṭangu tshine tsha vha tsha u ḡitsireledza nndwani, tsho vha tshi tshi itwa nga mukumba wa kholomo. Na kha vhura mukumba na wone wo vha u tshi shumisiwa. Fhethu ha u fara vhura ho vha hu tshi vhofhelelwa tshipiḡa tsha mukumba. Pfumo na ḡone khaḡo ho vha hu na mukumba u vhofhiwaho afho hune tshandḡa tsha fara hone. Hezwi ho vha hu u itela uri tshandḡa tshi si suvhe nga biko.

Ngoma, mirumba na zwimebi zwine ra vha nazwo ḡamusi zwo itwa nga mukumba wa kholomo. Hu tou vha na vhathu vhane vha kona u vhamba ngoma. Vha thoma nga u lovhea mukumba maḡini arali wo no oma. Ngoma dzi ngaho murumba, dumbula na dziḡwevho dzo vha dzi tshi vhambiwa nga wone mukumba wa kholomo. Ngoma dzenedzi ndi dzine dza shumiswa kerekeni dziḡa dzine dza pfi ndi dza tshigubu. Namusi hu tshi tshiniwa midzimu, manzhozi na malombo hu shumisiwa ngoma dzo vhambiwaho nga mukumba wa kholomo.

Mukumba wo vha u tshi dovha wa shumiswa kha u ita thovho dza u adza. Vhathu vho vha vha tshi adza dzenedzo thovho vha dzula khadzo khathihi na u eḡela khadzo. Mikumba yo vha i tshi dovha ya sukiwa ya leḡa ya konou shuma sa ngozwi ya u beba ḡwana. Vhunzhi ha zwienda, bannda dza u vhofha marukhu, bzibege na masofa ane ra vha nao ḡamusi o itwa nga mukumba wa yone kholomo. A zwi vhuyi zwa vhudziswa uri kholomo ndi dza ndeme naa? Zwi tou vha khagala musi u tshi sedza zwine kholomo dza thusisa zwone vhathu ḡamusi na mulovha.

Vhavendḡa kale vho vha vha tshi shumisa gatho. Gatho ḡeneli ndi ḡo itwaho nga mukumba. ḡo vha ḡi tshi shumiswa kha u zwima phukha khathihi na u pandela mapfene musi a tshi ḡoḡou dzhena masimuni. Hu dovha ha vha na tshikanda tsha ḡegere dzi shumiswaho kha u doda zwiḡoni. Tshikanda tsha hone tshi itwa nga mukumba wa kholomo.

4.2.13 Maṅanga a kholomo

Nga mulandu wa u shaheya ha thekholodzhi izwo mulovha, maṅanga o vha a one e a vha a tshi shumiswa sa zwifaredzi zwa mishonga, mafhi na mapfura. Kanzhi o vha a tshi vha mafhi a vhatukana ane a vhewa kha dziṅanga. Luṅanga lwo vha lu tshi phuliwa nga fhasi ha bva kubuli kwa u rothisa muṭore. Musi hu tshi sala makheṭhe a a khuthuliwa a konou ḽiwa. Mafhi a vhahulwane one o vha a tshi vhewa kha tshingwana ine ya vha mvuvhelo kana khali. Na yone yo vha i tshi phuliwa nga fhasi uri hu bve kubuli kune kwa sefa muṭore uri hu sale makheṭhe fhedzi.

Maṅanga o vha a tshi dovha a shuma sa phalaphala. Phalaphala yeneyo yo vha i yone ine ya lidziwa musu hu na dzunde kana tshivhidzo musanda. Kanzhi yo vha i tshi lidziwa nga mukoma ane a vha ene muḽinda wa musanda.

Maṅanga a kholomo a dovha a shuma kha sia ḽa dzilafho. Kha sia ḽi, vhunzhi ha vhakalaha na vhakegulu ndi vhane vha ri, musu maṅanga o no vha a kale, ho no bva luṅanga lwa nḽa ha sala tsenzhe hu mela midzi. Midzi yeneyo imelaho kha tsenzhe ndi ine vha ri yo vha i tshi shumiswa kha u ilafha mikota. Midzi yeneyo yo vha i tshi ṭanganyiswa na maṭari kana thanda ya muonze yo kuiwaho ya ita luvhanda. Muvango uyo woṭhe u a fhisiwa muthu a konou aravhela uri mikota i thivhelee. Kanzhi maitele aya o vha a tshi itwa musu mikota i tshi khou bva, i tshi khou rothela midzi na maṭari a muonze a dubaho vhutsi. Tsenzhe i dovha ya shuma kha u lafha vhana vhaṭuku. I a kuiwa, ya fhiswa ya ḽodzwa kha marinini a ḽwana uri a thome nga u bva maṅo a fhasi.

Namusu ṭhoho ya muthu i tshi rema, tshipiḽa tsha ṭhodzini ya luṅanga lwa kholomo tshi a sahiwa. Itsho tshipiḽa tshi vhidzwa u pfi ndi muṭuhu. Muṭuhu honoyu wo vha u wone une wa shumiswa kha u tswonzwa kana u kokodza malofha, izwi ndi zwine zwa pfi u lumela. Hu tendiwa kha uri ṭhoho i mbo ḽi ima ya sa tsha rema. U tshi sedza ḽamusu, kanzhi hu shumisiwa bola ya thenisi kha u kokodza malofha. Muṭuhu honoyu wo vha u wone une wa dovha wa shumiswa na kha u dzinga vhukunda.

4.2.14 Vhutoko

Vhutoko ha kholomo ho vha hu na mushumo wa ndeme izwo mulovha hu sa athu u bvelela thekholodzhi. Miṭa ya kale yo vha i tshi shuliwa nga vhutoko ha kholomo. Vhutoko honovhu ho vha hu sa rengiswi, vha si na kholomo vho vha vha tshi ya u tokola matoko madangani a vhaṅwe nga mahala. Maguvha na one o vha a tshi hulungiwa nga mavu o ṭanganyiswaho na matoko. Musi mavu o ṭangana na matoko o vha a tshi khwaṭha vhukuma nahone na u muṅiwa nga mutshenzhe o vha a sa muṅiwi. Zwi khagala uri matoko enea ndi e a vha a tshi shuma sa semende ine ya vha yone i shumiswaho ṅamusi musu yo ṭanganyiswa na muṭavha. Kha maṅwe masia, matoko a kholomo musu o oma, o vha a tshi sinḍiwa a ita luphuse lune lwa shashiwa maḍi ha ridelwa ngalwo muṭa. Maitele eneo o vha a tshi sia zwi tshi nga muṭa wo pulasiteliwa nga semende ngauri wo vha u tshi wana luphuse lwonolwo lwo tou oma lwo tou te!

Matoko a ya dovha a shuma sa khuni. A vhasiwa, mulilo wa hone a u ṭavhanyedzi wo ṭhoṭhela. Na ṅamusi matoko a kholomo a kha ḍi shumiseswa ngei thungo dza mahayani. Kanzhi a shumiswa kha honndo musu o ṭangana na khuni hu tshi khou bakiwa zwikontsi namusi hu na honndo ya u fhisa zwidina. A zwi gumi afho fhedzi, vhathu vhakale vho vha vha tshi shumisa matoko u pandela vhunyunyū. Vhaṅwe vho vha vha tshi shumisa musudzungwane, musu vho u fhisa u pandela vhunyunyū. Matoko na one o vha a tshi tou fhisiwa a bvisa vhutsi vhu nukhaho. Munukho wonoyo wa vhutsi ndi wone u pandelaho vhunyunyū kana ṅuṅu.

Matoko a dovha a ita mupfudze une wa shumiswa kha u nyora mavu u itela zwimela kana miroho. Manyoro enea a matoko (mupfudze) ndi ane a khou ṭhangelwa vhukuma ṅamusi sa vhunga a si na masiandaitwa. Vhaṅwe ndi vhane vha ri mupfudze nga mulandu wa u dudela hawo, vho vha vha tshi pfundisa mitshelo khawo nahone mitshelo yo vha i tshi vhibva zwavhuḍi nahone nga u ṭavhanya. Zwifhingani zwa kale, hu pfi vhakalaha na vhakegulu vho lalamesaho vho vha vha tshi shulwa miṭana yavho uri i si balee.

4.2.15 Kholomo musevhethoni

Kholomo i dovha ya vha ya ndeme musu zwi tshi ḁa ha sia ḁa ngoma ya musevhetho. Izwi ndi zwi imiselwaho nḁha nga vhunzhi ha vhakegulu vho tshinaho musevhetho. Muthu a vhidzwaho u pfi muhwira u swika hune a ambadzwa maḁanga a kholomo. Maḁanga aya mushumo wao ndi u tou khavhisa. Afha ndi hune ra wana muhwira a tshi tshina na u mona o ambara zwiambaro zwo tou lukiwaho nga mulala. Ri tshi kha ḁi vha heneḁha musevhethoni, vhasidzana vha tshinaho ngoma iyi vha swika hune vha ḁodziwa kana u fhomiwa muvhili woḁhe nga matoko a kholomo. Hu tshi itiwa izwi vha vhudzwa uri vha khou ḁodzwa tshubu.

4.2.16 Dzilafho ḁa munyavhili

Nga mulandu wa shaeya ha thekholodzhi zwiḁa kale, mvelele ya Tshivenda yo vha i na nḁila dzine ya dzi shumisa kha u lafha maḁwe a malwadze. Zwi tshi ḁa kha vhulwadze ha munyavhili, ho vha hu tshi fulufhelwa kha uri vhu fhodzwa nga lumende lwa kholomo. Vhulwadze uvhu ndi hune ra wana muvhili wa muthu u tshi huhumuwa. Lumende lwonolu ndi lune lwa tou tou tsheiva ha ḁodziwa muvhili woḁhe malofha a ulwo lumende. Hu pfi munyavhili u mbo ḁi ḁuwa na zwenezwo.

4.2.17 Tsireledzo muḁini

Kholomo dzo vha zwiḁwe zwa zwifuwo zwa ndeme zwi tshi ḁa kha tsireledzo ya muḁini nga maanda vhusiku. Hu pfi kholomo dzo vha dzi tshi thusa kha u sumbedza zwivhi zwi no ḁa vhusiku. Nga iḁwe nḁila yo vha i tshi shuma sa ḁlamu ine ya lila. Hu pfi kholomo dzo vha dzi tshi kuma na u vhomba arali hu na zwithu zwi songo ḁaho zwi ngaho ḁowa, ndau na vhaloi.

Arali hu na tshithu nga ngomu dangani, hu pfi kholomo dzo vha dzi tshi vhoneḁa nga u ya lurumbu luthihi lwa danga. Hu pfi namusi ḁowa ya thavha yo ḁa vhusiku i tshi ḁela u ḁa matoko, arali ya tshelwa hu pfi yo vha i tshi dzumbama nga fhasi ha mupfudze ngauri

a i tōdi u vhoniwa. Hezwi zwi amba uri he ya dīfukedza hone kholomo dzi nga si hu kande.

Vhañwe vha tshi isa phanḁa vha dovha vha sumbedzisa uri arali kholomo dzi tshi khou khadiwa masiari dza swika hune dza ima kana u awela, vhaswogi vhadzo na vhone vha fanela u awela. Hu pfi u awela hadzo dzi vha dzi tshi khou sumbedza uri hu nga vha hu na tshira phanḁa.

4.2.18 Ndimō

Kholomo dzo dovha dza shumiswa kha u lima masimuni. Dzo vha dzi dzone dzine dza lima phanḁa ha musi hu sa athu vha na dzidonngi na maṛereṛere. Kanzhi ho vha hu tshi paniwa phulu. Phulu dzi lima dzimbili kana nṅa. Hu na ine ya dīvhelwa u tshimbila foroni. Musi hu tshi limiwa hu vha hu na ane a fara dzembe na mutshaeli ane a vha o fara tshimebi. U vha a tshi khou tshaela na u kaidzela phulu idzo uri dzi si bve foroni na u bvafha uri dzi si bvafhe. Dzo vha dzi dzone dzine dza hweswa dzhogo dza kokodza dzembe. Hu pfi ho vha hu tshi vha na tshifhinga tshine vhathu vho fhambanaho vha ḁa na zwipano zwavho u lima tsimu ya muñwe muthu. Izwi ndi zwine zwa vhidzwa u pfi davha ḁa tshikolokolo.

4.2.19 Tshovha/vhulidzhi

Mutshila wa kholomo une wa shuma sa tshovha u bveledza vhulidzhi. Vhulidzhi honovhu ndi hone he vhanna na vhatukana vha vha vha tshi vhu shumisa kha u rea zwiṅoni. Kha ḁiñwe sia, vhakegulu vho vha vha tshi shumisa vhulidzhi uvhu kha u dzinga vhukunda. Vho vha vha tshi shumisa tḁodzi ya luṅanga lwa kholomo musi vha tshi dzinga vhukunda.

4.2.20 Miñwe ya mishumo ya kholomo

Kholomo dzi dovha dza shuma sa zwimvumvusi kha vhalisa vhadzo. Ngei malisoni, kholomo dzo vha dzi tshi luṭanyiwa, dzi tshi lwa uri hu vhonele ngweṅa. Hoyu ndi mutambo we vhatukana vha vha vha tshi u funesa vhukuma. Hezwi zwo vha zwi tshi ita uri vhatukana vha si bvafhe u ya u lisa kholomo nga u ḍivha uri vha ḍo vha vha tshi khou vhona nndwa ya dzikhholomo. Nndwa dzenedzi dzo sia dzi tshi fhaṭa vhukonani havhuḍi vhukati ha vhatukana vha dzi lisaho.

Kholomo dzi dovha dza ṅea tshirunzi kana ṭhonifho. Muthu a re na danga liḥulu la kholomo vhathu vho vha vha tshi mu vhidza uri Vhavenda. Hezwi zwi dovha zwa ṅaṅiswa ngauri kholomo izwo kale dzo vha dzi dzone lupfumo lwa Vhavenda. Nahone muthu wa hone o vha a tshi vha o pfuma, lune u dzhiwa a sa shayi tshithu.

Kholomo dzi dovha dza gudisa vhuḍifhinduleli kha vhathu. Muṅe wa kholomo u a dzi ṭhogomela nga u dzi swaya uri dzi fhambane na dza vhaṅwe. Musi dzi tshi lwala u a dzi lafha. Muṅe wa kholomo khathihi na vhalisa vhadzo vha a dzi lisa na u ṭoda dzo xelaho. Hezwi zwi mbo itaa uri vhathu vha aluwe vhe na vhuḍifhinduleli.

Hu dovha hafhu ha fhaṭea vhukonani musi vhalisa vha madanga o fhambanaho o ṭangana ngei malisoni. Vhalisa vhoṭhe, vha ṭwa vha tshi tamba vhoṭhe, vhe kha mihani khathihi na dzikhani.

Dzi thusa na kha u fhungudza vhunzhi ha mathada kana dzithaidzo dzi re hone shangoni. Kanzhi vhathu vhane vha ṭwa vhe malisoni vha tshi khou ṭhogomela kholomo dzavho, a vha farwi nga mitsiko ya malofha. A vha na tshifhinga tsha u ṭwa vha tshi khou humbula nga ha dzikhaedu dza vhutshilo dzine vha ṭangana nadzo. Ngeno hu na uri vha si na kholomo vha tshi anzelwa u farwa nga zwiṭirese, zwa mbo vha swikisa kha lufu.

Kholomo dzi dovha dza nea vhathu mishumo. Vhañwe vhathu namusi vha khou shavhedza na u tunda miya yavho nga u lisa kholomo. Hezwi zwi sia vha tshi hola nedzi muñwe na muñwe. Vhana vha a dovha hafhu vha kona u dzhena na zwikolo nga mulandu wa u lisa kholomo dzenedzi.

Vhunzhi ha vhathu namusi vho aluswa nga kholomo. Kholomo dzo vha dzi tshi rengiswa ha wanala tshede ya renga zwiya, zwiambaro khathihi na u badelela vhana zwikoloni zwa ntha zwi ngaho univesithi. Vhañwe vhathu namusi ndi madokotela nga mulandu wa zwifuwo. Hezwi zwi amba uri kholomo dzi nea vhathu mabudo. Kholomo dzi a dovha dza vha na thuso i ngaho ya u ri fha thebv. Musi mafula o vhibva, kholomo dzi twa dzi tshi khou a ja ngei dani. Musi dzi tshi khou ralo u dobela mafula dzi tshi ja a dzi a pfeli. Dzi a vhea nga ngomu mulomoni dza a dzeula nga madekwana. Thambo dza mafula dzenedzi ndi dzine dza vhidzwa u pfi ndukwa. Ri a dzi dobela, ra dzi devha ra wana thebv khadzo.

Vhañwe vha tshi amba vha ri milenzhe ya kholomo ya murahu i beledza thangu. Vha ri thangu dzenedzi ndi dzine dza vha dza muthu ane a kha di bva u thwasiswa. Muthu uyu a thwasiswaho ndi ane a toudou vha nanga. Muthu uyo u a thavhelwa kholomo, ha konou waniwa dziñwe dza thangu dzawe dza u thoma.

Hu dovha ha vha na nama ya kholomo ine ya sala i tshi tetemelela kana i tshi tshina tshina nga murahu ha musikholomo yo no thaviwa. Nama yeneyo ndi ine vhathu vha ri i a fhiswa ya shuma kha dzilafho.

4.2.21 Dzilafho

Malofha a kholomo musikholomo o tangana na tshiuwane (muswane wa kha tshiuwane) a ya shuma sa dzilafho. Hu pfi a tanzwa vhana musikholomo vha tshi bva lufuni. Izwi zwi vha zwi tshi khou itelwa uri vha si vhe na murunzi. Malofha enea musikholomo o tangana na muswane a vhidzwa u pfi dzanzwa.

Hu dovha ha vha na luswu. Aya ndi mapfura ane a wanala o putela mala na gulu. Vha tshi amba vha ri mapfura enea a a omiswa nga u vhewa ḑuvhani. A mbo ḑi kuiwa vhathu vha a ḑola hu u itela uri vhathu vha sale vha tshi pfana musi ho lovha muthu.

Hu dovha ha fulufhelwa uri vhana vha dzipfulekani arali vha tshi dzudzela nga u lwa hu shumiswa ņama ya thindi uri u lwa havho hu fhele. Vhana vhenevho vha fhiwa ņama muñwe a i luma nga thungo na uḽa muñwevho a ita nga u ralo. Ņama yeneyo i mbo ḑi tumulwa nga vhukati muñwe na muñwe a shenga na u mila tshipiḽa tshawe. Hu pfi u bva zwenezwo vhana avho a vha tsha ḑo dovha vha lwa na ḑuvha na ḽithihi.

4.2.22 Tshiga

Kholomo dzi a dovha dza shuma kha u sumbedza vhathu zwine zwa khou ya u itea henefho muḽini. Vhathu kale vho vha vha tshi tenda na u fulufhela uri arali kholomo dzi tshi rungana nga ngomu dangani dzi vha dzi tshi khou ḽula. Hu pfi u rungana hadzo hu nga amba lufu kana tshimetshe tshine tsha ḑo bvelela henefho muḽani. Hu nga lovha muñe wa muḽi kana muñwe vho muraḽo wa muḽa. Kholomo dzi a dovha futhi dza kona u ri sumbedza fhethu ho vhulahelwaho iñwe kholomo. Izwi dzi zwi ita nga u bonga, u kuma, u lila khathihi na u nukhedzanukhedza dzi tshi ita na u fukula mavu. Izwi zwa itea ri mbo ḑi ḑivha uri hu na fhethu ho ḽhavhiwaho/vhulawaho kholomo.

2.2.23 Kholomo kha mveledziso ya mutupo

Kholomo dzenedzi dzine ra tshila nadzo dzi dovha dza vha dza ndeme musi ri tshi ḑa kha sia ḽa mitupo. Miḽa minzhi ņamusi i ana ngadzo hedzi kholomo. Hu na vhanyai vhane vha ila ḽhoho ya kholomo ngeno vhañwe vha tshi ila mbilu ya kholomo. Kha Vhatwanamba, vhone vha ila mbilu ya kholomo ngeno Vhadzanani vha tshi ila khwanḽa kana gwanḑa ḽa kholomo.

2.2.24 Kholomo kha tshikona

Kholomo i khou dovha hafhu ya vhoneala na kha mitshino ya sialala i ngaho tshikona. Kha nanga dzi lidzwaho hu na ine ya vhidzwa u pfi kholomo. Nga nndani ha nanga iyo, hu na inwe ine ya vhidzwa u pfi kholomwana.

4.3 MVALATSWINGA

Kholomo kha zwifuwo zwothe zwa mudini ndi yone ine ya vhoneala i tshiga tsha mvelele ya Tshivenda. Musi ro sedza sia ili la matshilisano, kholomo i vhoneala i yone ya ndemesa zwi tshi da kha zwa ikonomi, vhurereli, vhulamukanyi na vhumvumvusi. Sa zwo bulwaho afho ntha, kholomo i vhoneala i yone yo sendelesaho tsini na vathu tshothe. Zwi khagala uri ho vha hu tshi nga vha na vhuleme arali kholomo yo vha i si tshipida tsha mvelele ya Tshivenda. Naho thekholodzhi i tshi vhoneala i tshi khou imela vhunzhi ha mishumo ya kholomo namusi, fhedzi kholomo dzi kha di vha dza ndeme sa vhunga dzi dzone dzine dza khou wanalesa kha makete namusi. Zwibveledzwa zwinzhi zwi bveledzwaho mamagani namusi zwo disekeka kha kholomo. Ngauralo kholomo ndi tshipida tsha ndeme siani la matshilisano u swika na namusi. Ndi zwine ngazwo Clutton-Brook (1989:62) a ri:

To many peasant farmers throughout the rest of the world, today as in the past, a cow or ox is a draught animal whose primary function in life is to draw a cart or a plough. The cow may also provide meat and milk. Every part of the carcass is used, the meat and marrow for eating, the horns, bones, and hide for artefacts, weapons, and clothing, the fat for tallow, the hooves for gelatine and glue, whilst from the living animal the manure is essential part of the farming cycle and in some countries it is used as fuel and even as a building material. There are no other animals that provide such a versatile range of resources as domestic cattle.

Munwali uyu ndi ane a khou tou ombedzela la uri kholomo nangoho ndi ya ndeme, nahone kanzhi tshipida tshinwe na tshinwe tsho vha tshi tshi vhoneala tshi tsha ndeme zwi tshi da kha dzilafho la manwe a malwadze. U dovha a

sumbedzisa uri mushumo wa kholomo wa ndeme wo vha u uyo wa u paniwa
kha gariki.

NDIMA YA VHUTANU

MVALATSWINGA

5.1 MARANGAPHANĀ

Ndima iyi yo ḡisendeka kha zwo waniwaho kha ndima dzoṭhe malugana na ndeme ya kholomo kha mvelele ya Tshivendā. Nga inwe nḡila, ndima dzoṭhe dza ṭhoḡisiso iyi dzo nweledzwa henefha. Ndi yeneyi ndima ine ya dovha u bvisela khagala mawanwa na themendelo dza ngudo iyi. Mawanwa aya ndi e a kuvhanganyiwa ho shumiswa ngona ya phuraimari ine ya vha mbudzisavhathu, ya sekondari ine ya vha maṅwalwa e muṭoḡisisi a a vhala khathihi na u shumisa nḡivho ine muṭoḡisisi a vha nayo.

5.2 MANWELEDZO

Ndima ya u thoma yo angaredza zwine ṭhoḡisiso ya vha zwone ho sedzwa thaidzo ya tsenguluso, ndivho ya tsenguluso, ndivhotiwa dza tsenguluso, ndeme ya tsenguluso, ngona na deḡimithesheni ya tshikoupu.

Ndima ya vhuvhili yo ḡisendeka kha tsenguluso ya maṅwalwa. Iyi ndi ndima ye ya bvisela khagala vhaṅwali vho fhambanaho uri vha ri mini nga ha ndeme ya kholomo nga maanḡa ho sedzwa mvelele ya Tshivendā. Muṭoḡisisi o vhala maṅwalwa o fhambanaho hu u itela uri a wane mafhungo a ndeme a yelanaho na tsenguluso iyi.

Ndima ya vhuraru yo sumbedzisa ndeme ya kholomo kha mveledziso ya luambo lwa Tshivendā. Henefha ndi he muṭoḡisisi a kuvhanganya mafhungo awe nga u vhala maṅwalwa o ṅwaliwaho nga vhaṅwali vho fhambanaho khathihi na u ita mbudzisavhathu kha vhathu vho fhambanaho. Zwe muṭoḡisisi a zwi wana ndi zwauri kholomo yo bveledza luambo kha sia ḡa mirero, maambeke, mivhala ya kholomo, thai, makateli na nyimbo dza sialala nga nḡila i mangadzaho.

Ndima ya vhuṅa yo bvisela khagala ndeme ya kholomo kha sia ḷa matshilisano. Na henefha muṭodulusi o kuvhanganya mafhungo a ngudo iyi nga u dalela vhathu vho fhambanaho khathihi na u vhala maṅwe a maṅwalwa o ṅwaliho nga vhaṅwali vho fhambanaho. Afha ndi he kholomo ya tou ḡisumbedza vhundeme hayo tshoṭhe musi ho sedzwa masia a ngaho sa zwiliwa, dzilafho, zwifuko, vhurereli, vhuendi, ndimo na lumalo.

Ndima ya vhuṅanu yone yo nweledza ndima ya u thoma u swika kha ya vhuṅa. Ndi kha yeneyi ndima he ha aṅadziwa mawanwa na themendelo ya tsenguluso iyi. Ndima iyi i pendela nga u ṅea mvulatswinga nga ha ndeme ya kholomo kha mvelele ya Tshivenda.

5.3 MAWANWA

Mawanwa a ngudo iyi o ḡisendeka kha masia mavhili ane a vha sia ḷa matshilisano na ḷa mveledziso ya luambo. Ṭhoḡisiso iyi yo wana zwithu zwo vhalaho zwi elanaho na vhundeme ha kholomo kha mvelele ya Tshivenda. Kholomo i na thuso kha zwiṅwe zwa zwithu zwi tevhelaho:

5.3.1 Mawanwa a sia ḷa mveledziso ya luambo

- Kholomo yo fhaṭa luambo nga ṅdila i mangadzaho. Ngudo iyi yo wana uri miṅwe ya mirero ya Vhavana yo sikwa i tshi bva kha kholomo. Izwi zwi tou ḡisumbedza uri arali kholomo dzo vha dzi siho na mirero yeneyi yo vha i tshi ḡo vha na yone i siho. Mirero yeneyi ndi ine ya koḡela luambo. Nga ṅṅa ha izwo, mirero yeneyi i dovha ya laya, ya kaidza vhubva, ya rovhedza, ya khuthadza na u ṭuṭuwedza.
- Ngudo iyi yo dovha ya wana uri, kholomo yo shuma zwihulusa kha makateli a Tshivenda na kha u bvedza maipfi manzhi a ambaho nga ha mivhala ya kholomo. Hezwi zwi ambavho uri kholomo a yo ngo tea u dzhielwa fhasi na luthihi sa ifha luambo lwa Tshivenda lwo ḡitikavho nga yone kholomo.

- Thai na nyimbo dza sialala dzine vhana vha funzwa zwikoloni, na zwone zwiñwe zwazwo zwo tumbuka kha yone kholomo. Thai dzenedzi ndi dzine dza mvumvusavho vhaaluwa na vhana vhaṭuku musi vho dzula hayani nga madekwana. Ndi dzine dza tou nga sa mutambo une wa tambwiwa nga madekwana ho dzulwa muliloni. Thai dzenedzi dzi dovha dza ṭuṭula kuhumbulele kwa vhana khathihi na u vha ṭalifhisa. Dzi a dovha dza vha mvumvusa zwa sia vha si tshee na zwiṭirese. Izwi zwoṭhe zwi khou vha hone nga mulandu wa yone kholomo i wanalaho vhukati ha mvelele ya Tshivenda.
- Ṇamusi ri khou dovha ra wana uri mañwe a madzina a vhatu vha Vhavenda o vha hone nge ha vha na mivhala ya kholomo. Afha ri wana uri musi muthu a na kholomo nnzhi dza muvhala wonoyo, vhatu vha mbo ḡi mu ira dzina ḡa muvhala wonoyo wa kholomo. Sa tsumbo: Ri na vhatu vhanzhi Ṇamusi vhane vha vha vha ha Phaswana, Khwerana, Ṇalana, Mutswana, Sididzha, Ṭhavhana na Rakhunwana. Madzina aya ndi e a bva kha mivhala ya kholomo.

5.3.2 Mawanwa a sia ḡa matshilisano

- Na kha sia ḡa matshilisano kholomo ndi ye vhatu vha vha vho ḡitika ngayo kha zwithu zwinzhi. Vho vha vha tshi kona u ṭundela miḡi yavho nga u rengisa dzenedzi kholomo. Na zwiñwe zwa zwifuko zwo vha zwi tshi bva henefha kha kholomo, tsumbo: Vhavenda vho vha vha tshi shumisa mukumba u bvedza zwifuko zwi ngaho nguvho, ngozwi na thovho.
- Ri tshi ḡa kha zwa vhurereli, kholomo yo vha i yone ine ya dzhielwa nṭha u fhira zwiñwe zwifuwo. Nga kha kholomo yeneyo Vhavenda vho vha vha tshi kona u davhidzana na midzimu ya havho. Kholomo dzo vha dzi tshi itwa vhomakhulu vha u phasa khavho uri zwithu zwi nakele muṭa.

- Musi thekholodzhi i sa athu u vha hone, ndimo na vhuendi zwo vha zwi tshi konadzea nga yone kholomo. Na kha sia ja dzilafho, kholomo yo vha i na zwine ya thusa ngazwo. Malwadze a ngaho a nombe kana u bva mikota, munyavhili, u rema ha thoho na nyumonia vhathu vho vha vha tshi fulufhela uri a ya kona u lafhea nga zwiñwe zwa zwipiḡa zwa kholomo.
- Na kha sia ja vhulamukanyi na lumalo kholomo yo ḡi vha yone ya ndeme. Ngudo iyi yo wana uri kholomo yo vha i yone ya ndeme musi zwi tshi ḡa kha u mala. Ho vha hu tshi maliwa nga kholomo thanu na tharu. Vhulamukanyi na vhuḡfumedzanyi ho vha hu tshi dovha ha shumisa dzone kholomo. Vhathu vha khakhelaho vhañwe vho vha vha tshi lifha nga u bvisa kholomo.
- Kholomo i dovha hafhu ya vha tshimvumvusi tsha muthu khathihi na u nea tshirunzi. Afha ri wana uri kholomo dzo vha dzi tshi nameliwa na u luḡanyiwa uri dzi lwe. Hezwi zwo vha zwi tshi mvumvusa vhalisa vhadzo nga maanda. Kholomo dzo vha dzi tshi dovha dza ita uri vhathu vha si farwe nga zwiḡereḡe. Izwi zwo vha zwi tshi vhonala nge muthu a vha a tshi ḡwa a tshi khou thogomela zwifuwo zwawe. O vha a si na tshifhinga tsha u ḡwa a khou humbula nga ha thaidzo dza shango jino.

5.4 THEMENDELO

Ndivho ya thodisisiso iyi ndi ya u sengulusa ndeme ya kholomo kha mvelele ya Tshivenda. Themendelo dzi tevhelaho dzi khou itwa dzo ḡisendeka kha mafhungo o waniwaho kha thodisisiso iyi.

- Muvhuso nga kha Muhasho wa Vhulimi u tea u tikedza na u tuḡuwedza vhafuwi vha mahayani uri vha bvele phanda na u fuwa kholomo. Hezwi zwi thusa kha uri kholomo dzi vhulungee uri dzi ḡi dzula dzi hone u swika nga hu sa fheliho. Vhana vha a kona u dzi sumbedziwa na u ḡivha mivhala yadzo. Musi hu tshi vha na gomelelo, muvhuso u tea u dzhenelela nga u fha vhafuwi zwijiwa zwa

kholomo khathihi na u thusa nga maḁi. Gomelelo ḁa ḁwaha wa 1982 ḁo sia vhunzhi ha kholomo dzo fa nga ḁḁala. Muvhuso wo vha wo sokou lavhelesa, a wo ngo dzhia maga a thuso kha vhafuwi avha. Vhunzhi ha vhafuwi na ḁamusi ḁwaha wa 1982 a vha u hangwi, wo vha vhulahela kholomo nanzhi. Muvhuso wa sa ḁhogomela, vhatu vha nga ḁelwa nga gonobva ḁa u fuwa zwa vho sia kholomo dzi si tsha wanalea. U thivhela izwi Muhasho wa Vhulimi u khou fanela u thusavho na nga zwipikiḁere zwa u ḁola mutakalo wa kholomo khathihi na u ḁuḁuwedza uri kholomo dzi dipe dzi dovhe dzi haelwe malwadze.

- Muhasho wa Vhutsila na Mvelele khathihi na wa Pfunzo dza fhasi kha u ḁuḁuwedze vhaḁwali kana vhoraakhademi u ḁwala bugu nga ha kholomo. Hu nga ḁwaliwa bugu dzi re na zwifanyiso zwa kholomo, mivhala na zwivhumbeo zwa maḁanga o fhambanaho. Hezwi zwi nga thusa vhana kha uri vha ḁavhanye u ḁivha mivhala ya kholomo. Vhaḁwali vha nga ḁuḁuwedziwa nga u ḁewa masheleni a ndambedzo uri vha kone u ya fhethu ho fhambanaho vha tshi ita ḁhoḁisiso yo livhanaho na kholomo. Hezwi zwi ambavho u ḁuḁuwedza matshudeni uri vha gude Tshivenda sa luambo lwa hayani u itela uri luambo lwashu na lwone lu si ngalangale.
- Muhasho wa Pfunzo naho kha kharikhulamu ntswa wo dzhenisa thero ya Arts and Culture khathihi na Mvelele ya u guda/ 'Learning Outcome' i sedzanaho na ḁdivhoyapo, izwi a zwo ngo lingana. Tshikoupu tsha mvelele iyi ya u guda kha tshi ḁandavhudziwe. Hezwi zwi ḁo thusa tshoḁthe uri vhana vha kone u ḁivha nga ha ndeme ya kholomo kha sia ḁa matshilisano na mveledziso ya luambo.
- Muvhuso kha u dovhe u dzhieḁe ḁḁha vhomaine vha sialala nga uri vhone vhane vha kha ḁi lingedza u fara na u vhulunga sialala. Vhomaine avha hu ḁi vha na zwine vha ḁivha nga ha ndeme ya kholomo kha vhatu. Vha ya ita vha tshi shumisa miḁwe ya miraḁo ya kholomo musi vha tshi lafha vhatu. Musi ri tshi vhona vhundeme hadzo, zwi nga ri ḁuḁuwedza kha uri ri bvele phanda na u fuwa kholomo.

- Muhasho wa Vhulimi u tea u dovha u tikedza tshoṭhe vhafuwi vha fuwelaho malamba kana vhafuwi vha mbambadzo. Kha mawanwa ho waniwa uri kholomo ndi ya ndeme kha sia la ikonomi. Mimakete namusi yo dala nga zwiliwa zwi ngaho nama na mafhi zwi bvaho kha dzone kholomo. Zwiambaro zwa mikumba na zwone ndi zwinzhi vhukuma. Zwi khagala uri kholomo yo fara ikonomi nahone i di fanela u dzula i hone u itela u fusha thoṭea dza tshitshavha hetshi tshine tsha khou aluwaho nga luvhilo luhulu. Ngauralo, vhafuwi avha na vhone kha vha tikedzwe ho sedzwavho masia a ngaho a dzilafho na zwiliwa. Vha do vha na mafulufulu a u fuwa kholomo vha tshi ya phanda.
- Muvhuso u khou teavho na u vula makete wa hune kholomo dza do rengiselwa hone. Makete uyu u do thusa vhoramadanga vha mahayani vhane vha kondelwa u wana fhethu hune vha nga rengisela hone kholomo dzavho. Tshifhinga tshinzhi kholomo dzavho dzi rengiswa nga mitengo ya fhasi nga u sa divha tshileme tsha kholomo dzavho kha tshikalo. Vhoramadanga vha tshi divha uri hu na hune kholomo dzavho dza do rengiselwa hone, vha wana tshelede, vha a vha na mafulufulu a u fuwa. Hezwi zwi sia mirafho ine ya kha di da i tshi do divha kholomo khathihi na mushumo wadzo.
- Zwiṅwe zwa zwine muvhuso wa nga ita hu u itela u nea mafulufulu vhathu uri vha bvele phanda na u fuwa kholomo, ndi u ita uri hu vhe na mbekanyamushumo kha thelevishini (TV) na dziradio i ambaho nga ha kholomo. Mbekanyamushumo yeneyo i nga sedza kha ndila dzavhudi dza u fuwa na u alusa kholomo. Afha ndi hune ha fanela u sedzeswa kha u funza vhathu nga ha malwadze a kholomo na ndila ine a lafhiwa ngayo. Zwiliwa zwa kholomo dza nama na mafhi na zwone zwi fanela u sumbedzwa henefha. Na uri kholomo i nga rengiswa i na miṅwaha mingana hu u itela uri vha divhe uri kholomo i re na mutengo i vha i ya vhukale vhungafhani. Arali izwi zwoṭhe muvhuso wa nga zwi ita kholomo i do di dzula i hone tshifhinga tshoṭhe.

- Muvhuso kha u dovhe u dzhenelele kha u thusana na vhathu kha u lwa na vhuvhava ha dzikholomo. U tshi sedza ṅamusi u wana uri maitele aya a vhuvhava ha kholomo a khou ḡi hulela a tshi ya. Hezwi zwi nga sia vhoramadanga vha si tshee na dzangalelo ḷa u fuwa kholomo. Izwi zwi nga dina vhukuma ngauri ro no vhona uri kholomo ndi ya ndeme u swika ngafhi.

5.5 PHENDELO

Nga u tou angaredza kholomo kha sia ḷa matshilisano i kha ḡi vha ya ndeme na ṅamusi u fana na zwiḷa mulovha. Kholomo dza fhela shangoni vhathu vha nga kwamea nga ṅḡila ine i si vhe yavhuḡi na luthihi. Vhubindudzi na vhuvhambadzi ngei makete nahone hu nga wa. Izwi zwi amba uri kholomo ndi ya ndeme.

Kha sia ḷa mveledziso ya luambo, kholomo na yone yo ita uri hu sikwe, maipfi, mirero, maidioma na thai nnzhi nga maanḡa. Kholomo yo alusa luambo lwashu nga ṅḡila i akhamadzaho. U vha hone hayo zwi ḡo ḡi dovha zwa alusa luambo sa ifha luambo lu tshi dzulela u aluwa ḡuvha ḷiṅwe na ḷiṅwe. Kholomo ndi ya ndemesa kha mvelele ya Tshivendḡa.

BUGUTSHUMISWA

- Albright, J.L na Arave, C.W. 1997. *The behavior of cattle*. London: Cab International.
- Benso, R. 1979. *The Independent Venda*. Johannesburg: Hortons Printers (Pty) Ltd.
- Best, J.W. 1970. *Research in Education*. New Jersey: Prentice-Hall, Inc.
- Cambridge Internal Dictionary of Idioms*. 1988. Cambridge: Cambridge University Press.
- Clutton-Brook, J. 1989. *A natural history of Domesticated Mammals*. Hampshire: Bas Printers Ltd.
- De Vos, A.S, Strydom, H. Fouche, C.B. na Delpport, C.S.L. 2002. *Research at grass roots. For the Social Sciences and Human Service Professions*.
- De Wall, M.A. 1968. *Religion and culture*. New York: Macmillan.
- Dundes, A. 1965. *The Study of Folklore*. New York: Prentice-Hall.
- Furniss, G. na Gunner, L. 1995. *Power, Marginality and African Oral Literature*. New York: Cambridge University Press.
- Hammond-Tooke, D. 1993. *The Roots of Black of South Africa. An Introduction to the Traditional Culture of the Black of South Africa*. Johannesburg: Jonathan Ball Publishers (Pty) Ltd.
- Hammond-Tooke, W.D. 1974. *The Bantu-Speaking peoples of Southern Africa*. London: Routledge and Kegan Paul Ltd.
- Hornby, A.S. 2005. *Oxford Advanced Learner's Dictionary*. New York: Oxford University press.
- <http://yaden-africa.com/.2012.copyright>. www.yaden-africa.com 2012/04/30
- Jully, W.R. 1970. *A history of the African People*. London: Faber and Faber Ltd.
- Junod, H. 1927. *The Life of a South African Tribe*. London: Macmillan.
- Junod, H.A. 1921. *Some features of the Religion of the Ba-Venda*. Journal of Science. Pretoria.
- Khumalo, F. Madiba, J. na Fisitka, L. 2005. *Focus on Agricultural Sciences Grade 10*. Cape Town: Maskew Miller Longman.
- Louis, L na Lawrence M. 1984. *Research Methods in Education*. London: Croom Helm.

- Maḡadzhe, R.N, Rankhododo, T.K, Ndlovu, R.L na Ramaliba, T.Z. 2006. *Tshidzatshapo*. Groenrikloof: Afritude .
- Mafela, M.J. na Raselekoane R.N. 1970. *Dza Makhulukuku*. Polokwane: NAM publishers.
- Martin, W. 1976. *Abantu. An Introduction to the Black people of South Africa*. Cape Town: Struik publishers.
- Mbiti, J.S. 1969. *African Religious and Philosophy*. London: Heinemann.
- Milubi, N.A, Sigwavhulimu, W.M.R, na Ratshitanga, R.F. 1995. *Muungo wa vhuhwi*. Pretoria: Sigma press.
- Milubi, N.A. 1987. *Ngoma ya Vhatei*. Pietersburg: Peskor Bookprinters.
- Mudau, T.T. 2008. *Phalaphala*. Rosslyn: Scorpion publishers.
- Schwellnus, P.E. 2002. *Ndededzi*. Morija: Morijia Printing Works.
- Neluvhalani, M.C. 1989. *Ifa Ḳashu Ḳa Mirero*. Pretoria: J.L. Van Shaik (Pty) Ltd.
- Neluvhalani, N.C. 1987. *Ifa Ḳashu Ḳa maambeke*. Braamfontein: Sasavonna.
- Newell, S.B. 1977. *African Religions: A symposium*. New York: Nok publishers, Ltd.
- Okpewho, I. 1992. *African Oral Literature*. Indianapolis: Indiana University Press.
- Poland, M. Hammond-Tooke, D na Volgt, L. 2008. *The abundant Herds: A celebration of the Nguni cattle of the Zulu people*. Cape Town: Fernwood Press.
- Raḡanga, N.C. 2001. *ZwiḲa kale*. Pietersburg: Lobellia publishers.
- Schapera, I. 1966. *The Bantu Speaking Tribes of South Afrika*. Cape Town: Maskew Miller limited.
- Stayt, H.A. 1968. *The Bavenḡa*. London: Frank Cass and Co. Ltd.
- Taylor, A. 1985. *The proverb and an Index to "The proverb" Born*. Bern: Verlag Peter Lang Ag.
- Tshikota, S.L. 2010. *Thalusamaipfi ya Mirero*. Ṱhohoyandou: Tshivenḡa National Lexicography Unit.
- Van Warmelo, N.J. 1932. *Contributions towards Venḡa History, Religion and Tribal Ritual*. Pretoria: The government Printers.
- Van Warmelo, N.J. 1989. *Venḡa Dictionary*. Pretoria: J.L. van Schaik (Pty) Ltd.
- Wessmann, N. 1908. *The Bavenḡa of the Spelonken*. Pretoria: The government Printers.